

# La Scena Musicale

www.scena.org

Avril 2007 April  
Vol. 12.7 • 4,95\$

**DOSSIER: CARRIÈRE EN MUSIQUE**

**RISING STARS**

**LECTURES JAZZ**

**MÍSIA ET LE NOUVEAU FADO**

**MIKLÓS TAKÁCS SUR LE 125<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE DE ZOLTÁN KODÁLY**

LES VISIONS ALTERNATIVES DE

# Pauline VAILLANCOURT

ALTERNATIVE VISIONS

En kiosque jusqu'au 7-5-2007  
Display until 2007-5-7



Canada Post PMSA no. 40025257



LES 20 ANS DE L'ECM  
UN ENSEMBLE À  
LONGUE PORTÉE!

■ **CRITIQUES** DISQUES, DVD, LIVRES  
**REVIEWS** CDS, DVDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC  
**CALENDAR** OTTAWA-GATINEAU

 **simons**  
PRÉSENTE

# Printemps BEETHOVEN<sup>2</sup>

CONCERTS/PRÉLUDES/CONFÉRENCES/CINÉMA



L'INTÉGRALE DES 5 CONCERTOS POUR PIANO  
**LOUIS LORTIE CHEF ET SOLISTE**  
29, 31 MAI ET 2 JUIN 2007

VISA PRINTEMPS BEETHOVEN  
VOTRE PASSEPORT POUR 3 CONCERTS !

78\$ taxes et frais de service inclus

24\$ étudiants jusqu'à 30 ans, taxes et frais de service inclus

[printempsbeethoven2.org](http://printempsbeethoven2.org)

1 877 643-8486

UNE COLLABORATION

**leSoleil**

CINÉMA CARTIER

 Institut Canadien  
de Québec

VILLE DE  
QUÉBEC

**OSQ**

T a l m i

# ARCHAMBAULT

Musique • Lecture • Vidéo • Instruments de musique



Avec la participation de Richard Desjardins

16<sup>99</sup>



À DÉCOUVRIR  
ARCHAMBAULT

**FORESTARE**  
Forestare

ATMA Classique présente le premier album de Forestare. Salué par la critique comme un disque d'une grande intensité, Forestare vous fait pénétrer dans l'univers musical riche et complexe d'une forêt ancestrale. Découvrez Forestare, un ensemble de 12 guitares, avec la participation de Richard Desjardins.

Tel qu'entendu à **cjpx**

radio-classique  
99,5  
cjpx  
fm - montréal



16<sup>99</sup>

**JEAN-YVES THIBAUDET**  
Aria: Opera Without Words

## ATMA



16<sup>99</sup>  
ch.

**TOUT PASSE,  
CHANTS D'ACADIE**  
Suzie Leblanc



**DUBOIS**  
Quatuor et quintette  
avec piano  
Trio Hochelega



**WEISS**  
Concerto for two  
lutes and suites  
Bernhard Hofstötter,  
Dolores Costoyas

## À SURVEILLER

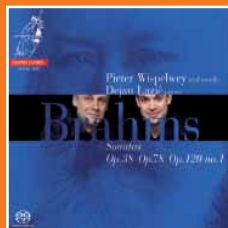


16<sup>99</sup>  
ch.

**DUETS**  
Puccini, Donizetti, Verdi  
Anna Netrebko,  
Rolando Villazón

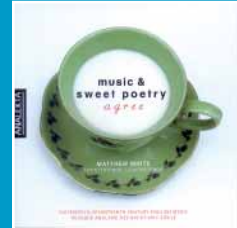


**MOZART**  
Violin Concertos  
Maxim Vengerov



**BRAHMS**  
Sonatas  
Pieter Wispelwey,  
Dejan Lazic

## ANALEKTA

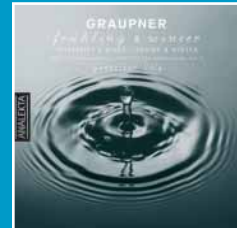


16<sup>99</sup>  
ch.

**MUSIC & SWEET  
POETRY AGREE**  
Mathew White



**DOLCE VITA**  
Similia



**GRAUPNER**  
Frühling & Winter  
Genevieve Soly

NOUVEAUTÉS CD

PROMOTION

DE GRANDES  
INTERPRÉTATIONS  
À PETIT PRIX



**ORFF**  
Carmina Burana  
Eugen Jochum



**BARBER**  
Adagio for Strings  
Academy of St-Martins  
in the Field, Neville Marriner



**RODRIGO**  
Concierto de Aranjuez  
Pepe Romero, Neville Marriner

9<sup>99</sup>  
ch.

Autres titres également en promotion

VISITEZ  
nos 15 magasins



www.archambault.ca  
www.zik.ca



COMMANDEZ par téléphone  
514.849.8589  
ou 1.877.849.8589

SERVICE AUX  
INSTITUTIONS ET ENTREPRISES  
514.849.8589 ou 1.877.849.8589

QUEBECOR MEDIA

# ARCHAMBAULT

Musique • Lecture • Vidéo • Instruments de musique

## NOUVEAUTÉS DVD



14<sup>99</sup>

**BACH  
GREATEST HITS**  
Également en vente  
*Mozart Greatest Hits*



8<sup>99</sup>

**THE BEST OF  
CLASSICAL  
MUSIC ON TDK**  
Variés



19<sup>99</sup>

**MONTEVERDI  
L'Orfeo**

**NOUVEAU PRIX!**  
Tous les DVD simples des étiquettes  
Decca, Philips et Deutsche  
Grammophon à 19,99 ch.

# 50% de réduction

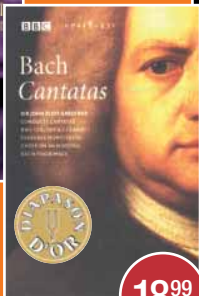
sur des titres sélectionnés de l'étiquette

OPUS ARTE 



16<sup>99</sup>

**MOZART**  
Cecilia Bartoli,  
Nikolaus  
Harnoncourt



18<sup>99</sup>

**BACH**  
Cantatas BWV  
179, 199 & 113

Monteverdi Choir, J.E. Gardiner



18<sup>99</sup>

2 DVD

**ALFRED BRENDEL**  
In Portrait  
Haydn, Mozart,  
Schubert

Prix déjà réduits, autres titres également en vente.

  
**Orchestre  
Métropolitain  
du Grand Montréal**  
Yannick Nézet-Séguin

# LES NOUVEAUX CLASSIQUES!

LORRAINE VAILLANCOURT, CHEF INVITÉE

**STRAVINSKI: SYMPHONIE EN DO**

**BARTÓK: DIVERTIMENTO**

**PROKOFIEV: SYMPHONIE N° 1, «CLASSIQUE»**

**LE LUNDI 7 MAI 2007, 19 H 30**



**Théâtre Maisonneuve Place des Arts**  
514 842.2112 1 888 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseaux Admission 514 790.1243

LE CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE

**RIVIÈRE-DES-PRAIRIES, LE JEUDI 26 AVRIL, 20 H**

**VERDUN, LE MERCREDI 2 MAI, 19 H 30**

CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE  
UNE HEURE AVANT LES CONCERTS

**LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE!**

514.598.0870 POSTE 21 ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

LA PRESSE

The Gazette

LE DEVOIR

Conseil des arts  
de la région  
Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL  
50

Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts

 VISITEZ  
nos 15 magasins

 www.archambault.ca  
www.zik.ca

 QUEBECOR MEDIA

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DE CD ET DVD CLASSIQUE,  
JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE AU QUÉBEC

## NOUS AVONS EN MAGASIN TOUS LES CATALOGUES

- ATMA
- Alpha
- Chandos
- Hyperion
- Harmonia Mundi
- Zig Zag Territoires
- Channel Classics
- BIS
- XXI/21
- Deutsche Grammophon
- Decca
- Archiv
- Telarc
- Philips
- CBC Records
- ECM
- EMI
- Virgin
- Warner
- Teldec
- Erato
- Alia-Vox
- Glossa
- Preiser
- Kultur
- Ondine
- Brilliant
- early-music.com
- Analekta
- Sony
- RCA
- Avie
- Supraphon

**160 POSTES D'ÉCOUTE DISPONIBLES POUR NOTRE CLIENTÈLE**

**g L'Atelier Grigorian**  
QUARTIER LATIN  
[www.grigorian.com](http://www.grigorian.com)

NOUS OFFRONS UN RABAIS DE 10% À TOUS LES ÉTUDIANTS EN MUSIQUE DES CEGEPS ET UNIVERSITÉS AINSI QU'À TOUS LES MEMBRES DE L'UNION DES ARTISTES ET DE LA GUILDE DES MUSIENS DU QUÉBEC SUR PRÉSENTATION D'UNE CARTE D'IDENTIFICATION VALIDE.



# ÉDITORIAL / FROM THE EDITOR

Le printemps est enfin là, ou enfin, c'est ce que l'on souhaite pouvoir dire bientôt, lorsque la neige aura enfin quitté le sol! Quoi qu'il en soit, les signes annuels du grand réveil sont partout, et une sève énergisante commence à transformer même les plus endormis d'entre-nous. Cette impression de renouveau traverse en quelque sorte ce numéro, dans lequel vous découvrirez un bouquet d'articles présentant des étoiles montantes et des carrières alternatives ou saluant des anniversaires et de grandes passions pour la musique.



Dans ce numéro, Réjean Beaucage s'entretient avec la directrice artistique de l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM) à propos du soutien indéfectible qu'elle offre depuis déjà 20 ans aux jeunes compositeurs de nouvelle musique. Nous saluons aussi quelques interprètes qui attireront de plus en plus votre attention : Joseph So présente le ténor Joseph Kaiser, qui mène sa carrière vers les sommets de l'art opératique ; Tamara Bernstein souligne le travail de quelques femmes exceptionnelles (la marimbiste Anne-Julie Caron et les membres du Cecilia String Quartet) qui font aussi leur chemin vers une grande carrière en musique. L'entretien que j'ai eu quant à moi le plaisir de réaliser avec la gagnante de la deuxième saison de l'émission *Bathroom Diva*, Elaine Jean Brown, prouve bien que le terme «étoile montante» ne s'applique pas exclusivement en fonction de l'âge, mais souligne bien davantage le talent brut.

De plus, le chef Miklós Takács partage avec Gabor Csepregi ses pensées et souvenirs à propos de Zoltán Kodály à l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de naissance du compositeur hongrois, tandis que le baryton Vincent Ranallo s'inspire, pour ses études doctorales, du travail du compositeur Gilles Tremblay, pionnier québécois de la musique contemporaine. L'entretien de notre collaborateur Philippe Gervais avec le musicologue de renommée internationale Gilles Cantagrel éclaire quant à lui la passion de ce grand spécialiste de l'époque baroque.



Comme les autres thèmes abordés, notre article principal est aussi l'exemple d'une grande passion pour la musique et pour la recherche de voies d'expression alternatives. La directrice artistique de Chants Libres, Pauline Vaillancourt, a choisi de s'investir totalement afin de garantir une place aux nouvelles formes d'opéra, et ce, juste à côté de l'opéra traditionnel. Enfin, d'autres portraits de personnes qui contribuent largement au monde de la musique dans des activités périphériques (luthier, accordeur, musicothécaire, copiste ou agent de publicité) complètent ce numéro.

Surveillez nos deux prochains numéros pour nos guides des festivals d'été. Cette année, le Guide des festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique sera disponible en mai, tandis que le Guide des festivals de musique classique sera inclus dans notre numéro de juin.

Ceux d'entre-vous qui commencent déjà à planifier quelque chose de spécial pour la Fête des mères voudront peut-être la célébrer avec nous à l'occasion d'un dîner unique offert par *La Scena Musicale* et auquel participera le baryton québécois renommé Robert Savoie (voir détails dans ces pages).

Avec l'arrivée du printemps, il y a plus que jamais du renouveau et de la passion dans l'air. Espérons seulement que le nouveau paysage politique laissé par les élections de mars augure de bonnes choses pour le futur des arts et de la culture dans La Belle province!

Spring has finally arrived...or so we hope, given the snow that lingers stubbornly on the ground. Nevertheless, signs of nature's annual awakening are evident everywhere we turn, compelling even the most lethargic individual to feel energized. To some extent, the sense of rebirth that comes with this season is reflected in the current issue, where you'll discover a "bouquet" of themes that profile rising stars, alternative careers in music and the celebration of anniversaries and musical passions

In this issue, Réjean Beaucage interviews the Ensemble Contemporain de Montréal's (ECM) Véronique Lacroix about the organization's 20 years of active support for promising young composers of new music from Quebec. In recognition of rising stars, Joseph So profiles tenor Joseph Kaiser, who is blazing his way into opera stardom. Tamara Bernstein zones in on some very interesting women (the Cecilia String Quartet and young marimbist Anne-Julie Caron) who are finding their own



career paths in music. My delightful conversation with *Bathroom Diva* Season 2 winner, Elaine Jean Brown, gives proof that the definition of "rising star" has nothing at all to do with age but everything to do with raw talent.

Conductor Miklós Takács shares his thoughts with Gabor Csepregi about Zoltán Kodály, on the occasion of the 125<sup>th</sup> anniversary of the Hungarian composer's birth, while Quebec baritone Vincent Ranallo takes inspiration for his doctoral work from Quebec composer Gilles Tremblay, a pioneer in contemporary music. Philippe Gervais' chat with internationally renowned musicologist and broadcaster Gilles Cantagrel sheds light on this Baroque specialist's passion.

Like the rest of this issue, our cover story exemplifies a fierce passion for music and the search for alternative ways of expressing it. Chants Libres' artistic director Pauline Vaillancourt is clearly a woman with a purpose - to carve a solid place for new music ("augmented opera") alongside traditional opera. Other profiles of people who are successfully contributing to the world of music through alternative means (luthier/violin-making, piano-tuning, music librarian, copiest or public relations agent) are also presented in this issue.

Watch for our upcoming music festival guides in the next two issues. This year, the guide to jazz, world and folk music will be available in May, while the classical music festival guide will be included in the June issue.

To those of you who are already planning ahead for Mother's Day, consider celebrating this special occasion with us during *La Scena Musicale's* Mother's Day Dinner, featuring favourite Quebec baritone Robert Savoie (see ad inside).

With the arrival of spring, a sense of passion and renewal is definitely in the air. Let's just hope that the new political landscape following the recent provincial election bodes well for the future of arts and culture in La Belle Province!



WAH KEUNG CHAN  
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR

## RENÉE MAHEU (1929-2007)

Le monde de la musique perdait le 19 mars dernier une de ses grandes représentantes en la personne de Renée Maheu, âgée de 78 ans. Soprano ayant étudié avec, entre autres, Raoul Jobin, elle avait dû abandonner la carrière en 1968 à la suite d'un accident survenu en Yougoslavie. Ayant étudié la musicologie au Conservatoire National Supérieur de Paris auprès de Norbert Dufourcq, elle pourra se réorienter vers le journalisme, signant des articles dans *Le Devoir* (1974-80), *Les Cahiers Canadiens de Musique*, *Opera Canada*, *Sonances* et *Opéra International*, entre autres, et participant à des émissions de télévision et de radio à Radio-Canada et à Radio France. Elle a aussi rédigé des biographies de grands musiciens de chez nous (Raoul Jobin en 1983, Pierrette Alarie et Léopold Simoneau en 1988), la plus récente étant celle d'Arthur LeBlanc *Le poète acadien du violon*, chez Boréal en 2004.

## VICTOIRE POUR MARIE-NICOLE LEMIEUX

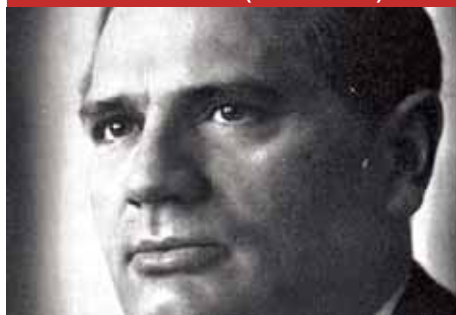
Le 28 février dernier, à Paris, c'est le coffret *Griselda* de Vivaldi, publié sous étiquette Naïve (un enregistrement de 2005) qui était nommé « Enregistrement de l'année » lors de la remise des Victoires de la musique. Ce premier enregistrement du drame en trois actes de Vivaldi, sur un livret d'Apostolo Zeno, jouit d'une distribution éclatante, à commencer par le rôle-titre tenu par nulle autre que Marie-Nicole Lemieux! Le contralto québécois y est entouré de Veronica Cangemi, Philippe Jaroussky, Stefano Ferrari, Simone Kermes, Iestyn Davies et l'ensemble Matheus dirigé par Jean-Christophe Spinosi. Notre collaborateur Philippe Gervais accordait cinq étoiles sur six au coffret dans notre édition de février.

## O CANADA GETS A MAKEOVER

*O Canada* is one of our country's most beloved tunes, yet there is a surprising hole in its history. Last December, Vancouver composer Stephen Chatman was commissioned to write a piano arrangement of the Star-Spangled Banner. Chapman decided to look into *O Canada* and was shocked to learn that "...there isn't a decent arrangement of *O Canada* for piano, if you can believe it." After some research, the Juno-nominated composer and head of UBC music department found that what was available was oversimplified or sounded too much like "parlour music." Chatman decided to fill the void by creating a new arrangement, mixing his own ideas with elements of the best versions he had found, resulting in what he calls "a new and not new" version as well as "a rousing hymn."

The premiere of the new *O Canada* arrangement will take place on Monday, April 7<sup>th</sup>, at Roy Thomson Hall, as part of a concert program that includes his CBC-commissioned September 11th tribute piece *Over Thorns to Stars*, featuring Bramwell Tovey conducting the Toronto Symphony Orchestra.

## ERNST HAEFLIGER (1919-2007)



C'est une défaillance cardiaque qui emportait le 17 mars dernier le grand ténor suisse Ernst Haefliger, qui avait été membre de 1943 à 1952, de l'opéra de Zurich, puis de l'opéra de Berlin-Ouest (jusqu'en 1974). Il avait été maintes fois encensé pour ses interprétations dans les cantates et Passions de J.S. Bach, ainsi que dans le répertoire sacré de Mozart. Il est l'auteur de *Die Singstimme (L'Art du Chant)*, 1983). Ernst Haefliger était membre honoraire de la Hochschule für Musik und Theater München, où il a enseigné de nombreuses années. La première édition du Concours International de Chant Ernst Haefliger se tenait l'année dernière en Suisse.

## ERRATA

A production error last month caused a misspelling to the name of Holly Higgins Jonas, author of last month's article "Composers Who Made History"; Ms. Higgins Jonas is also author of *In Their Own Words: Canadian Choral Conductors*, published by Dundurn Press in 2001. We apologize for the error.

Gagnez une des 3 copies du disque Bruckner 7 de Yannick Nézet-Séguin offert par ATMA classique. Visitez le [www.scena.org](http://www.scena.org) pour plus de détails

Win one of 3 CDs of Yannick Nezet Seguin's Bruckner 7, courtesy of ATMA classique. Visit [www.scena.org](http://www.scena.org) for details.

## ANNIVERSAIRES / BIRTHDAYS



ROBERT SAVOIE célèbre ses 80 ans le 21 avril. Celui que ses élèves appellent affectueusement *Maestro* partage désormais son temps entre la campagne et la ville, entre le studio d'enseignement et ses obligations de conseiller municipal à Saint-Étienne-de-Bolton, sa ville d'adoption dans les Cantons de l'Est.

Robert Savoie sera conférencier invité au dîner de la Fête des Mères organisé par *La Scena Musicale* le 11 mai prochain.

Le célèbre baryton, qui a régalé ses publics pendant 30 ans de sa voix chaude, de ses talents de comédien et de son irrésistible bonne humeur, est un doyen de la scène lyrique. Le petit écran était à peine inventé qu'il y paraissait toutes les semaines, pénétrant en familier dans tous les salons du Québec.

Cinquante ans plus tard, Robert Savoie est Officier de l'Ordre du Canada, Chevalier de l'Ordre National du Québec, membre du Panthéon de l'art lyrique et plusieurs fois docteur honorifique. Ces honneurs saluent notamment plusieurs décennies de dévouement auprès de la relève musicale québécoise.

Fondateur de l'Orchestre Métropolitain, animateur de la vie artistique dans la ville de Lachine pendant 20 ans, mentor aujourd'hui d'une superbe brochette de chanteurs professionnels ou en voie de le devenir, Robert Savoie a publié des mémoires touchants et très drôles sous le titre *Figaro-ci, Figaro-là* aux Éditions Varia.

Que voilà une vie bien remplie! Bon anniversaire, Monsieur Savoie!

- April 1, 1873 **Sergei Rachmaninoff** (d.1943)
- April 5, 1908 **Herbert von Karajan** (d.1989)
- April 6, 1929 **Andre Previn**
- April 7, 1915 **Billie Holiday** (d.1959)
- April 7, 1920 **Ravi Shankar**
- April 16, 1930 **Herbie Mann** (d.2003)
- April 18, 1882 **Leopold Stokowski** (d.1977)
- April 22, 1916 **Yehudi Menuhin** (d.1999)
- April 23, 1891 **Sergei Prokofiev** (d.1953)
- April 29, 1936 **Zubin Mehta**
- April 29, 1899 **Duke Ellington** (d.1974)



Le vendredi 6 avril 2007 à 20 h  
Friday April 6, 2007 at 8:00 p.m.

Le chœur de l'église St. Andrew & St. Paul avec orchestre baroque  
The Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul with Baroque Orchestra  
et Julian Wachner, chef d'orchestre / conductor

présentent / present

J. S.

# Passion selon saint Jean St. John Passion

BWV 245

Présentée dans le cadre d'un  
office liturgique  
Performed in its  
original liturgical context



The Choir of  
The Church  
of St Andrew  
and St Paul

Antonio Figueroa ténor (l'évangéliste, arias) / Tenor (Evangelist, arias)  
Martin Auclair Jésus / Jesus  
Emily Duncan-Brown & Iris Luypaers sopranos  
Sarah Myatt alto  
Philippe Martel basse (Pilate) / bass (Pilate)  
Olivier Brault premier violon solo / violin solo  
Rev. Dr. Richard Topping homélie / homilist

Contribution volontaire  
Free will offering

Bishop & Sherbrooke

Métro Guy

514-842-9991

[www.standrewstpaul.com](http://www.standrewstpaul.com)

[music@standrewstpaul.com](mailto:music@standrewstpaul.com)

# DEVENEZ MEMBRE

RECEVEZ LE  
MEILLEUR MAGAZINE  
CONSCRÉ À LA  
MUSIQUE CLASSIQUE  
ET AU JAZZ  
DIRECTEMENT À LA  
MAISON

- \* Maintenant 10 ans
- \* Sur papier glacé et en couleur
- \* Abonnement: 40\$ / an
- \* En kiosque: 4,95\$ + taxes / numéro



## JOIN THE CLUB

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC  
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- \* In Colour & Glossy!
- \* Newsstand price: \$4.95+ taxes / issue
- \* Subscription: \$40 / year (taxes incl.)



La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456  
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

## GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABBONNEMENT DE 2 ANS / WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

SAVE /  
ÉCONOMISEZ  
**57%**

- CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7 **NEW**
- CD: Hilary Hahn - Paganini
- CD: Mozart - Don Giovanni **NEW**
- CD: James Ehnes - Mozart
- Tasse LSM Coffee Cup

Je m'abonne pour une durée de 2 ans (69 \$)  
et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2  
years (\$69) and receive a free CD!

Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (40 \$).  
I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$40).

Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$

Tasse / Coffee Cup : \_\_\_\_\_ x 15\$

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE

FRANÇAIS  ENGLISH

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

# LA TASSE DU 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE La Scena Musicale

## 10TH ANNIVERSARY COFFEE CUP

IDÉE CADEAU - ÉDITION LIMITÉE /  
LIMITED EDITION - GIFT IDEA

SEULEMENT **15\$**  
ONLY

Taxes incluses / Included



Tasse / Coffee Cup : \_\_\_\_\_ x 15\$

Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$

Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (40 \$).  
I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$40).

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE

FRANÇAIS  ENGLISH

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8



## Le printemps à McGill !

### Les Grands Ensembles de McGill

2 avril, 20 h, Salle Pollack, 5 \$  
 Chœur de concert et Chœur universitaire de McGill  
 Robert Ingari, directeur  
 avec la participation d'un orchestre de chambre  
 Mozart: *Vesperae solennes de Confessore, K. 339*  
 Fauré: *Requiem, opus 48*

3 avril, 20 h, Salle Pollack, 5 \$  
 Symphonie et orchestre d'instruments à vent de McGill  
 Alain Cazes, directeur  
 Jean-Michaël Lavoie, chef invité  
 Messiaen: *Ex Expecto resurrectionem mortuorum*  
 J.S. Bach: *Chorale und Fugue, BWV 680*  
 Grahl: *Urquitaqtuq*  
 Husa: *Les couleurs fauves*

3 avril, 20 h, Salle Tanna Schulich, 5 \$  
 Orchestre de Jazz III de McGill  
 Kurt Sampson, directeur  
 Œuvres de Taylor, Porter, Monk, Carmichael, Kubis,  
 Baker, Schneider, Goodwin

4 et 5 avril, 20 h, Salle Pollack, 10 \$  
 Orchestre symphonique de McGill  
 Alexis Hauser, chef  
 Mahler: *Blumine*  
 Mahler: *Des Knaben Wunderhorn* (extraits)  
 Schumann: *Symphonie no 3 en mi bémol majeur*  
 (Rhénane)

10 avril, 20 h, Salle Redpath, 5 \$  
 Orchestre baroque de McGill  
 Chantal Rémillard, chef  
 Programme à venir

10 avril, 20 h, Salle Pollack, 5 \$  
 Orchestre de jazz II de McGill et  
 un ensemble d'instruments à vent  
 Ron DiLauro et Alain Cazes, chefs  
 Peter Freeman, clarinette  
 Bernstein: *Prelude, Fugue and Riffs*  
 et d'autres œuvres à annoncer

11 avril, 20 h, Salle Pollack, 5 \$  
 Ensemble de musique contemporaine de McGill  
 Denys Bouliane, directeur  
 Jean-Michaël Lavoie, chef invité  
 Bouliane: *Du fouet et du plaisir*  
 et autres œuvres de Tristan Murail

### Série des professeurs et invités de la faculté

2 avril, 20 h, Salle Tanna Schulich, 5 \$  
 Les Studios de composition numérique de McGill  
 Sean Ferguson, directeur  
 Programme à annoncer

12 avril, 20 h, Salle Pollack, 5 \$  
 Kyoko Hashimoto, piano  
 Jonathan Crow, Olivier Thouin, piano  
 Douglas McNabney, alto – Matt Haimovitz, violoncello  
 Bridge: *Sonata for Cello and Piano*  
 Britten: *Three Divertimenti for String Quartet*  
 Elgar: *Piano Quintet in A minor, opus 84*

### live @ CIRMMT

Série de conférences et de concerts du



19 avril, Salle Tanna Schulich  
 en collaboration avec Yamaha Canada



16 h 30: conférence de George E. Lewis  
*Living With Creative Machines*

19 h: concert de musique interactive de George E. Lewis  
 George E. Lewis, improvisateur-tromboniste, compositeur  
 et pianiste par ordinateur (Disklavier)  
 Lori Freedman, clarinette basse

### Examens publics d'interprétation

Salles Pollack, Redpath, Tanna Schulich et Clara-  
 Lichtenstein  
 du 12 au 30 avril

Maman  
VOUDRAIT QUELQUE CHOSE DE  
différent  
CETTE ANNÉE...

Mom  
WANTS SOMETHING  
different  
THIS YEAR...

**VOICI 3 GRANDES SUGGESTIONS  
DE CADEAU POUR LA FÊTE DES MÈRES :**

**PLATINE** (*Habituez-vous à être le favori de maman !*): 120 \$

- Dîner avec le baryton renommé Robert Savoie (11 mai\*)
- Abonnement d'un an à *La Scena Musicale*

**OR** (*Surveillez les yeux de maman qui brillent au souvenir de cette soirée spéciale !*): 100 \$

- Dîner avec le baryton renommé Robert Savoie (11 mai\*)

**ARGENT** (*Faites sourire maman durant toute l'année !*): 40 \$

- Abonnement d'un an à *La Scena Musicale*

\* Dîner: 100 \$/personne (incluant un reçu pour impôts de 50 \$).  
Les réservations doivent être payées avant le 30 avril 2007.

Plus de détails sur le dîner seront disponibles en avril.  
Prenez note: LSM se réserve le droit d'annuler les options Platine et Or si le nombre de réservations pour le dîner n'est pas suffisant.



**HERE ARE 3 GREAT GIFT IDEAS  
FOR MOTHER'S DAY:**

**PLATINUM** (*Get used to being Mom's favourite!*): \$120

- Dinner with famed baritone, Robert Savoie (May 11\*)
- One-year subscription to *La Scena Musicale* magazine

**GOLD** (*Watch Mom glow with pleasure at the memory of this special evening!*): \$100

- Dinner with famed baritone, Robert Savoie (May 11\*)

**SILVER** (*Enjoy making Mom smile all year round!*): \$40

- One-year subscription to *La Scena Musicale* magazine

\* Dinner: \$100/person (including a \$50 tax receipt).  
To secure reservations, payment must be made by April 30, 2007.

More details regarding the dinner will be available in April.  
Note: LSM reserves the right to cancel the Platinum and Gold options due to low dinner attendance.

RÉSERVATION / INFORMATION : KALI HALAPUA (514) 948-2520 / KALI@SCENA.ORG

# La Scena Musicale

## CÉLÉBRONS L'ÉTÉ 2007 • CELEBRATING SUMMER 2007



### MAI / MAY

Édition nationale (Guide des festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique)  
National issue (Guide to Summer Jazz, World and Folk Festivals)

Thème: Voix / Voice

En collaboration avec / with *The Music Scene*

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /  
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2007-04-20 • Matériel graphique / Artwork: 2007-04-23

### JUIN / JUNE

Édition nationale (Guide des festivals de musique classique - 11<sup>e</sup> Édition)  
National issue (11th Annual Guide to Summer Classical Music Festivals)

En collaboration avec / with *The Music Scene*

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /  
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2007-05-23 • Maquettes / Artwork: 2007-05-25

### JUILLET-AOÛT / JULY -AUGUST

Thème: lectures d'été / Summer Reading

Distribution: 50,000 copies

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2007-06-19 • Maquettes / Artwork: 2007-06-22

INFO: 514-948-0509

• HTTP://ADS.SCENA.ORG

• SALES@SCENA.ORG

24e

Festival  
international  
musique  
actuelle  
Victoriaville

17 au 21 mai  
2007



ANTHONY BRAXTON 12(+1) TET  
JOHN ZORN SOLO  
ACID MOTHERS GONG  
CRISPELL / ANKER / CYRILLE / HELIAS  
CORKESTRA  
JEAN-FRANÇOIS LAPORTE « WAVES »  
MICHAEL SNOW / ALAN LICHT / AKI ONDA  
THERESA TRANSISTOR  
THE MELVINS  
KOENJI HYAKKEI  
KAHN / KORBER / MÖSLANG / MÜLLER / WEBER  
VICTORIAVILLE MATIÈRE SONORE  
LARRY PEACOCK  
CARLA BOZULICH « EVANGELISTA »  
MAGIK MARKERS  
QUASAR / ALEXANDRE BURTON / JULIEN ROY  
ANTHONY BRAXTON DIAMOND CURTAIN WALL TRIO  
FINE KWIATKOWSKI / HANS TAMMEN  
TILBURY / WISHART / KURZMANN / DAFELDECKER  
FOND OF TIGERS  
JOANE HÉTU « FILATURE »  
KEVIN BLECHDOM / EUGENE CHADBOURNE  
DANIEL MENCHE  
KEIJI HAINO / MERZBOW « KIKURI »

Une collaboration de

  
Cascades

[www.fimav.qc.ca](http://www.fimav.qc.ca)

1-819-752-7912 / [info@fimav.qc.ca](mailto:info@fimav.qc.ca)

**NOUVEL ENSEMBLE MODERNE**

*Sous la direction de Caroline Vaillancourt*



## GRAND CONCERT DU NEM MERCREDI 18 AVRIL

OTTO KATZAMEIER, UNE VOIX D'EXCEPTION

SALVATORE SCIARRINO, ARCHEOLOGIA DEL TELEFONO  
JOHN REA, SINGULARI - T (TOMBEAU DE LIGETI) **CRÉATION**  
SALVATORE SCIARRINO, QUADERNO DI STRADA

20:00 - SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
220, VINCENT-D'INDY (MÉTRO ÉDOUARD-MONTPETIT)

[20 \$ RÉGULIER] + [10 \$ ÉTUDIANTS / AÎNÉS] + [5 \$ ÉTUDIANTS EN MUSIQUE]

★ EN AVANT-PREMIÈRE : AUTOUR DE LA MUSIQUE DE JOHN REA  
SAMEDI 14 AVRIL

14:00 - CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

ENTRÉE LIBRE

RENSEIGNEMENTS : (514) 343-5636 – [INFO@LENEM.CA](mailto:INFO@LENEM.CA)

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

50

F  
Association de  
musiciens de  
Québec

Université  
de Montréal

LE DEVOIR

ESPACE  
MUSIQUE  
100.7

ATMA  
classique

La Scena  
Musicale

LES VISIONS ALTERNATIVES DE  
**PAULINE  
VAILLANCOURT**  
ALTERNATIVE VISIONS



Il y a un bout de temps que l'on n'a pas entendu chanter la soprano Pauline Vaillancourt à Montréal. Depuis 2000, en fait, alors qu'elle partageait la scène avec le comédien Jean Maheux dans *L'Enfant des glaces*, un *electr'opéra* dont elle avait réalisé la conception et la mise en scène (musique de Zack Settel, livret de Quevedo et de Nerval); c'était la neuvième production de la compagnie lyrique de création Chants Libres, dont la chanteuse est aussi la directrice artistique. Pour l'entendre, il faudrait aller en Europe, où elle a ces dernières années collaboré avec le compositeur italien Maurizio Squillante. Elle tenait le rôle principal de son opéra expérimental *The Wings of Daedalus (Les Ailes de Dédale)* en 2003; elle participait aussi en 2005 (avec Joëlle Léandre [contrebasse], Carol Robinson [clarinette], Marianne Schroeder [piano] et Frances-Marie Uitti [violoncelle]) à une série de concerts en hommage à Giacinto Scelsi (1905-1988). Elle retournera en Italie en juillet 2007 pour travailler à un nouvel opéra de Maurizio Squillante. Pauline Vaillancourt explique: «J'aime participer à des créations expérimentales qui me demandent de repousser, encore, mes limites, mais je l'ai déjà beaucoup fait et avec le type de mise en scène que je privilégie, je me demande un peu si mon corps arriverait encore à suivre. J'y arriverais sans doute en me concentrant au maximum, mais je considère que je n'ai plus grand-chose à me prouver en tant qu'interprète. Par contre, pour ce qui est de faire évoluer d'autres interprètes dans mes propres créations, j'ai encore beaucoup de choses à découvrir.»

Les nouvelles formes d'opéra ont souvent, en effet, la caractéristique d'être très exigeantes pour les interprètes. Les mises en scène de Pauline Vaillancourt visent à faire éclater le spectacle opératique et exploitent l'instrument des chanteurs comme on ne songerait pas à le faire dans l'opéra traditionnel. «Le chanteur part de son corps, et ce serait fou de ne pas se servir des différentes possibilités qu'offre cet outil. Quand on se sert adéquatement de son corps, on peut faire des choses extraordinaires; c'est ce que m'a appris mon expérience d'interprète, et c'est ce que je cherche à représenter dans l'esthétique qui me caractérise.» Dans cette esthétique, le public n'assiste pas à un spectacle, mais de plus en plus souvent, il est dans le spectacle. C'était déjà le cas dans la précédente production de Chants Libres, *L'Archange* (2005, musique de Louis Dufort, livret d'Alexis Nouss), dont Pauline Vaillancourt avait assuré la conception et la mise en scène; l'action se déroulait sur un plan surélevé qui entourait les spectateurs, ceux-ci devant se tourner d'un côté, puis de l'autre, pour suivre l'action. Dans le cas de la 12<sup>e</sup> production de Chants Libres, *Alternate Visions, un opéra augmenté*, l'action se déroule dans un bar où public et personnages se confondent. «Je trouve ça très intéressant que le public soit avec nous, précise Pauline Vaillancourt, parce qu'il est à l'intérieur de l'histoire, par opposition à un public qui assiste à un spectacle, avec détachement. C'est un autre défi pour les artistes, et pour la scénographie; on ne fait pas dans le papier mâché, c'est vraiment un bar *high-tech*.» Les développements technologiques sont fréquemment au cœur des productions de Chants Libres, mais la directrice artistique n'en fait pas une condition *sine qua non*. Ainsi, la prochaine production de la compagnie sera un opéra-féerie signé Gilles Tremblay, «qui écrit sa musique sur du papier», et dont l'œuvre sera jouée par un ensemble de 26 musiciens et 17 chanteurs en chair et en os. «Cependant, précise Pauline Vaillancourt, on est en 2007, et l'opéra est toujours un art total, alors on serait bien fou de se passer des outils qui existent et qui sont à notre disposition.»

Pour la réalisation de *Alternate Visions*, Chants Libres s'est associée au Laboratoire DEII (pour «Laboratoire de développement d'environnements immersifs et interactifs») et à Hexagram (Institut de recherche/création en arts et technologies médiatiques, né de la jonction des deux principales universités en arts médiatiques de Montréal, Concordia et l'UQAM, dans le but d'intégrer leurs expertises en arts médiatiques). Inutile de dire que les technologies à l'œuvre dans cette production représenteront la fine pointe de ce qui se fait actuellement. Il est question de caméras miniatures accrochées à certains personnages avec retransmission en direct, de personnages virtuels et de «costumes interactifs».

It has been a while since we last heard soprano Pauline Vaillancourt singing in Montreal. In fact, it was back in 2000 when she shared the stage with actor Jean Maheux in *L'Enfant des glaces*, an *electr'opera* that she designed and staged (music by Zack Settel, libretto by Quevedo and de Nerval). It was the ninth production of Chants Libres, The Lyric Creation Company, for which the singer is also the artistic director. To get a chance to hear Vaillancourt sing, you would have to go to Europe since it is there that she has been working with the Italian composer Maurizio Squillante these past few years. She played the main role in his experimental opera, *The Wings of Daedalus*, in 2003. In 2005, she also participated (along with Joelle Leandre on bass, Carol Robinson on clarinet, Marianne Schroeder on piano and Frances-Marie Uitti on cello) in a series of concerts honouring Giacinto Scelsi (1905-1988). This July, Vaillancourt returns to Italy to work on Maurizio Squillante's new opera. She remarks, "I love to participate in experimental creations that force me to push my limits; but I have already done this a lot and I wonder if my body will be able to cope with the kind of staging that I prefer. There's no doubt that I'll manage to do it by concentrating to the maximum but I don't think I have much to prove any longer as a performer. On the other hand, as far as helping other performers evolve for my own creations, I still have many things to discover."

Indeed, new forms of opera can often prove to be very demanding for performers. Vaillancourt's productions aim to make opera performances dazzling and to exploit the singers' capacity in a way that one would not think of doing in classical opera. She explains, "The singer starts with his body and it would be foolish not to make use of the different possibilities that this tool offers. When the body is used adequately, one can accomplish extraordinary things. This is what my experience as a performer has taught me and this is what I seek to portray in the aesthetic quality that I characterize." As such, the audience is not just watching a show but, as increasingly happens, it is *in* the show. This was already the case in the previous 2005 Chants Libres production, *The Archangel* (music by Louis Dufort, libretto by Alexis Nouss) which was designed and staged by Vaillancourt. The action was set on a raised platform surrounding the spectators who had to turn from side to side to follow the action. In the case of the 12<sup>th</sup> production of Chant Libres' augmented opera, *Alternate Visions*, the action is set at a bar where the public and the characters can mingle. "I find it very interesting that the audience is with us," says Vaillancourt, "because they are involved inside the story as opposed to watching the show with detachment. This is another challenge for the artists and the set design. It is not made of paper-maché, it is *actually* a high-tech bar." Technological developments are frequently at the core of Chant Libres' productions but the art director does not make them a *sine qua non*. So, the company's next production will be a fairy opera by Gilles Tremblay, "who writes his music on paper," and will be played live by a group of 26 musicians and 17 singers. "Nevertheless," notes Vaillancourt, "we are in 2007 now and the opera is still a complete art form so it would be very foolish to do without the existing instruments that are at our disposal."

For the production of *Alternate Visions*, Chants Libres has joined forces with Laboratoire DEII (*Laboratoire de développement d'environnements immersifs et interactifs*) and with Hexagram (Institute for Research/Creation in the Media Arts and Technologies, a result of a partnership between Montreal's two main universities for media-related arts, Concordia and UQAM, with the aim of integrating their expertise into this field). Needless to say, the technology applied to this production will showcase the finer points of what is currently being done. There is talk of miniature cameras being attached to some of the characters with direct re-transmission of virtual characters and of "interactive costumes".



avec Jean Décarie

photo : Mathieu Roy

La genèse de cette nouvelle production remonte à 1999, alors que Chants Libres recevait la huitième édition de la conférence internationale des compagnies de création lyrique NewOp. Le compositeur John Oliver y avait fait entendre des extraits de son travail en cours et Pauline Vaillancourt a été séduite principalement par le livret de Genni Gunn. L'œuvre a beaucoup évolué par la suite, bien entendu, à travers diverses collaborations commencées, puis avortées (avec l'Europe notamment). Jean Décarie, de l'École des médias de l'UQAM et chercheur à Hexagram s'est intéressé au projet et les différents partenariats se sont mis en place. Parmi les partenaires se trouvent aussi les galeries OBORO (Montréal) et Western Front (Vancouver), pour un autre volet de la production : « C'est que l'opéra, précise Vaillancourt, raconte l'histoire de personnages qui se re contentent virtuellement à travers Internet pour se donner rendez-vous dans un bar. La dernière représentation sera diffusée en direct par Internet à Western Front, où se trouveront trois musiciens qui improviseront par-dessus notre performance. » Ces musiciens s'ajouteront aux six musiciens de l'ensemble Bradyworks, qui seront à Montréal pour interpréter la musique de John Oliver.

Chants Libres travaille au renouvellement de l'opéra depuis 1991 (première production : *Ne blâmez jamais les bédouins*, opéra de chambre pour voix solo ; musique : Alain Thibault, livret René-Daniel Dubois). Parmi les grandes réussites de la compagnie, on compte *Les chants du capricorne* (1995, Giacinto Scelsi), *Le vampire et la nymphomane* (1996, Serge Provost/Claude Gauvreau), *Yo soy la desintegración* (2000, Jean

The genesis of this new production goes back to 1999, at a time when Chants Libres was hosting the 8<sup>th</sup> edition of the international conference of lyric creation companies, NewOp. John Oliver, the composer, played excerpts from his current work and Vaillancourt was especially captivated by Genni Gunn's libretto. Of course, the work evolved considerably later through various collaborations which were started and then abandoned (notably, with Europe). Jean Décarie from UQAM's School of Media who is also a researcher at Hexagram took an interest in the project and different partnerships developed. The OBORO (Montreal) and the Western Front (Vancouver) art centres are among the partners for another part of the production. Vaillancourt explains, "The opera tells the story of characters that meet *virtually* through Internet and arrange to meet at a bar. The last performance will be telecast directly through the Internet to the Western Front, where three musicians will improvise along with our performance." These musicians will join the Bradyworks ensemble of six musicians who will be in Montreal to interpret John Oliver's music.

Chants Libres has been working on the renewal of opera since 1991 (1<sup>st</sup> production: *Ne blâmez jamais les bédouins*, chamber opera for solo voice, music by Alain Thibault, libretto by René-Daniel Dubois). Among the company's great successes are *Les Chants du Capricorne* (1995, Giacinto Scelsi), *Le Vampire et la Nymphomane* (1996, Serge Provost/Claude Gauvreau), *Yo soy la desintegración* (2000, Jean Piché/Yan Muckle/Pauline Vaillancourt), the new children's opera



Piché/Yan Muckle/Pauline Vaillancourt), l'opéra jeune public *Pacamambo* (2002, Zack Settel/Wajdi Mouawad) et *L'Archange* (2005). Chants Libres ne cherche pas à servir de porte d'entrée que le public pourrait emprunter pour ensuite se rendre à «l'autre opéra»; Pauline Vaillancourt précise: «Je pense que notre travail rend le public plus exigeant en matière d'opéra, et que cela risque de forcer les grandes compagnies à devoir faire preuve d'un peu plus de créativité dans leur programmation. À Amsterdam, à Bruxelles, les compagnies ont compris qu'il est dans leur intérêt de présenter des œuvres contemporaines, mais c'est surtout au niveau des festivals que ça bouge le plus. Pour le moment, nous prenons le risque de la création, mais nous constituons ainsi un répertoire, et nous ne pouvons qu'espérer que de grandes compagnies seront éventuellement intéressées à reprendre certaines de ces œuvres.»

Afin de poursuivre son incessant travail de développement de nouvelles formes d'opéra, Pauline Vaillancourt doit s'entourer d'interprètes capables de certaines prouesses vocales qui ne sont pas forcément enseignées dans les institutions d'où sortent habituellement les chanteurs. En effet, la formation des chanteurs est restée très traditionnelle, et c'est pourquoi Pauline Vaillancourt met sur pied depuis quelques années des ateliers de formation professionnelle pour chanteurs, afin de transmettre les différentes techniques qui sont souvent utilisées dans les nouvelles formes d'opéra. Mais l'ingrédient magique pour former une voix à de nouvelles techniques de chant, c'est avant tout l'intérêt du chanteur pour ce type de répertoire. «Il faut de l'amour, de la curiosité et de la persévérance, pour avoir envie de travailler plus. Forcément, parce qu'il faut apprendre de nouvelles partitions qui sont souvent difficiles, il faut pouvoir faire de la scène sans toujours voir le chef, en chantant des airs plus difficiles techniquement... Alors il faut des gens très disponibles. C'est pour répondre à ce besoin d'un complément de formation que nous offrons des ateliers où l'accent est mis sur le travail du corps et sur le mouvement, sur l'exploration de l'*extended voice*, et sur la découverte des nouvelles technologies. La prochaine session de formation se tiendra du 28 mai au 1er juin à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal (info: 514.841.2642 ou [creation@chantslibres.org](mailto:creation@chantslibres.org)). ■

*Pacamambo* (2002, Zack Settel/Wajdi Mouawad) and *L'Archange* (2005). Chants Libres is not looking to be a gateway for the public to get to "the other opera." Vaillancourt explains, "I think that our work makes the public more demanding as far as opera is concerned and this is likely to force the big companies to demonstrate a little more creativity in their programming. The companies in Amsterdam and in Brussels have understood that it is in their interest to present contemporary work, but it is especially crucial during festivals when there is greater movement. For the moment, we are taking the risk of creating but we are also making a repertoire and we can only hope that the big companies might be interested in taking up some of these works."

In order to pursue her incessant work in creating new forms of opera, Vaillancourt must surround herself with performers endowed with certain vocal abilities that are not necessarily taught in the classic voice studios. In fact, most singers' training remains very traditional which is why, during these past several years, Vaillancourt felt compelled to teach the different techniques often used in new forms of opera in her professional training workshops for singers. Above all, the magic ingredient in shaping a voice for new singing techniques is the singer's interest in this type of repertoire. For Vaillancourt, "love, curiosity and perseverance are needed in becoming more eager to work. Finally, since one has to learn new scores which are often difficult, one should be able to go onstage without always looking at the conductor while singing more technically difficult pieces...therefore, people who have plenty of time are needed. To meet this need for complementary training, we offer workshops where the focus is on making the body work and on movement, on exploring the *extended voice* and on discovering new technologies." The next training session will take place from May 28 to June 1 at the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. (Info: 514.841.2642 or [creation@chantslibres.org](mailto:creation@chantslibres.org)). ■

[Translator: Parashmani Chandra]

**Alternate Visions, opéra augmenté, pour 7 chanteurs et 6 musiciens.**

**Musique :** John Oliver – **Livret :** Genni Gunn – **Mise en scène :** Pauline Vaillancourt

**Avec** Rinde Eckert, Jacinthe Thibault, Patrick Mallette, Éthel Guéret, Ghislaine Deschambault, Claudine Ledoux, Jean-François Daignault et les musiciens de l'ensemble Bradyworks sous la direction de Cristian Gort. **Visuel et interactivité :** Jean Décarie – **Scénographie :** Pascal Dufaux – **Costumes :** Liz Vandal – **Textiles interactifs :** Joanna Berzowska – **Éclairages :** Jean Gervais – **Maquillages :** Jacques-Lee Pelletier

Les 1er, 2, 3, 4, et 5 mai, 20 h 00, à L'Usine C à Montréal

**Alternate Visions, an augmented opera for 7 singers and 6 musicians.**

**Music:** John Oliver – **Libretto:** Genni Gunn – **Direction:** Pauline Vaillancourt

**With:** Rinde Eckert, Jacinthe Thibault, Patrick Mallette, Ethel Guéret, Ghislaine Deschambault, Claudine Ledoux, Jean François Daignault and Bradyworks (under the direction of Cristian Gort).

**Visuals and interaction:** Jean Décarie – **Set design:** Pascal Dufaux – **Costumes:** Laz Vandal – **Interactive textiles:** Joanna Berzowska – **Lighting:** Jean Gervais – **Make-up:** Jacques-Lee Pelletier

May 1-5, 8 pm, Usine C (Montreal).

**DISCOGRAPHIE SÉLECTIVE DE PAULINE VAILLANCOURT**  
SELECTED DISCOGRAPHY OF PAULINE VAILLANCOURT



**Récitations / Canti del Capricorno**  
Aperghis / Scelsi  
Société nouvelle d'enregistrement (SNE 571 CD)



**La Voix humaine**  
Poulenc / Cocteau  
Société nouvelle d'enregistrement (SNE 595 CD)



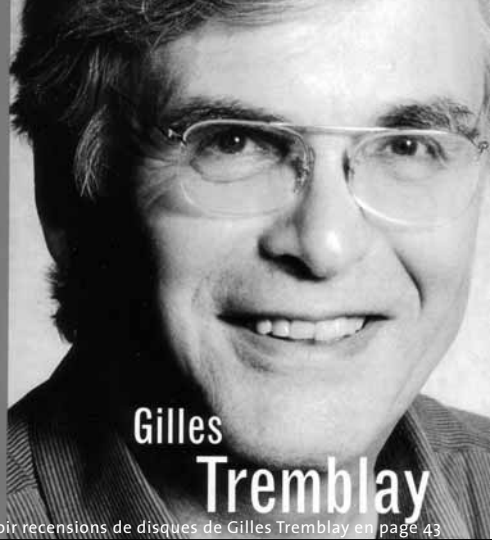
**La Porte / Monsieur Plume**  
Evangelista / Nougé / Michaud  
Sonart (IMSO 9605)



**Ne blâmez jamais les bédouins**  
Thibault / Dubois  
Sonart (IMSO 9202)



**Yo soy la desintegración**  
Piché / Muckle  
Amberola (AMBC 7109)



Gilles Tremblay

Voir recensions de disques de Gilles Tremblay en page 43

# L'ÉCOUTE CRÉATIVE DANS LES MOBILES DE

# GILLES TREMBLAY

Vincent Ranallo

**V**oici le condensé de recherches doctorales entreprises en 2004 dans le but d'alimenter ma démarche globale d'interprète. Je me suis intéressé au phénomène de l'écoute en lien avec la créativité dans l'œuvre de Gilles Tremblay. En effet, la musique de ce compositeur québécois est riche en espaces où la liberté de l'interprète est mise à contribution ainsi que ses qualités d'attention et de convivialité. Ces aspects manifestent une forme de musicalité qui tend à dépasser la pure virtuosité de l'instrumentiste ou du chanteur et à privilégier une présence et une intimité au-delà des mots entre les musiciens qui participent à un jeu profondément créateur.

Lorsque je fréquentais la classe d'analyse de Tremblay, à la fin des années 1980, j'ai été frappé par la richesse poétique émanant de la musicalité de ce compositeur. Plusieurs de ses anciens élèves s'entendent sur le fait qu'il cherche à susciter chez son interlocuteur un éveil de l'ouïe.

Cela rejoint ce qu'enseignait Marie Daveluy à cette époque. Pour ce professeur de chant, la conduite de la voix réside dans la créativité de l'oreille qui doit demeurer hypersensible aux diverses textures du timbre et à la pureté de l'intonation. Le musicien véritable sait percevoir dans le son émis des qualités qui émeuvent sa capacité créatrice via l'oreille interne et le système nerveux. La mémoire et le désir constituent deux moteurs vitaux de son art. Chanter, ce n'est jamais produire gratuitement la voix mais véhiculer une qualité d'être véritable. Le maître, le pédagogue, c'est le son lui-même, dit Edgar Varèse. Il n'est que de l'écouter, d'en explorer le grain avec patience et bienveillance pour que le phénomène sonore mette le musicien sur la voie de son plein épanouissement.

## Écouter la Création

L'écoute est garante de la communication entre les êtres et permet le développement d'une créativité authentique. Faire taire le bruit en soi et autour de soi en est la condition préalable afin d'être attentif à la réalité du monde environnant. Une des grandes joies de Tremblay consiste à discerner l'harmonie latente des courants qui tendent les mouvements de la vie et à en ressentir la nature rythmique. Toute la poésie du compositeur est marquée par la notion de *constellation* d'objets sonores et d'idées. Composer est, pour lui, un acte intelligent consistant à jouer sur les complémentarités et les oppositions entre des « pensées sonores », elles-mêmes traces de l'écologie ou de la psyché humaine.

La foi chrétienne du compositeur est singulièrement stimulée par l'idée d'un Dieu créateur. Tremblay propose que l'instinct créatif, en tant que poussée de forces vives, épouse le geste du Père. Cette imitation est un acte d'émerveillement et d'amour. En harmonisant les tensions qu'il perçoit en lui et autour de lui, en étant sensible à ce qui change, à ce qui se transforme, l'artiste témoigne de ce qui demeure et qui aime le devenir du monde.

Gilles Tremblay imprime souvent à sa musique une direction générale vers une progression de l'être. Cet aspect rappelle le concept alchimique de la transmutation des métaux vils en or. Ainsi, la musique de Tremblay donne une représentation frappante de la

continuité spirituelle dans l'évolution de la matière. Cette manière dont le bruit et le son musical interagissent entre eux, en particulier par les réseaux d'analogies poétiques, de rimes, qui permettent tout un jeu de mutations subtiles, illustre à quel point l'art musical est un lieu d'intégration et de réconciliation pour tous les phénomènes sonores. Cette idée explique la conception tremblayienne d'une mélodie élargie, appuyée sur la neumatique grégorienne, qui ne se nourrit plus uniquement de hauteurs, mais de mouvements spatiaux, d'intensités, de densités et, au-delà des paramètres strictement musicaux, de toutes les variations liées à la vie elle-même. Sa musique possède donc un grand relief et une très haute propension à la jubilation.

## Le jeu « en mobile »

L'écoute et la créativité de l'interprète sont intimement liées aux formes que revêtent les mobiles dans l'œuvre de Tremblay.

Il faut d'abord savoir ce qu'est un mobile. L'expression est issue du vocabulaire des arts visuels. Elle décrit des structures métalliques qui bougent sur elles-mêmes et qui ont été élaborées par le sculpteur américain Alexander Calder. Cet artiste s'inspire de la perception des objets naturels, l'image du mobile évoquant celle des branches d'un arbre agitées par le vent. L'usage tremblayien du mobile se rattache également à l'observation de la nature. Le compositeur professe une conception de la forme qui intègre l'organisation rigoureuse et la souplesse imprévisible de phénomènes naturels. Sur ce point, son voyage d'étude à Bali et Java fut une grande source d'enrichissement. L'arbre en pierre de Bârâbudur, composée de branches auxquelles sont suspendues des cloches mises en mouvement par le vent, prend une valeur emblématique.

Le mobile est également, pour Tremblay, un moyen efficace de gérer un haut niveau de complexité dans sa musique tout en évitant le piège d'une structure trop strictement chiffrée n'engendrant qu'une crispation studieuse de l'interprète. Antérieure à l'abstraction du nombre dans l'élaboration d'une œuvre, la vie elle-même, manifestée dans le souffle, est une source inexhaustible de mouvement et de jubilation.

Concrètement, le mobile est, pour Tremblay, une façon de mettre en place une certaine forme sonore extérieure et de confier l'entretien de sa durée intérieure à la créativité plus ou moins dirigée des interprètes. Il les note dans la partition sous la forme d'un encadrement qui cerne les hauteurs, les rythmes, les durées, les timbres et les intensités. L'exécutant doit respecter les consignes indiquées mais il reste libre de leurs agencements.

L'interprète, libéré des contraintes de la lettre musicale, participe là à un exercice d'écoute créative. Il doit maîtriser son instrument au point de le pousser à ses limites physiques, mais doit également pouvoir s'en libérer afin de rester en union étroite avec ses collègues. Cette collégialité exige de chaque musicien qu'il s'accorde profondément avec la sonorité de l'ensemble et celle de sa partie. Il doit être à l'affût de la résonance harmonique des instruments graves et des métaux et posséder une sensibilité très imaginative, capable de

capter le profil rythmique, mélodique et timbral des bruits les plus divers. Il s'agit là d'une intégration par la composition instrumentale des techniques de musique concrète élaborées par Pierre Schaeffer.

Ces espaces conviviaux répondent, pour moi, à la grande joie décrite par Tremblay «d'être musicien avec d'autres musiciens». Directement inspirés par la variété des relations humaines et par la réalité physique de la durée, ces jeux donnent naissance à une infinité de rythmes, de polyphonies et de mélodies qui manifestent, au-delà d'une individualité prométhéenne, les multiples chatoiements d'une présence. J'y vois une image de la dilatation de l'existence par l'art qui pourrait être le sens véritable de l'orientation spirituelle des œuvres tremblayennes.

Ces jeux ne sont pas fortuits. Ce que le musicien capte et tente de reproduire, c'est avant tout la courbe et le mouvement de ce qui l'entoure, autant des objets sonores que des signaux musicaux. Le but de l'exercice est de provoquer une ébauche de mélodie qui se forme progressivement et se fond dans le discours organisé par le compositeur. Un *mélos* à l'état naissant habite les mobiles tremblayens qui peuvent être considérés comme de véritables ateliers de créativité.

La dimension du jeu est importante. Elle se rattache, pour le compositeur, à l'esprit ludique de l'enfance qui correspond à la sphère omniprésente du sacré. Tremblay est, sur ce point, marqué par ses souvenirs balinais mais également par une conception lumineuse du christianisme qui laisse une grande place à l'anticonformisme.

J'ajouterais que l'écriture tremblayenne intègre de nombreux aspects du mystère chrétien. Sa conception de la musique d'ensemble se rattache à la notion de communion fraternelle. Elle revêt un caractère symbolique qui induit une conception particulière de l'harmonie intégrant les notions de rime, de constellation et d'hétérogénéité. L'ouverture à la diversité et aux contradictions est une des plus belles caractéristiques de l'univers poétique de Gilles Tremblay.

#### Pourquoi l'analyse ?

Par ce cheminement, je me proposais de mieux comprendre les rapports de réciprocité qui s'établissent, dans la musique de Gilles Tremblay, entre la qualité d'écoute des interprètes et la valeur de leur créativité. Il faut ajouter que l'analyse musicale constitue de plein droit une forme de l'écoute créative. Le musicien qui se contenterait de jouer parfaitement toute la lettre d'une partition aurait déjà fait un travail important. Cependant, s'il parvient, par l'analyse formelle, harmonique et motivique, à comprendre les idées derrière l'œuvre, son jeu devient une interprétation. Il communique au mouvement de la musique. Le silence est la clé de cette démarche artistique. Il faut faire cesser le bruit de ses pensées qui nous enferme dans nos propres limites et nous masque la fraîcheur et la nouveauté de ce que le compositeur propose. Il est ainsi possible de transmettre l'œuvre dans

toute sa simplicité linéaire.

La disponibilité auditive de l'interprète lui permet de ressentir la cohérence intrinsèque de l'œuvre telle que le compositeur l'a entrevue. La réalisation des mobiles tremblayens n'est possible que dans ce contexte. La démarche créative des exécutants prolonge celle du compositeur. Ce partage convivial d'inventivité reflète, selon Tremblay, la relation de l'artiste créatif avec Dieu, l'unique créateur. Ainsi, les œuvres de Tremblay poursuivent sa démarche pédagogique et peuvent être conçues comme une école d'écoute créative.

L'ouïe est au cœur même de l'acte musical. C'est elle qui fait entrer en relation directe le compositeur, l'interprète et l'auditeur, et qui leur fait partager la responsabilité du processus créateur. ■

#### Lien intéressant:

Une vidéo du compositeur présentée aux jeunes:

[http://www.smcq.qc.ca/jeunesse/jeu.f/composer/extraits/tremblay\\_gj/](http://www.smcq.qc.ca/jeunesse/jeu.f/composer/extraits/tremblay_gj/)

Vincent Ranallo chante un répertoire qui s'étend de l'orée du baroque à l'avant-garde contemporaine. Après des études au Conservatoire de Montréal sous la direction de Marie Daveluy (chant) et de Gilles Tremblay (analyse), il a approfondi son art avec, entre autres, Ernst Haefliger et Anthony Rolfe Johnson. Il termine actuellement des études doctorales à l'Université de Montréal auprès de Rosemarie Landry et de Mark Pedrotti. De nombreux compositeurs ont été inspirés par sa voix et sa démarche de musicien créateur. Il travaille avec des ensembles tels l'Orchestre de chambre de McGill, I Musici, l'Orchestre Métropolitain, l'Ensemble contemporain de Montréal, la SMCQ, l'ensemble KORÉ, Chants Libres et Chorum.

#### Vincent Ranallo ce mois-ci :

*parce qu'à mon corps on ne touche jamais*, théâtre musical d'Analia Llugdar, avec l'ensemble Les enfants terribles, sous la direction de Cristian Gort; mise en scène d'Alice Ronfard; avec Etienne Pilon (acteur) et Danielle Richard (mezzo-soprano); 24 avril, 19h30, Espace Dell'Arte, 40 Rue Jean-Talon Est. Présentation Codes d'Accès  
**Récital final de doctorat:** Gilles Tremblay, *Aquelleheure commence le temps?*; André Villeneuve, *Ubi est ergo tempus*; Franz Liszt, *Lieder*. Avec Robin Wheeler (piano), Mariève Bock (violoncelle) et l'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal sous la direction de Lorraine Vaillancourt. 1er mai, 20h, salle Claude-Champagne. Entrée libre.



# Offrez un câlin à un diplômé en musique aujourd'hui!

## HUG A MUSIC GRADUATE TODAY!

Envoyez un message de félicitations à la section des diplômés en musique dans le numéro de mai de LSM. À partir de 50\$

Send a message of Congratulations in LSM's Music Graduation Section in May 2007 From \$50.

**Info: (514) 948-2520 • [kali@scena.org](mailto:kali@scena.org) • <http://www.scena.org>**

# CES MOTS DITS DU JAZZ



**Pannonica de Koenigswarter :**  
**Les musiciens de jazz et leurs trois vœux**  
**(Traduit de l'américain par Florence Hertz)**  
 Buchet-Chastel, 2006, 240 p.  
 ISBN: 2-283-02038-7

Alors que l'on avait un peu oublié la baronne Pannonica, celle qui fut « l'ange gardien » de Thelonious Monk dans ses dernières années, voilà que ce livre réalisé par Frédéric Pajac nous invite à redécouvrir cette mécène des musiciens de jazz. Morte en 1988, cette dame au parcours singulier suscita le scandale dans son milieu aristocratique, tournant

la tête des conventions familiales pour s'abandonner à une passion découverte dès son adolescence, celle du jazz. Tout l'intérêt de ce superbe album-photo réside dans les quelque 300 clichés pris avec tout le flou de la caméra Polaroid, images provenant toutes des archives de la défunte et sélectionnées par sa petite fille et le pianiste Barry Harris. Pannonica de Koenigswarter pratique la photo instantanée en véritable artiste ; de son appareil, elle crée un tableau cubiste du saxophone de Coleman Hawkins, offre des images imprévisibles de Thelonious Monk, parfois mélancolique, parfois faisant le clown, ou endormi avec un chat à ses côtés. Une foule d'autres musiciens posent pour elle et ces images évoquent des instants d'intimité, saisis sur le vif.

La richissime baronne devait son aisance à la branche anglaise des Rothschild et à la fortune de Jules de Koenigswarter, militaire français de

carrière qu'elle épousa en 1935. Durant la Seconde Guerre, la jeune femme à l'esprit intrépide ira rejoindre la Résistance aux côtés de son mari, avec lequel elle aura cinq enfants. Après la guerre, le couple s'installe à New York, mais le divorce s'ensuit ; la *Jazz Baroness* s'évade nuit après nuit dans sa légendaire Bentley pour écouter ses idoles avec la faune de la *Beat Generation*. Le baron, qui poursuit une carrière diplomatique, n'appartient pas à ce monde-là ; il lui coupe alors les vivres, mais Pannonica dispose encore de moyens suffisants pour louer une suite à l'hôtel Stanhope, là même où Charlie Parker s'éteint en mars 1955. Sa vie tumultueuse l'oblige à acheter dans le New Jersey une grande maison (avec vue sur la rivière Hudson et Manhattan), résidence que les musiciens nommeront « Cathouse » en raison des 122 (!) chats qui vivent dans cette sorte de phalanstère fréquenté par tous les grands du jazz. Monk, le vrai héros de cet ouvrage, terminera sa vie en solitaire, y vivant neuf ans en réclusion presque totale.

Entre 1961 et 1968, la baronne interroge les musiciens sur leurs trois vœux les plus chers. Les réponses sont de tous les genres. Certaines sont faciles ou frivoles, d'autres surprenantes (par exemple, Miles Davis ayant souhaité avoir eu la peau blanche), et plusieurs ont un lien avec le succès et l'argent, qui demeure une préoccupation centrale. Pour sa part, la baronne se bat sans relâche contre la discrimination raciale et l'hypocrisie des blancs, mue par une volonté tenace de voir le jazz enfin reconnu. Concluons en citant l'un des trois vœux de Sun Ra : « Posséder un instrument flexible qui pourrait refléter toutes les émotions de n'importe quel être vivant, même un chat ou un oiseau. » Buchet/Chastel, grand éditeur parisien, propose un ouvrage unique pour qui désire se replonger dans l'un des âges d'or du jazz.

Charles Collard

## L'HÉRITAGE DE STEVE LACY

Félix-Antoine Hamel

En un demi-siècle de carrière, Steve Lacy aura traversé toute l'aventure de la musique improvisée, du jazz traditionnel jusqu'aux territoires de l'improvisation libre, en passant par les influences déterminantes d'Ellington, de Monk et de Taylor, puis par sa consécration comme figure marquante du post-free jazz. À sa mort en 2004, il laissait derrière lui une abondante discographie, dont la diversité reflète son éclectisme. Comme une part importante de son œuvre place le texte au centre de la musique, il est intéressant de découvrir le musicien par ses mots, ce qui est désormais possible grâce au recueil *Steve Lacy : Conversations*, méticuleusement compilé et présenté par Jason Weiss. Réunissant des articles de toutes les époques de la carrière du saxophoniste-compositeur (de 1959 à 2004), cet ouvrage permet de suivre à la trace les préoccupations du musicien. La variété même des sources évite la plupart du temps les redondances : outre les inévitables interviews et autres *blindfold tests*, parus dans les magazines de jazz (ou inédits), on retrouve, par exemple, de fascinantes discussions avec Derek Bailey ou avec le sculpteur Alain Kirili, sans oublier un article de fond publié dans la revue d'art montréalaise *Parachute*, et même un article plus technique tiré du *Saxophone Journal*. Qu'il évoque ses expériences avec Musica Elettronica Viva, la danse, la musique japonaise ou la poésie *beat*, Lacy se montre un interlocuteur passionnant, dont la façade quelque peu sévère laisse parfois place à un humour caustique. Plusieurs photos viennent agrémente les textes, certains de Lacy lui-même et, en prime, trois partitions manuscrites. On ne peut que se réjouir de cette publication,

mais un équivalent en français serait aussi bienvenu, d'autant plus qu'une bonne proportion des articles ont vu le jour dans cette langue.

### Les archives sonores

Jason Weiss est également l'un des producteurs de « Esteem : Live in Paris 1975 », paru chez Atavistic, dans la précieuse série Unheard Music. Ce disque représente le premier volume des archives sonores de Lacy, qui, à sa mort, aurait laissé plus de 300 enregistrements privés. Celui-ci capte un *set* particulièrement inspiré du quintette de l'époque (Lacy, Steve Potts, Irene Aebi, Kent Carter, Kenneth Tyler) au cours de l'un de ses rares engagements stables, à la Cour des Miracles de Paris. Malgré une qualité sonore quelque peu caverneuse, ces longues versions de classiques de Lacy réjouiront ceux que ses œuvres à texte, plus ambitieuses, laissent froids : le contexte purement instrumental offre beaucoup de place aux saxophonistes, notamment Potts, virulent et volubile. Histoire à suivre...



### À LIRE :

**Steve Lacy : Conversations, edited by Jason Weiss**  
 Duke University Press, 2006, 289 pages,  
 ISBN 0-8223-3815-7

### À ÉCOUTER :

**Steve Lacy Quintet : Esteem : Live In Paris 1975**  
 Atavistic, ALP260CD



# BOOK NOTES AND BLUE NOTES

## One Long Tune:

### The Life and Music of Lenny Breau

Ron Forbes-Roberts

University of North Texas Press

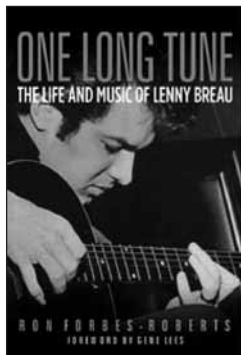
ISBN: 978-1-57441-230-7

Wikipedia's online citation for Lenny Breau describes him as "a brilliantly innovative American-born Canadian jazz guitarist who brought together country, classical, flamenco and jazz guitar techniques," and he subsequently "merged and developed them into a unique and influential personal style." This is essentially a good summation as far as the facts go. Yet, the individual himself is relatively unknown to most people, even to guitarists, who are nothing less than in awe of his work.

The Breau mystique is a story in itself, usually tied up with the idea that he was among, if not *the*, greatest guitarist alive, as his mentor Chet Atkins dubbed him. But this legendary status proved tragic for Breau. More than that, there were the emotional scars left by his family upbringing — his parents were country music stars who neglected their infant son for weeks at a time while on tour. Despite this, music became the young Lenny's way into his parents' world; from an early age he demonstrated a keen ear and became a valued part of Betty Cody and Lone Pine's act under the nickname of "Lone Pine Jr." This journey from the country music circuit to the Winnipeg jazz scene, followed by stints in Toronto, Nashville and a final stop in L.A. (where he was murdered in 1984) is clearly and competently narrated by author/guitarist Ron Forbes-Roberts in this aptly titled biography, the first of its kind on this legend.

Breau's guitar artistry has been well documented in monographs by fellow guitarists and in Breau's own columns for a guitar player magazine. But Forbes-Roberts' book tells a fuller story, keeping the thread focused on the sensitive soul whose abilities were always being challenged by a serious substance abuse problem, an added handicap in managing the "business" of his art, and by a crippling fear that he would never be able to live up to others' expectations of him. Despite the tragedy of a life wasted on hard drugs, binge drinking and pill-popping, one is struck by Breau's heroic and relentless dedication to music, a path through which Breau could, according to the author, "connect with God." This book is, of course, recommended reading for guitarists with its detailed musical explanations of the progress of Lenny Breau's art along with its well-told story about the complexity of the human spirit struggling to persevere against the harsh winds of reality.

Paul Serralheiro



## The Battle of the Five Spot: Ornette Coleman and the New York Jazz Field

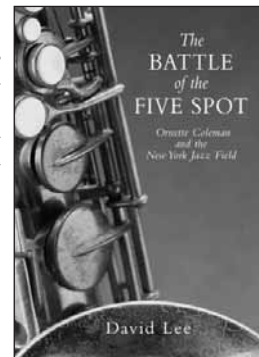
by David Lee

Mercury Press, Toronto, 2006, 95 pages + notes, bibliography and index

ISBN 1-55128-123-6

On the jazz history timeline it's barely a dot, a matter of a few months, yet the music would never be the same afterwards. The arrival of the then "revolutionary" saxophonist Ornette Coleman in New York City in November 1959 was clearly a watershed event. Jazz back then was well entrenched into hard bop, a no-nonsense swing music based on catchy tunes and chord progressions that went basically unchallenged. Prior to his move to the jazz Mecca, Coleman lived in distant California, where he was already challenging the order of things. Sporting an odd-looking white plastic alto saxophone, the Texas-born Coleman was playing music with bop-derived themes yet venturing outside the realm of the song form into a totally ad-lib style, one that would soon be labeled as "Free Jazz," an area that Lennie Tristano fleetingly explored and that Cecil Taylor would later pick up on.

With a swarm of publicity around him, this new phenom (along with his cohorts, trumpeter Don Cherry, bassist Charlie Haden and drummer Billy Higgins) landed a plum gig at one of New York's most heralded jazz dens of the time, the Five Spot Café. This book, by Hamilton-based musician/critic/scholar David Lee, tells the story of this tenure. More specifically, it is the author's interpretation of the significance and controversy of the event. Nowadays, one wonders what all the fuss was about. Far from being a drawback, the 95 pages of this slim tome enable the author to stay well focused and his investigation makes good use of the currently fashionable theories of the late French sociologist Pierre Bourdieu. As alluded to in the subtitle, Bourdieu's concept of "artistic field" is discussed and, while Lee admits to being a novice in this area, he treads carefully in defining this notion along with its ramifications. In a nutshell, Coleman shot to the top without working through the ranks of the New York jazz scene and this sudden fame effectively threatened to displace those who were already at the top of the heap, including Miles Davis, his fiercest critic. Originally written as a master's thesis, this adaptation is both well-written and cogent. Moreover, it makes a persuasive case for more "micro-scale" studies of jazz history. And who needs yet another of those dime-a-dozen grand historical overviews?... **Marc Chénard**



## Onstage in April: Trombone Summit Meeting



Lovers of mainstream jazz trombone playing will have the opportunity to hear a number of strong local voices on the instrument, as Richard Gagnon's Trombones Actions, a team of six trombonists, invite fellow brassman STEVE DAVIS from the United States to join them at Montreal's Espace Dell'Arte on April 3. Hartford-based Davis, the 7<sup>th</sup> trombone, is a talent honed by extensive experience, having worked with the likes of Chick Corea, Jackie McLean and Art Blakey. A prolific studio denizen, Davis has several CDs as leader and quite a few more as part of the unit *One for All*, and as a sideman with a number of well-heeled jazz artists. Davis also has the distinction of having been part of Slide Hampton's *World of Trombones*, a concept not unlike the one Richard Gagnon has in store for audiences this month. Gagnon, a Montreal-based trombonist, bandleader, composer and arranger, is a veteran of Vig Vogel's big band (see following page for review) while also being leader of his own quintet with two CD releases under its belt. In Trombones Actions, he is flanked by Dave Grott, David Martin, Jean-Nicolas Trottier, Serge Arsenault and Robert (Bob) Ellis, with a rhythm section of Gaétan Daigneault on piano, Frédéric Grenier, bass and Michel Berthiaume on drums. This unit and their special guest will be performing material from its debut CD release, *Intro* on XXI Records. **PS**

SEE JAZZ+ IN CALENDAR SECTION, P. CAL15 FOR LISTING DETAILS

# AU RAYON DU DISQUE

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralheiro

**Michel Portal : Birdwatcher**

EmArcy/Universal, 984 556-3

★★★★☆



L'angoisse que suscite chez Michel Portal le processus de l'enregistrement est désormais légendaire. C'est peut-être ce qui explique son absence des studios depuis l'album «Minneapolis», en 2000. «Birdwatcher» s'inscrit dans la démarche initiée avec ce dernier album, le clarinettiste-saxophoniste retrouvant ici les Tony Hymas, Jef Lee Johnson, Sonny Thompson et Michael Bland, en plus du contrebassiste François Moutin, du batteur JT Bates, du légendaire percussionniste Airto Moreira, et de quelques représentants de la jeune garde américaine, dont l'excellent saxophoniste Tony Malaby et Erik Fratzke, bassiste du trio Happy Apple. Cet ensemble à première vue disparate crée une atmosphère légèrement fusion (échos du Miles de «In A Silent Way» ou de «Bitches Brew»), de laquelle jaillissent les envolées de Portal, qui, à l'occasion, se fait davantage *birdcaller* que *birdwatcher* (échos de Dolphy à la clarinette basse). Malaby lui donne souvent la réplique, mais on aurait peut-être aimé les entendre dialoguer plus longuement, dans un contexte plus dépouillé, moins *produit* – car le producteur Jean Rochard joue ici un rôle similaire à celui de Teo Macero chez Miles Davis, imposant une sonorité d'ensemble qui limite peut-être quelque peu l'improvisation. Des dix thèmes, on retiendra *Impatience*, un joyeux amalgame du *Blues Connotation* d'Ornette Coleman avec une sinieuse phrase à la Monk. Ceux qui s'ennuient du Portal débridé et libertaire des années 70 peuvent passer leur tour. Pour les autres, disons que c'est assurément son meilleur disque depuis «Dockings», édité chez Label Bleu. FAH

**Michel Donato et ses amis européens :**

**Volume 2**

Effendi, FND 072

★★★★☆



Il y a de ces musiciens à qui Dame Chance sourit. Le mois passé, à la veille du lancement de ce second volet de son projet transatlantique (avec un concert en sus dans la série Jazz en Rafale), le contrebassiste Michel Donato a été désigné récipiendaire de l'Ordre du Canada, une distinction qui vient couronner une carrière de plus de 40 ans. Bien qu'au seuil du troisième âge (il marquera ses 65 printemps en août prochain), il est entouré des mêmes compères dans ce second volet, inscrit dans la continuité du premier enregistrement, paru deux ans auparavant. On retrouve dans cet séance studio tout bien peaufinée, 12 pièces concises, une seule dépassant le cap des sept minutes. Toutes les assises d'un jazz acoustique traditionnel y sont : formes circulaires, variations mélodiques reposant sur les harmonies, défilé de solos, minimum de risques et de périls. Le saxo ténor de François Théberge, Québécois faisant carrière à Paris, rappelle Joe Henderson et moult autres dans le genre, le trompettiste polonais Piotr Wojtasik ne se détache pas de la moyenne des stylistes neo-bop, *ibid* pour le guitariste hollandais Michael Felderbaum et le batteur Karl Jannuska, ex-Montréalais émigré lui aussi à Paris. Des moments de surprises ? Outre la petite vignette humoristique de deux minutes et demie *Soro*, du leader – morceau qui pourrait convenir à un film de Chaplin –, la musique défile le plus souvent à tempo moyen, sans heurts aucuns, mais manquant tout de même de moments prenants. On se rendra bien compte à l'écoute de ce disque que ce genre de jazz avait certes connu son apogée... au XX<sup>e</sup> siècle. MC

**Gebhard Ullmann: Die Blaue Nixe**

Between The Lines, BTLCHR 71216

★★★★☆

Musicien inclassable par sa volonté d'échapper aux catégories, le polyinstrumentiste Gebhard Ullmann est une figure de l'avant-garde berlinoise depuis les années 80. Il a testé ses qualités de saxophoniste ténor et soprano en compagnie d'improvisateurs notables de New York, dont Ellery Eskelin. On le connaît également comme technicien accompli des anches, en particulier de la clarinette basse, dont il sait tirer toutes les couleurs dans le registre grave. Le parcours atypique de ce musicien est semé d'une vingtaine d'albums de qualité constante, tissés en un fil tendu à la croisée du free et d'un jazz actuel plus européenisé, pratiqué le plus souvent comme laboratoire de formes et d'expressions. Il n'est sans doute pas surprenant de retrouver cette dualité dans ce disque en trio exemplaire, un projet de ballades qui s'inscrit dans une recherche de temps suspendu, une allégorie de la nuit dans laquelle on parcourt les zones nébuleuses de l'inconscient. Gebhard Ullmann transforme ce disque d'ambiances en un univers poétique où convergent les forces d'une véritable œuvre d'art. Il s'est associé ici à Art Lande, pianiste discret mais assurément plus audacieux qu'on ne l'a imaginé auparavant, et au contrebassiste Chris Dahlgren, dont le jeu tout en profondeur et lyrique à souhait apporte à cette formation sans batterie une assise rythmique essentielle. Les sept variations sur *Die Blaue Nixe* (La fée bleue) alternent avec des interludes en solos pour conserver la dimension intimiste et créer une architecture de tensions discrètes. Diversité des traitements musicaux, refus d'emphase, méditation proche du silence, tout cela aboutit à un album à découvrir, enregistré dans un studio de fine pointe de la radio berlinoise, d'où la prise sonore limpide de chaque instrument. CC

**À voir :** En concert le 5 avril à la Casa del Popolo

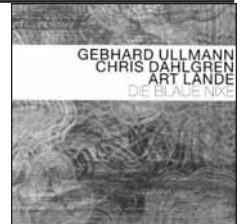
**Gebhard Ullman** avec Steve Swell (trombone), Hill Greene (contrebasse) et Barry Altschull (batterie).

**Vic Vogel: Je Joue mon piano**

VVCD-3-7797

★★★★☆

One of the quotes found in the liner notes of this mega-release (an audio disc of over 70 minutes and two DVDs with over 4 hours of material!) is: "I always leave them wanting more." In this case Vogel deviates from his usual practice. But with his career now stretching into its sixth strong decade, he has earned the right to indulge. In the audio CD, the most important component of this multi-media release, one hears the soul of Vogel's art. The music is romantic and earthy, in a rather old-fashioned way (Vogel calls himself a "modern traditionalist"), with glimpses of Earls Hines, Duke Ellington and Lenny Tristano. Better known for his writing and his Big Band, Vogel is not always the most fluent pianist and his playing is essentially made up of a lots of recycled ideas, with many melodic and harmonic phrases that recall many a standard. But it is always expressive and never stagnates. A larger-than life character if there ever was one, Vogel's spirit comes through in the accompanying DVD documentaries, flaws and all. In a way this stays true to Vogel's philosophy of music, as articulated in the documentaries, which emphasizes honesty and authenticity. In the CD these qualities are in full display, as every nuance from Vogel's 1951 piano comes through crystal-clear. One DVD reprises the audio CD with visuals, and an added set of duets with some of Vogel's big band members. This side, along with the documentaries that show the artist in action, are all apt testimonials to a career well-led. PS



# Mísia et le nouveau fado

Bruno Deschênes

<http://monde.scena.org>

Le fado portugais fait tourner les têtes, que ce soit celui de Mísia, de Cristina Branco, de la nouvelle venue Mariza ou de la diva du fado Amália Rodrigues (1920-1999). Une fausse légende suggère que le fado serait un chant de femmes, ses plus grandes vedettes étant des femmes. C'est pourtant autant un chant d'hommes que de femmes, mais il semble que ces dernières expriment mieux les émotions contenues dans ces complaintes du cœur. Parmi ces chanteuses, Mísia occupe une place particulière puisqu'elle est à la source du renouveau actuel du fado.

Le fado serait né dans le quartier Moreria de Lisbonne durant la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, mais il est tout aussi présent dans le vieux quartier arabe d'Alfama, le seul épargné par un tremblement de terre en 1755. En fait, il n'y a aucun consensus sur ses origines : l'Afrique, le monde arabe, les gitans, les Celtes ? Le fado tire son nom de *fatum*, mot latin signifiant *sort* ou *destin*. Tard le soir, des hommes et des femmes habillés de noir vont chanter d'une « maison de fado » à l'autre, jusqu'aux petites heures du matin. Ces chanteurs, qui s'invitent eux-mêmes dans ces bars à fado, chantent la vie, la mort, l'amour, l'exil et la jalousie. Ils sont généralement accompagnés d'une guitare à 12 cordes, d'une guitare basse ou bien d'une guitare classique. C'est le *fado vadio*, le fado amateur ou vagabond, qui est plaintif, fataliste, satirique, anecdotique, philosophique et politique. Ce fado de nuit est celui des connaisseurs, alors que celui qu'on entend plus tôt dans la soirée est le fado des touristes. Dans les maisons professionnelles, le décorum est de rigueur, mais dans les « maisons de fado », ce sont le désir et les sens qui dictent ces cris du cœur et de l'âme.

Il existe trois types de fado : le fado professionnel, dont Mísia est la plus grande représentante, le *fado vadio* et le *fado coimbra*, chanté dans les milieux universitaires. Mísia indique que ce dernier chant est davantage une sorte de ballade que du fado proprement dit.

Le fado a atteint son apogée au cours de la dictature de Salazar (de 1932 à 1968) d'où sont issus les grands noms du fado, dont surtout Amália Rodrigues, la diva du fado et amie de Salazar, ainsi que Maria Teresa de Noronha et Alfredo Marceneiro. À la fin de la dictature en 1974, le fado a perdu de son intérêt du fait qu'il était étroitement associé à cette dictature.

C'est Mísia qui, au début des années quatre-vingt-dix, lui donne un nouveau souffle. Elle cherche volontairement à transgresser les conventions. Elle décide de faire un fado qui lui est propre, en se faisant accompagner au piano, au violon ou encore à l'accordéon, et en troquant les couleurs sombres traditionnelles pour des couleurs vives. Elle indique que sa principale source d'inspiration est le *fado vadio*. De plus, elle a demandé à de grands poètes portugais d'aujourd'hui, dont certains « poètes maudits », de lui écrire des textes. Elle chante l'amour, mais dans la peau d'un homme, parfois homosexuel.

Mísia indique que le fado des hommes est différent de celui des femmes. Ceux-ci chantent les événements courants de la vie de tous les jours alors que les femmes parlent de choses plus profondes, attirant donc un plus large public. C'est elle qui a fait connaître le fado en dehors du Portugal et qui a mis en branle le renouveau du fado qui nous a fait connaître les Cristina Branco, Mariza et Rosa Negra. Mísia se situe à mi-chemin entre les nouvelles venues et Amália Rodrigues. Ce qui frappe chez elle, c'est d'abord l'esthétique du geste, de la voix, de la mise en scène, mais elle possède aussi une âme qui connaît profondément l'art d'exprimer cet esthétisme.

Son dernier CD, « Drama Box », est théâtral. Nous pouvons y entendre des tangos et boléros, un poème en cinq langues et d'autres de jeunes écrivains. Cette pièce de théâtre en chansons raconte l'univers troublé d'une chanteuse qui tergiverse entre la volonté de se suicider ou d'aller dormir. Ici encore, elle surprend, bouscule et choque! ■

Note : Mísia devait donner un concert le 3 mars dernier dans le cadre du festival Montréal en lumière. Malheureusement, en raison d'un accident, elle a dû annuler sa présence chez nous.

## Fado Ladino

Rosa Negra

ARC Music, 2007, EUCD 2046, 45 m 24 s



Rosa Negra est une nouvelle formation portugaise qui propose un *fado novo* qui déborde largement du fado standard d'Amália Rodrigues, Mariza ou Cristina Branco et dont la transgression va plus loin que celle de Mísia. Le *ladino* est une tradition musicale des juifs d'Andalousie. Le titre de ce CD, « Fado Ladino », est donc indicatif d'une fusion musicale entre le fado et une musique d'origine juive, andalousienne. Cette fusion musicale inclut des rythmes et des mélodies d'ascendances orientales et méditerranéennes. La formation musicale est aussi plus éclatée que ce à quoi nous sommes habitués dans le genre. La chanteuse Carmo a débuté dans les sonorités du fado, qu'elle chante admirablement bien ; elle interprète même deux chansons d'Amália Rodrigues. Elle est accompagnée d'un violoniste, d'un pianiste-accordéoniste, d'un trompettiste et d'un percussionniste jouant surtout de la darbouka (une percussion typique du Moyen-Orient). Dès les premières chansons, nous remarquons aisément les sonorités orientales. On détecte aussi le cachet mélancolique et plaintif si typique au fado, bien que les rythmes dansants puissent parfois nous le faire oublier. À l'écoute de la voix chaude et profonde de Carmo, nous ne pouvons que constater qu'elle est en pleine maîtrise de son art.

# HOW GORECKI MAKES HIS MUSIC

By Norman Lebrecht

Fifteen years ago, in 1992, a peculiar sound leaked onto the streets and began eroding the party walls between musical genres. It was the voice of a woman keening in a Slavic tongue and it captured two parallel interests – the West's awakening to post-Soviet Eastern Europe, and the growing curiosity of a post-ideological generation in vaguely spiritual utterances.

The third symphony by Henryk Mikolaj Gorecki, a Polish composer unknown abroad, went on to sell a million discs and to achieve more performances than any work by a living composer since the Second World War. It shattered two cardinal rules of contemporary music – that the symphony was dead and that melody should be forbidden – by showing there was life in the old forms yet and that new serious music could appeal, incredibly, to a modern clubbing audience. At his peak, Gorecki teetered at number six in the UK pop charts, just behind Paul McCartney.

And that was it. For the next 15 years nothing more was heard from Gorecki. A stubborn man, crippled in one hip from wartime hospital treatment, he hunkered down at home in Katowice and in his holiday chalet in the Tatra mountains. The musical world wrote him off as a one-hit wonder and went back to its wicked old ways. Gorecki was so Nineties, you know.

Finally, this month, he has a new work out. It is a string quartet, sombre and intermittently agitated, sharing many of the characteristics with the third symphony, except its transcendent vocal finale. The quartet's title, though, is *Songs are Sung*, and the impulse is unmistakably lyrical. You can whistle every line in the score and the themes are weighted with devotional fervour. It may not be another *Symphony of Sorrowful Songs* but it is a work of music that will conquer the airwaves and be extremely hard to avoid in the months to come.

Gorecki wrote the quartet between November 1994 and January 1995 and kept it hidden ever since. "I don't know why," he wrote on the manuscript – and that is all we are supposed to know. Absolutely no interviews, was the word. I had met the man twice in the symphony's heyday – at a round table in Brussels where he beamed an enigmatic bonhomie and in a London hotel suite where I had persuaded him to face a BBC camera. "Quatsch," was a favourite response of his to my questions, German for "nonsense." I liked him enormously.

So I rang him in Katowice and found him in his usual high spirits. "Write what you like about the quartet," he cried by way of greeting. "I am always interested in what people write about my work. I put notes on paper, you put words. What I think about the music, my philosophy, that does not leave my work room. But I am curious to know what others see in it."

The thing about Gorecki is that he actually loves talking, can't stop himself once he gets going – until you ask about one of his works and then he clams up. I enquire after his health and he chortles that, after a life full of bad medical prognoses, he feels fine at 74. Married for half a century to a pianist, his college sweetheart Jadwiga, with a son, a daughter, four grandchildren and a fifth on the way, he never wants to leave home again. "I have no time to travel," he frets. "The clock runs so fast. I sit in my house with Schubert, Chopin, Bach and Mozart."

A heavenly quartet, I say. "You mean my quartet?" he exclaims, fishing for compliments about the new work. That's pretty heavenly, too, I say, especially the super-slow finale which sounds almost not of this world. "It's just notes," says Gorecki dismissively. Does it have a religious or spiritual impulse? "That must remain in my work room," he repeats. Did the third symphony have a message? "Listen," says the composer, "what goes into my music stays in my room. The world can hear what it likes."

He had a hard time under the Communists. Lacking the sophistication of Lutoslawski and Penderecki to play the game and face both



ways, he suffered for his naivety and had to resign from his conservatory post in 1979 after protesting the government's refusal to allow the Pope to visit Katowice. His response was to write a *Beatus Vir* that he conducted before John Paul in Cracow. His phone was tapped and calls were cut off every two minutes. He will not speak of these miseries. Politics, oppressive then and chaotic now, are kept outside his door.

Is he still composing, I ask. "Of course, what else should I do?" He goes into his room each morning and emerges only for meals. Does he use the piano? "Sometimes yes, sometimes no, like Stravinsky."

The title of his new quartet is a line from a poem by the Russian Velimir Khlebnikov (1885–1922). "When people die/songs are sung." But the work itself is by no means a valediction. It is a vibrant affirmation of life, joyous and motoric, young and loving. I ask why he waited so long before bringing it out. "I honestly don't know," he sighs. "It's like wine; some bottles you leave for two years, some for five. This one had to lay a little bit longer."

The finale has a hint to it of Tchaikovsky's *Pathétique* Symphony, with prolonged exhalations and the word "morbido" dictating its mood. But the uplift is not delayed for long and the work closes in an F-major consolation of the Amen cadence. It was premiered in Poland by the designer-cool Kronos Quartet and repeated in New York last year to ecstatic reviews. I ask Gorecki if he is happy with the initial reception, ahead of its CD release on Nonesuch. "I wrote a piece," he says beatifically. "It went out into the world."

Finally, he confides a working secret, his three rules of composition: "One must have distance from the work. One must not look into the music. One has to be optimistic about the world. That is all," he says. "That is all music can do."

No music presently being written does it better than Gorecki's. ■

Visit <http://lebrecht.scena.org> for *The Lebrecht Weekly*.



Photo: Claude Côté



### LES VIOLONS DU ROY - ENFIN À LA MAISON

#### La Scena Musicale Online

#### La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique
- Cartes de souhaits

#### The Reference of Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar • Ecards

[WWW.SCENA.ORG](http://WWW.SCENA.ORG)

# LES VIOLONS DU ROY - ENFIN À LA MAISON

Isabelle Picard



Photo: Claude Côté

**L**e 17 mars 2007 avait lieu l'inauguration du nouveau Palais Montcalm. C'est cependant la semaine suivante, le 23 mars, que Les Violons du Roy, ensemble en résidence, y donnaient leur premier véritable concert.

Dès qu'on y entre, la salle Raoul-Jobin fait forte impression. La teinte chaleureuse du bois, omniprésent, a quelque chose d'enveloppant et la sobriété du décors place le spectateur dans de bonnes dispositions d'écoute. En fait, tout participe à aider l'auditeur à se concentrer sur ce qui se passe sur scène: confort des fauteuils, espace suffisant pour les jambes, vue imprenable sur l'ensemble de la scène... et qualité acoustique.

Bernard Labadie avait choisi une œuvre on ne peut plus appropriée pour l'occasion, l'oratorio *Israël en Égypte* de Handel. Une œuvre avec tout ce qu'il faut de solennel et de grandiose, mais

surtout, qui permettait de prendre conscience des possibilités acoustiques de la salle. Dès la symphonie d'ouverture, on a pu apprécier la richesse sonore, la profondeur des basses et la netteté du son, même dans les nuances les plus douces, et ce jusqu'à la dernière rangée de la corbeille.

Dans une telle acoustique, les musiciens se trouvent complètement à nu. Tout transparait, tout s'entend, impossible de se cacher dans le flou sonore. Si cela peut donner le vertige, c'est sans doute avant tout très stimulant et ça pourrait contribuer à faire avancer l'ensemble de Bernard Labadie.

Il faut souligner le travail du chœur La Chapelle de Québec, à mon sens la grande vedette de la soirée. L'œuvre de Handel fait appel à un double chœur, qui est constamment sollicité. On a pu apprécier la parfaite homogénéité du chœur (notamment dans le n° 10, qui évoquait parfaitement l'obscurité) et la puissance dont il est capable (notamment dans le numéro final, particulièrement impressionnant). Bernard Labadie a dirigé le tout de mémoire, enchaînant les morceaux sans laisser tomber la tension.

Certes, la rénovation du Palais Montcalm a eu l'allure d'une saga; certes, quand il est question de dépenser des sommes importantes pour la culture, on ne fait jamais l'unanimité. Mais les bravos qui ont fusé de la salle pendant la généreuse ovation en fin de concert montraient bien l'appréciation des mélomanes. Ils semblaient dire, dans un élan unanime, «Enfin!». *Enfin*, on peut passer aux choses sérieuses et simplement écouter de la bonne musique. ■

**Le 23 mars 2007, 20 h**

Handel: *Israël en Égypte*

Tracy Smith Bessette, soprano; Shannon Mercer, soprano; Allyson McHardy, mezzo-soprano; Frédéric Antoun, ténor; Joshua Hopkins, baryton; Étienne Dupuis, baryton; La Chapelle de Québec; Les Violons du Roy/Bernard Labadie  
Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm

Le même programme était également présenté le 24 mars

## CONCERTS LMMC

116<sup>e</sup> saison 2007-2008

SALLE POLLACK

Le dimanche à 15 h 30

16 sept. TOKYO STRING QUARTET

30 sept. HAN-NA CHANG, violoncelle

21 oct. TRIO JEAN PAUL, piano et cordes

4 nov. NIKOLAÏ LUGANSKY, piano

25 nov. SUSAN PLATTS, mezzo-soprano

3 fév. RÉGIS PASQUIER, violon

24 fév. TAKÁCS QUARTET, cordes

16 mars FLORESTAN TRIO, piano et cordes

6 avril ARTEMIS QUARTETT, cordes

27 avril TILL FELLNER, piano

Abonnement: 210 \$

Billet: 35 \$

Étudiants (26 ans): 75 \$

Billet: 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bur. 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

# CONCERTS À VENIR

Une sélection du comité de rédaction parmi les concerts à voir.

## MONTREAL

### OSM

L'Orchestre symphonique de Montréal recevra le 4 avril le compositeur et chef britannique George Benjamin pour un programme dans lequel s'imbriquent le passé et le présent ; Bach et Webern (*Ricercare*), de Grigny et Benjamin (*Récit de tierce en taille*), mais aussi Sibelius (*Luonnotar*), Ravel (*Daphnis et Chloé, suite n° 2*) et une œuvre de l'invité (*Palimpsests*, 2000-2002). Avec la soprano Valdine Anderson.

Après le concert-bénéfice du 10, Kent Nagano retrouvera ses musiciens les 11 et 12 avril pour des extraits d'opéras de Rossini et Mozart (avec le contralto Marie-Nicole Lemieux et le ténor Michael Schade), la *Septième* de Beethoven et la création d'un très attendu *Concerto pour orchestre* d'Ana Sokolovic. L'OSM et son chef iront ensuite sillonner les routes du Canada du 15 au 29 avril (Yellowknife, Vancouver, Calgary, Toronto, Kitchener, Ottawa, Québec et St-Jean, Terre-Neuve).

Cette absence de l'OSM nous permettra cependant de recevoir le Toronto Symphony Orchestra et son chef Peter Oundjian le 18, pour un programme qui fera entendre Jacques Hétu (*Le Tombeau de Nelligan*), Sibelius (*Symphonie n° 2*) et Prokofiev (*Concerto pour*



*Christ* de Dubois, avec solistes et orchestre de 40 musiciens. Ce concert, au profit de la Fondation du CHUM, et du Centre cardiovasculaire du CHUM aura lieu à la basilique Notre-Dame à 20 h. (514.790.1245)

À la Chapelle historique du Bon-Pasteur, la récitante Françoise Faucher sera appuyée par le piano de Jean Marchand et un ensemble vocal dirigé par Duk-Kyung Chang pour l'interprétation de *Via Crucis*, de Liszt, à 20 h. (514.872.5338)

Programme varié pour l'Orchestre de la Société philharmonique de Montréal et le Chœur de l'UQAM dirigés par Miklós Takács : Mozart (*Concerto de violon n° 6*), Schumann (*Concerto pour piano*), Kodály (*Psalmus hungaricus*) et Wagner (*Parsifal* : «L'Enchantement du Vendredi Saint» et *Tannhäuser* : «Chœur des pèlerins»). Avec Emil Ciobota (violon), Antonio Di Cristofano (piano) et Franco Tenelli (ténor). Église St-Jean-Baptiste, 20 h. (514.842.2112)

L'organiste Jean Le Buis, la soprano Sophie De Cruz et l'alto Béatrice Stoklas interprètent le *Stabat Mater* de Pergolesi à 21 h à l'église St-Pierre-Apôtre. (514.524.3791)

### TWO GALAS

In the next month, Montrealers will enjoy the annual Galas organized by the city's top two orchestras, both with world-class singers. On April 10, the Montreal Symphony Orchestra under Kent Nagano presents star soprano Karita Mattila and bass James Morris. Wagner and Verdi arias will also be in store. Nagano's recent exciting performance of Wagner's *Tristan und Isolde* served noticed that he may be a better opera conductor than a symphonist. (514.840.3402)



On May 6, Yannick Nézet-Séguin leads the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal in the third annual "Hitting the High Notes" Gala to benefit Concordia University's Fine Arts Faculty and the OMGM. Act I of Puccini's *Tosca* will feature renowned soprano **Maria Guleghina** as the diva, bass-baritone Bryn Terfel as the evil Scarpia and tenor Neil Shicoff as Cavaradossi. Act II of *Carmen* and a duo from Verdi's *Aida* will also be part of the program. (514.848.2424 x 4397)



*violin n° 1*, avec **Leila Josefowicz**). Les concerts sont tous à la salle Wilfrid-Pelletier de la PdA, à 20 h. (514.842.9951)

### VENDREDI SAINT

De nombreux concerts viennent comme chaque année souligner le Vendredi Saint (6 avril).

Aux Idées Heureuses, Geneviève Soly dirige de l'orgue *Les sept paroles du Christ en croix* de Graupner, avec les voix de Normand Richard (baryton), Frédéric Antoun (ténor), Claudine Ledoux (alto) et Dorothea Ventura (soprano). À la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 17 h. (514.843.5881)

**Julian Wachner** dirige le Chœur de l'église St. Andrew and St. Paul et un ensemble constitué de musiciens jouant sur instruments d'époque pour une *Passion selon saint Jean*, de Bach, présentée dans son contexte liturgique original. À l'église St. Andrew and St. Paul, 20 h. (514.842.3431)

Le Grand Chœur de Montréal et le Chœur Mélodium s'unissent sous la baguette de Martin Dagenais pour interpréter le *Stabat Mater* de Poulenc et *Les sept paroles du*

## Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident : **Le Trio Fibonacci**  
**Julie-Anne Derome, violon**  
**Gabriel Prynny, violoncelle**  
**Jacynthe Riverin, piano**  
Compositeur résident : **Paul Frehner**

### Avril à la Chapelle

#### Vendredi 6, 20 h\*

Concert spirituel du Vendredi saint  
*Via Crucis* de Franz Liszt

#### Jeudi 12, 20 h\*

Musique de chambre  
Le Trio Robert Schumann  
Lucy Hall, *violin* ; Arne Kirchner, *violoncelle*  
José Gallardo, *piano*  
Œuvres de Schubert, Schumann, Brahms

#### Vendredi 13, 20 h

Musique contemporaine  
Trio In Extensio  
Œuvres de Holbrook, Middleton,  
Cayer, Carter, Tomio

#### Dimanche 15, 15 h 30\*

En concert  
Les Voix humaines, *duo de violes de gambe*  
Œuvres de Sainte-Colombe, Marais

#### Vendredi 20, 20 h

Musique contemporaine  
Le Trio Fibonacci, ensemble résident  
Œuvres de Ravel, Frehner, Gonneville

#### Mercredi 25, 20 h\*

Stéphane Ginsburgh, *piano*  
Œuvres de Liszt, Ligeti

#### Samedi 28, 20 h\*

Musique de chambre  
Olivier Thouin, *violin*  
Yukari Cousineau, *alto*  
Yegor Dyachkov, *violoncelle*  
Jean Saulnier, *piano*  
Œuvres de Mahler, Beethoven, Fauré

\* Gratuit avec laissez-passer  
Entrée libre aux autres concerts

Chapelle historique du Bon-Pasteur  
100, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2X 1C3  
Renseignements : 514.872.5338

[www.ville.montreal.qc.ca/culture](http://www.ville.montreal.qc.ca/culture)

Montréal



- ▶ 20h. McGill POL. \$5. Messiaen: Et expecto resurrectionem mortuorum; Bach: Chorale and Fugue, BWV 680; Grahl: Urquaitaq; Husa: Les couleurs fauves, **McGill Wind Symphony; McGill Wind Orchestra; Alain Cazes, Jean-Michel Lavioie, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. \$5. Mark Taylor, Cole Porter, Thelonius Monk, Hoagy Carmichael, Tom Kubis, Paul Baker, Maria Schneider, Gordon Goodman, etc. **McGill Jazz Orchestra III; Kurt Sampson, director.** 398-4547
- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Genève. 16-20\$. Société Pro Musica. Les *Mardis classiques*. Liszt, Chopin, Schumann, Gershwin, **Jimmy Brière, piano.** 626-1616
- ▶ 20h50. CMM SGC. EL. **Olivier Hébert-Bouchard, piano (fin 3e cycle).** 873-4031

### Mercredi 4 Wednesday

- ▶ 13h30. CMM SGC. EL. **Pierre Tremblay, piano (fin 3e cycle).** 873-4031
- ▶ 13h30. UdeM, Campus Longueuil, salle 16, rez-de-chaussée, 101 place Charles-Lemoyne (face au métro), Longueuil. 11\$. Les *Matinées* d'Opéramania (projections de film). Puccini: Manon Lescault (Götz Friedrich, mise en scène), **Covent Garden de Londres; Giuseppe Sinopoli, dir.; Kiri Te Kanawa, Plácido Domingo, Thomas Allen, voix.** 790-1245, 343-6427
- ▶ 14h50. CMM SGC. EL. **Lucinda Tang, piano (fin 3e cycle).** 873-4031
- ▶ 16h10. CMM SGC. EL. **Jean-Luc Clauzier, piano (fin 3e cycle).** 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Bazzini, Mendelssohn, **Classe de Claude Richard, violon.** 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Angelova, Beethoven, Evangelista, Hummel, **Bojana Milinov, alto (programme de doctorat); Ashkhen Minasyan, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 200\$. *Séduction romantique* (concert-bénéfice pour la *Fondation OSDI*). Airs, duos, chœurs d'opéras italiens, **M.C. de Longueuil; Chorale Les Mélodistes; Marc David, dir.; Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor.** 450-646-3890
- ▶ 20h. CHBP. EL. Conférence. Les nouveaux enjeux de l'ethnomusicologie: l'approche cognitive, **Nathalie Fernando, ethnomusicologue.** 872-5338
- ▶ 20h. Collège Regina-Assumpta, 1750 Sauriol Est. 17-22\$. Montréal en concert. John Corigliano, Mozart, Shostakovich, Fauré, Scriabine, Liszt, **Dalit Jaber, piano.** 382-4121
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-15. Concordia University Department of Music, **Jazz faculty ensembles.** 848-4848
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **McGill Conservatory jazz Combos.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill Jazz Choir; Amelia McMahon, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. Mahler: Blumine; Des Knaben Wunderhorn; Schumann: Symphony #13 in E flat major «Rhenish», **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547 (→5)
- ▶ 20h. Monument-National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boul. St-Laurent. 25-43\$. Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. **ALOM Haydn.** 842-2112, 871-2224 (←1)
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-45\$. *L'ancien et le moderne*. Bach/Webern: Ricercare; Nicolas de Grigny/George Benjamin: Récit de tierce en taille; George Benjamin: Palimpsest; Sibelius: Luonnotar; Ravel: Daphnis et Chloé, suite #2, **O.S. de Montréal; George Benjamin, chef; Valérie Anderson, soprano.** 842-9951
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Angelova, Beethoven, Evangelista, Hummel, **Bojana Milinov, alto (programme de doctorat); Ashkhen Minasyan, piano.** 343-6427

### Jeu 5 Thursday

- ▶ 12h10. PdA Piano Nobile. 8\$. Société Pro Musica, série *Méلودines*. Musique klezmer (arrangements de Kleztor, Oppenheim, Ichtmouratov), **Ensemble Kleztor.** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 13h. CMM SGC. EL. **Richard Keighan, piano (concours).** 873-4031
- ▶ 14h25. CMM SGC. EL. **Ghislain Dubé, piano (concours).** 873-4031
- ▶ 15h50. CMM SGC. EL. **Gaël Lane Lépine, piano (concours).** 873-4031
- ▶ 19h. CMM SGC. EL. **Mélisande McNabney, piano (concours).** 873-4031
- ▶ 20h. CHBP. EL. Szymanowski, Ravel, **Mariusz Monczak, violon; Mikolaj Warszynski, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Jazz choir (class of Madeleine Thériault).** 848-4848
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill Early Music Ensembles.** 398-4547 (→11)
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Advanced Jazz Composition Class (class of Jan Jarczyk), **Class members.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. **McGill SO Mahler.** 398-4547 (←4)
- ▶ 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20-55\$. Les grands

concerts. *Séduction romantique*. Verdi, Puccini, Boito, Leoncavallo: extraits d'opéras, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor.** 450-670-1616

- ▶ 20h25. CMM SGC. EL. **Lucie Monsarrat-Chanon, piano (concours).** 873-4031
- ▶ 21h. Casa del Popolo, 4873 St-Laurent. \$13-15. Jazz, **Steve Swell, trombone; Gebhard Ullmann, saxophone; Hill Greene, bass; Barry Altschul, drums.** 284-0122

### Vendredi 6 Friday

- ▶ 17h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-30\$. *Concert annuel de la Passion*. Graupner: Les Sept paroles du Christ en croix, **Les Idées heureuses; Geneviève Soly, dir.; Dorothea Ventura, Claudine Ledoux, Frédéric Antoun, Normand Richard.** 843-5881
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). Glinka: Rouslan et Lioudmila, **Valery Gergiev, dir.; Vladimir Ogovenko, Anna Netrebko, Larissa Gorchakova, Gennady Bezzubov, Galina Dirchakova.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 20-35\$. *Concert au profit de la Fondation du CHUM et du Centre cardiovasculaire du CHUM*. Poulenc: Stabat Mater, Théodore Dubois: Les sept paroles du Christ, **Grand Chœur de Montréal; Chœur Mélodium; Martin Dagenais, chef; orchestre; Caroline Bleau, Antoine Bélanger, Alexandre Sylvestre.** (voir aussi le 3) 790-1245, 800-361-4595
- ▶ 20h. CHBP. LP. *Concert spirituel du Vendredi Saint*. Liszt: Via Crucis, **Ensemble vocal; Duk-Kyung Chang, dir.; Jean Marchand, piano; Françoise Faucher, récitant.** 872-5338
- ▶ 20h. Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. Freewill offering. Bach: St. John Passion (in its original liturgical context), **Choir of The Church of St. Andrew and St. Paul; Julian Wachner, cond.; orchestra of period instruments.** (Doors open at 7pm) 842-3431
- ▶ 20h. ÉSJ. 30\$. *Grand concert du Vendredi Saint*. Mozart: Concerto de violon #6; Schumann: Concerto pour piano; Kodály: Psalmus hungaricus; Wagner: Parsifal (le); Tannhäuser (le), **Orchestre de la Société Philharmonique de Montréal; Chœur de PUQAM; Miklós Takács, chef; Emil Ciobota, violon; Antonio Di Cristofano, piano; Franco Tenelli, ténor.** 842-2112, 790-1245
- ▶ 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. CV. Les Espaces spirituels (textes à caractère spirituel et musique). *Droits humains, droits divins*. Michael Haydn: Le Chemin de croix, **Les Chantres Musiciens (choeur masculin, a cappella); Gilbert Patenaude, dir.; Anne-Marie Trahan, lectrice.** 272-6933
- ▶ 21h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation. 20\$. Concerts Spirituels, Carême 2007. Pergolesi: Stabat Mater, **Sophie de Cruz, soprano; Béatrice Stoklas, alto; Jean Le Buis, orgue.** 524-3791, 526-9545

### Samedi 7 Saturday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Ernst, Paganini, Sarasate, Tchaikovsky, **Classe de Eleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle.** 343-6427

### Lundi 9 Monday

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031

### Mardi 10 Tuesday

- ▶ 12h. Égesù. CV. Midi ès Musica. Bach: Suite pour luth #1; Dusan Bogdanovic: African sketch; Mysterious Habits; Frank Martin: Air, **Simon Auger, guitare.** 861-4378
- ▶ 13h30. CMM SGC. EL. **Stefany Breton, trompette (fin 3e cycle); Sandra Murray, piano.** 873-4031
- ▶ 14h25. CMM SGC. EL. **Michèle Côté-Lévesque, trompette (fin 3e cycle); Jean Sutherland, piano.** 873-4031
- ▶ 15h20. CMM SGC. EL. **Frédéric Payant, trompette (fin 3e cycle); Sandra Murray, piano.** 873-4031
- ▶ 16h15. CMM SGC. EL. **Catherine Vachon, trompette (fin 3e cycle); Pierre-Richard Aubin, piano.** 873-4031
- ▶ 17h. JMC. EL. **Audrey Nadeau, violoncelle (classe de Carole Sirois); Lorraine Prieur, piano.** 873-4031
- ▶ 18h. McGill TSH. FA. **McGill Song Interpretation Class II (class of Michael McMahon).** 398-4547 (→20h)
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto.** 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Cendrine despax, violon (classe de Anne Robert); Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 19h. CMM SGC. EL. **Léonie Deschênes, trompette (fin 3e cycle); Nancy Pelletier, piano.** 873-4031

### ENCORE ZAPPA

L'Atelier de percussion de l'Université de Montréal présente un nouveau concert «Autour de Frank Zappa». Robert Leroux dirigera des œuvres de Christian Bérubé, Walter Boudreau, Charles Côté-Potvin et, bien sûr, Frank Zappa. On sait que les *Quatre Préludes "sautés", sauce "Page Noire"* de Walter Boudreau (des variations sur *The Black Page* de Zappa) n'avaient pu être créés en avril 2006. On nous les promet pour cette fois. 10 avril, salle Claude-Champagne, 20h. (514.343.6427)

### À MCGILL

Le McGill Contemporary Music Ensemble interprétera *Du fouet et du plaisir* (1996-97) de Denys Bouliane, sous la direction du compositeur. 11 avril.

Dans la série «McGill Staff and Guests», Kyoko Hashimoto (piano), Jonathan Crow et Olivier Thouin (violon), Douglas McNabney (alto) et Matt Haimovitz (violoncelle) s'unissent pour interpréter Frank Bridge (*Sonate pour violoncelle et piano*), Thomas Adès (*Arcadiana pour quatuor à cordes*) et Edward Elgar (*Quintette avec piano*, opus 84). 12 avril. Les concerts ont lieu à la salle Tanna Schulich, à 20h. (514.398.4547)

### LA NEF

La compagnie musicale La Nef présente une soirée de «cabaret atmosphérique» intitulée *Carnets mouillés*. Il s'agit de la suite de *Musique de robinet*, un cabaret atmosphérique signé **Robert Marcel Lepage** qui a remporté l'Opus 2005 du Concert de l'année, catégorie musique actuelle. Avec Robert Marcel Lepage (clarinette), **Claire Gignac** (voix, flûte), Marc Vallée (guitares), Yanik Cloutier (banjo, steelguitar, ukulélé) et Jean Félix Mailloux (contrebasse). 14 avril, 20 h 30, Maison de la culture Maisonneuve. (514.790.1245)



### HOMMAGE TO NOËL SPINELLI

Businessman and philanthropist Noël Spinelli's contribution to Montreal's musical community is legendary. On April 15 at 3 p.m., the Paroisse des Saints-Anges is organizing a concert to recognize Spinelli's voluntary work which recently culminated in the restoration of the Église des Saints-Anges's Casavant organ. Some of Spinelli's friends including Anne Robert, Jacques Boucher, Yves Garand, John Grew, Manon Lafrance will perform. Reknown baritone Robert Savoie comes out of retirement to sing César Franck's *La procession*. Église des Saints-Anges, 1400 boulevard St-Joseph, Lachine, Free Admission. 514-637-8345 x 21

### FORESTARE

L'ensemble Forestare (12 guitares classiques, contrebasse et chef), qui a fait beaucoup parlé de lui récemment en faisant paraître un premier disque chez Atma qui regroupe des œuvres de Richard Desjardins, Steve Reich, Denis Gougeon, Leo Brouwer et autres, présentera des musiques de la Renaissance espagnole en illustration à une conférence de Claude Sutto intitulée «Charles Quint et le Nouveau Monde». 16 avril, Chapelle historique du Bon-Pasteur (conférence à 19h, concert à 20h). (514.872.5338)

### CAMP MUSICAL TUTTI

Le Trio Robert Schumann de Vienne (Lucy Hall, violon ; Arne Kircher, violoncelle ; José Gallardo, piano) présente un concert au bénéfice du Camp Musical Tutti. On y entendra Schubert (*Nocturne en mi bémol majeur*, D.897), Brahms (*Sonate en mi mineur*, op.38), Clara Schumann (*Romance n° 3*, op.21) et Robert Schumann (*Sonate en la mineur*, op.105). 16 avril, 20h, salle Marie-Stéphanie de l'école de musique Vincent-d'Indy. (514.486.8727)

- ▶ 19h. PdA SWP. 65-175 \$. **Concert-bénéfice de l'OSM.** Puccini: Tosca, 2e acte; Beethoven, Wagner, Verdi: opera excerpts, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Karita Mattila, soprano; James Morris, baryton-basse.** 842-9951
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). Rimsky-Korsakov, Mlada, **Alexander Lazarev, dir.; Maria Gavrilova, Galina Borisova, Oleg Kulko, Gleb Nikolsky, Nina Ananiashvili.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. Concu O.P.C.H. \$0-5. Concordia University Department of Music. Brahms: Love Songs, op.52 #12; Sylvain Lelièvre: Les amours anciennes; Pierre Mercure: Cantate pour une joie, **University chorus; Chamber choir; Jean-Sébastien Allaire, Louise Samson, cond.** 848-4848
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. **Robin Doyon, trompette (concours); Sandra Murray, piano.** 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Lise Beauchamp, hautbois; Elise Desjardins, piano.** 873-4031
- ▶ 20h. McGill RED. \$5. **McGill Baroque Orchestra; Chantal Rémillard, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Song Interpretation.** 398-4547 (←18h)
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. **Mozart and Jazz.** Bernstein: Prelude, Fugue and Riffs; etc. **McGill Jazz Orchestra II; McGill Chamber Wind Group; Alain Cazes, Ron DiLauro, cond.; Peter Freeman, clarinet.** 398-4547
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. **Autour de Frank Zappa II, Atelier de percussion de l'UDEM; Robert Leroux, dir.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto.** 343-6427

### Mercredi 11 Wednesday

- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi-musique. Bach, Liszt, Beethoven, Fauré, Chopin, **Suren Barry, piano.** 872-5338
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Brahms, Carissimi, Delius, Fauré, Hahn, Mahler, Morawetz, Paladilhe, Poulenc, Quilter, Schubert, Tosti, Zelenka, **Classe de Mark Pedrotti, chant.** 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean-François Guay, saxophone.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Beethoven, Chopin, Mendelssohn, **Classe de Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. Concu O.P.C.H. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Jazz combo (class of Gary Schwartz).** 848-4848

- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Class of Luba Zuk, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. Denys Bouliane: Du fouet et du plaisir; etc. **McGill Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Early music ensembles.** 398-4547 (←5)
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-58\$. **Une musique, plusieurs visages.** Mozart, Rossini: extraits d'opéras; Ana Sokolovic: Concerto pour orchestre (cr); Beethoven: Symphonie #7, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Marie-Nicole Lemieux, contralto; Michael Schade, ténor.** (19h causerie: Françoise Davoine reçoit Kent Nagano et Ana Sokolovic) 842-9951 (→12)
- ▶ 20h. Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. John Mark Sherlock (contemporain), **Ensemble Kore.** 276-4377
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette.** 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Bellini, Brahms, Chabrier, Haydn, Mozart, Provenzale, **Philippe Bolduc, baryton (programme de doctorat); Olivier Godin, piano.** 343-6427

### Jeudi 12 Thursday

- ▶ 12h10. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Rachmaninov: Morceau de fantaisie, op.3; Soler: Sonate en ré; Liszt: Deux Légendes, Saint François d'Assise prêchant aux oiseaux; Chopin: Ballade #3 en la bémol, op.47, **Anne-Marie Dubois, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 13h30. CMM SGC. EL. **Catherine Carignan, basson (fin 3e cycle); Édith Boivin-Béluse, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. JMC. EL. **Audrey G. Perreault, flûte (fin 3e cycle); Pierre-Richard Aubin, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Blazevitch, Grondhal, Nelhybel, Shostakovitch, Sulek, **Ensemble de cuivres; Albert Devito, dir.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Chabrier, Corigliano, Ravel, Schumann, **Stephen Runge, piano (fin doctorat).** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Schubert, Schumann, Brahms, **Trío Robert Schumann (Lucy Hall, violon; Arne Kirchner, violoncelle; Jose Galiardo, piano).** 872-5338
- ▶ 20h. Concu O.P.C.H. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Jazz improvisation I (class of Charles Ellison).** 848-4848
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. McGill Staff and Guests Series. Bridge: Sonata for Cello and Piano;

- Thomas Adès: Arcadiana for string quartet, op.12; Elgar: Piano Quintet in A minor, op.84, **Kyoko Hashimoto, piano; Jonathan Cros, Olivier Thouin, violon; Douglas McNabney, viola; Matt Haimovitz, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-58\$. **OSM Lemieux Schade.** (19h causerie: Françoise Davoine reçoit Kent Nagano et Ana Sokolovic) 842-9951 (←11)
- ▶ 20h30. JMC. EL. **Maxime Lataille, flûte (concours); Sandra Murray, piano.** 873-4031

### Vendredi 13 Friday

- ▶ 11h45. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Christian Parent, piano.** 343-6427
- ▶ 12h. UdeM-MUS SCC. EL. Conférence. **Les bienfaits de la technologie Kirax pour prévenir les blessures dues aux mouvements répétitifs, André Brossard, chiropraticien; Hélène Phillion, spécialiste de la technologie Kirax.** 343-6427
- ▶ 14h30. UdeM-MUS B-484. EL. Cours de maître. Traits d'orchestre, **Neal Gripp altiste.** 343-6427
- ▶ 19h30. JMC. EL. **Jean-willy Kunz, clavecin (concours).** 873-4031
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. C.P.E. Bach, Ibert, Prokofiev, Varèse, **Classe de Denis Bluteau, flûte.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 12\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). **Grandes basses du 20e siècle, Otto Edelmann; Gottlob Frick; Hans Hotter; Giulio Neri; Tancredi Pasero; Ivan Petrov; Ezio Pinza; Alexander Pirogov; Mark Reizen; Cesare Siepi; Italo Tajo; Martti Talvela; etc.** 343-6427, 790-1245 (→20 27)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Geof Holbrook, Neil Middleton, André Cayer, Elliott Carter, Lorenzo Tomio, **Ensemble In Extensio (Marie-Eve Lauzon, flûte; Louise Campbell, clarinette; Barah Héon-Morissette, percussion).** 872-5338
- ▶ 20h. Concu O.P.C.H. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Big band (class of Dave Turner).** 848-4848
- ▶ 20h. Église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. 10-25\$. Société du patrimoine de Boucherville. **Concert-bénéfice: une soirée romantique de tango.** Carlos Gardel, Pedro Laurenz, Juan Carlos Cobian, Jacob Gade, Osvaldo Pugliese, Horacio Salgan, Astor Piazzolla, Denis Plante, **Denis Plante, bandonéon; Régis Rousseau, orgue; quatuor Racine; Luiz Lopez, Marjolayne Auger, danseurs.** 450-655-5568

### Samedi 14 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Opéras sur DVD. Wagner: Der Fliegende Holländer, **Orchestre du Festival de Bayreuth; Woldemar Nelsson, chef.** 397-0068
- ▶ 14h. CHBP. EL. À la rencontre du NEM. John Rea: Singulairi-T (tombeau de Ligeti) (cr), **Nouvel Ensemble Moderne.** 872-5338
- ▶ 16h. CMM SGC. EL. **Orchestre à cordes junior; Thomasine Leonard, dir.** 873-4031
- ▶ 17h. CCC. FD. Bach, Mozart, Offenbach, R. Strauss, Louis Beyts, **Gerda Findeisen, soprano.** 843-6577
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. \$7-12. **Concert gala.** Howard Hansen: Symphony #2 «Romantic» (e); Holst: Morside March; Schubert: Symphony #5 (e); etc. **Lakeshore Concert Band; Mark Dharmaratnam, chef; Leslie Field, saxophone; Mark Dharmaratnam, trompette.** 428-0636
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. **L'Enfant et la lumière.** Bach: Magnificat, BWV 243; Mahler: Symphonie #4, **Orchestre de l'UdeM; Chœur de l'UdeM; Jean-François Rivest, chef.** 790-1245, 343-6427
- ▶ 20h30. Maison de la culture Maisonneuve, 4200 Ontario Est. 10-20\$. **Camets mouillés (cabaret atmosphérique).** Robert Marcel Lepage, musique, textes, dessins, **La Nef.** (Service de bar) 790-1245, 523-3095
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 25\$. Les Beaux Concerts. **Démons de la valse (Société de Musique Viennoise du Québec).** Johann Strauss I, Johann Strauss II, Eduard Strauss, Josef Strauss, Joseph Lanner, **Ensemble Strauss-Lanner (SMVQ).** (Avec projection) 450-492-4777, 866-404-4777

### Dimanche 15 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. 5\$. Concerts Divertissimo. **Quatre fenêtres sur le quatuor à cordes.** Schubert, Brahms, Shostakovich, Claude Vivier, **quatuor Bozzini (Nadia Francavilla, Clemens Merkel, violon; Stéphanie Bozzini, alto; Isabelle Bozzini, violoncelle).** 633-4170
- ▶ 11h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. **Mission sur la planète Alliage, Trio Alliage (Dan Tremblay, trompette; Claudine Roux, cor; Martin Ringuette, trombone).** 845-4108 x221 (→13h 15h)
- ▶ 11h30. CAV-SMAT. 20\$. SMAT, Brunch. **Mary Simmons, cantor, Mark Bernstein, collectionneur, son fils.** (Déjeuner inclus) 397-0068
- ▶ 12h30. UdeM-MUS SCC. EL. Les chambristes stu-

qb quatuor bozzini



### Salon des compositeurs

**I: Hommage à James Tenney**  
Œuvres de James Tenney

- Samedi 21 avril 2007, 20h, 20\$/12\$/7\$

**II: Toronto Interseccion**  
Œuvres de Linda Catlin Smith, Eric Morin, Sandeep Bhagwati (création)

- Dimanche 22 avril 2007, 20h, 20\$/12\$/7\$

**B-312**  
372, Sainte-Catherine Ouest #403  
Montréal [métro Place-des-Arts]



### Composer's Kitchen

Concert clôturant l'atelier pour jeunes compositeurs (22 au 28 avril)

- Samedi 28 avril 2007, 20h, entrée libre

**B-312**  
372, Sainte-Catherine Ouest #403  
Montréal [métro Place-des-Arts]





www.quatuorbozzini.ca

péjants, **Classes de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre.** 343-6427

- ▶ 13h. CCC. FD. Grigny, Clérambault, Buxtehude, Bach, **Nikolas Fehr, organ.** 843-6577
- ▶ 13h. JMC. 65. La musique, c'est de famille! **Trio Alliage.** 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 13h30. UdeM-MUS B-484. EL Debussy, Fauré, Mozart, Schubert, Schumann, **Classe de France Dion, chant.** 343-6427
- ▶ 14h. Bibliothèque, 14001 Notre-Dame, Pointes-aux-Trembles. LP. *Usine des sons (représentation familiale).* Reggi Ettore, Arnaud Ettore, Joannie Labelle: improvisations, **Joannie Labelle, Arnaud Ettore, percussion.** 868-3076 (+20)
- ▶ 14h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Virtuoses en herbe. Chopin, Liszt, Chabrier, Bartók, Ginastera, **Hubert Brizard, Bénédicte Lauzière, Roman Fraser De Ruijter, violon; Baptiste Royer, contrebasse; Mary Xi, Théo Dugas, Yuqing Tao, Lorraine Prieur, piano.** 873-4031
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Clair Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Clair. LP. Rendez-vous du dimanche. Jazz, musique originale issue du Moyen-Orient, d'Europe de l'Est, d'Espagne, d'Afrique, etc. **Katjar.** 630-1220
- ▶ 15h. Église des Sts-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL Les Saints-Anges en musique. *Concert hommage à M. Noël Spinelli.* Vivaldi, Stradella, Bellini, Verdi, Puccini, **Anne Robert, violon; Manon Lafrance, trompette; Robert Savoie, baryton; Massimo Rossi, Jacques Boucher, Yves Garand, John Grew, orgue**
- ▶ 15h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. \$10-15. *Spring Concert.* Britten: *Missa brevis*; Frank Martin: *Notre Père*; Mendelssohn: *Laudate pueri Dominum*; Lydia Adams: *Micma'q Honour Song*; Michael Hurd: *Rooster Rag*. **Choeur des enfants de Montréal; Iwan Edwards, chef; Matthieu Latreille, orgue; Margaret Wada, piano.** 989-8925, 450-458-2746
- ▶ 15h. JMC. 65. La musique, c'est de famille! **Trio Alliage.** 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musical Club. Schubert, Haydn, Beethoven, Chopin, Prokofiev, **André Laplante, piano.** 932-6796
- ▶ 17h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Joanna Dempster, mezzo (class of Beverly McGuire).** 848-4848
- ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. EL Les chambristes stupéfiants, **Classes de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre.** 343-6427
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Cathleen Gingrich, soprano (class of Jocelyne Fleury).** 848-4848

### Lundi 16 Monday

- ▶ 16h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Caroline Louis, piano (class of Gregory Chavardian).** 848-4848
- ▶ 16h45. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Leah McKeil, piano (class of Laurie Milkman).** 848-4848
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427
- ▶ 19h30. Cégep Vanier, Auditorium, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 15\$. *9th Annual Big Band Benefit Concert for scholarships to the Music Dept., dedicated to Tony Romandino, virtuoso electric guitarist for over 50 years.* **Karen Young, vocals; J.L. Big Band; Vanier Stage Band; Oliver Jones, host.** 744-7500
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL Brahms, Lutoslawski, Milhaud, Mozart, Schumann, Weber, **Classe d'André Moisan, clarinette.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL Musique de la Renaissance espagnole, **Ensemble Forestare, guitares; Alexandre Éthier, dir.** (19h conférence: Charles Quint et le Nouveau Monde; Claude Sutto, professeur d'histoire, UdeM) 872-5338
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Tair Kedar, flute (class of Liselyn Adams).** 848-4848
- ▶ 20h. ÉMVI Salle Marie-Stéphane. 25-100\$. *Passion et Poésie: concert bénéfice pour le Camp Musical*

- Tutti.* Schubert: *Nocturne en mi bémol majeur, D.897*; C. Schumann: *Romance #3, op.21*; R. Schumann: *Sonate en la mineur, op.105*; Brahms: *Sonate en mi mineur, op.38*, **Trio Robert Schumann de Vienne.** 486-8727
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL Erel Paz, John Rea, Gilles Tremblay, Judith Weir, Mathieu Bellemare, Frédéric Chiasson, **Atelier de musique contemporaine de l'UdeM; Lorraine Vaillancourt, chef.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-421. EL **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre.** 343-6427
- ▶ 20h45. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Clayton Kennedy, baritone (class of Jocelyne Fleury).** 848-4848
- ▶ 21h30. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Chantale Nurse, soprano (class of Beverly McGuire).** 848-4848

### Mardi 17 Tuesday

- ▶ 12h. Égesu. CV. Midi ès Musica. Poulenc, Beethoven, Bach, **François Duval, clarinette; Ariana Pedrofa, basson.** 861-4378
- ▶ 13h30. CMM SGC. EL **Marc-Antoine Bérubé, percussion (fin 3e cycle); Édith Boivin-Béluse, piano.** 873-4031
- ▶ 14h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, *Graduate performance seminar.* Chopin, Ginastera, José Evangelista, Debussy, Albéniz, **Jennifer Arsenault, Linda Brady, Katherine Lach, Katarzyna Musial, piano (class of Louise Samson); Joanna Dempster, mezzo; Valérie Despax, cello; Charles Hobson, guitar.** 848-4848
- ▶ 15h. CMM SGC. EL **Jean-Charles Thouin, percussion (concours); Bao-Luan Nguyen, piano.** 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL Beethoven, Chausson, Debussy, Fauré, Grieg, Handel, Lalo, Massenet, Mozart, Purcell, Rossini, Schubert, Saint-Saëns, Tchaïkovski, Verdi, **Classe de Mark Pedrotti, chant.** 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL Cercle de musicologie: conférences. *Musique sacrée et propagande royale au début du règne de Louis XIV (1661-1687).* **Jean-Paul Montagnier, professeur (Université de Nancy II).** 343-6427
- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Amicale (écoute comparative). Mahler: *Lieder*, **Daniel Beaulieu, Jean-Jacques Ducharme, animateurs.** 397-0068
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. EL **Classe de Gail Desmarais, chant.** 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL **Classe de Jean-Marc Bouchard, atelier d'improvisation.** 343-6427
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Concordia University Orchestra; Monique Martin, cond.** 848-4848
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL Couperin, Lully, Monteverdi, Schütz, Telemann, **Atelier de musique baroque de l'UdeM; Margaret Little, dir.** 343-6427

### Mercredi 18 Wednesday

- ▶ 13h30. JMC. EL **François Dubé, chant (fin 3e cycle); Claudette Denys, piano.** 873-4031
- ▶ 13h30. UdeM, Campus Longueuil, salle 16, rez-de-chaussée, 101 place Charles-Lemoyne (face au métro), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projections de film). Strauss: *Elektra* (film-opéra de Götz Friedrich, 1981), **Leonie Rysanek, Catarina Ligendza, Astrid Varnay, Dietrich Fischer-Dieskau, voix; Karl Böhm, chef.** 514 790-1245, 514 343-6427 (+25)
- ▶ 14h30. JMC. EL **Lydia Laquerre, chant (fin 3e cycle); Christiane Farley, piano.** 873-4031
- ▶ 15h30. JMC. EL **Anne Julien-Rochelleau, chant (fin 3e cycle); Claudette Denys, piano.** 873-4031
- ▶ 16h30. JMC. EL **Mathieu Grégoire, chant (fin 3e cycle); Claudette Denys, piano.** 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL **Classe de Lise Daoust, flûte.** 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL **Classe de Vladimir Landsman, violon.** 343-6427

## Chœur des enfants de Montréal

Iwan Edwards, Directeur artistique

# CONCERT DU PRINTEMPS

Œuvres de Britten • Duruflé • Di Lasso • Mendelssohn et le spectacle musical 'Rooster Rag'

Dimanche 15 avril 2007 à 15h • 15\$ adulte, 10\$ étudiant / âge d'or  
Église Notre-Dame-de-Grâce • 5333, av. Notre-Dame-de-Grâce (métro Villa Maria)

www.choeurdesenfantsdemontreal.com • 514-989-8925



## NEM ET OMGM

Le Nouvel Ensemble Moderne, dirigé par Lorraine Vaillancourt, offrira deux œuvres du compositeur italien Salvatore Sciarrino et donnera la création d'une œuvre qu'il a commandée à John Rea lors de son Grand concert annuel. 18 avril, 20h, salle Claude-Champagne. Rencontre avec les deux compositeurs à 18 h 30. (514.343.5636)

La directrice artistique du NEM dirigera l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal dans un programme intitulé « Les nouveaux classiques ». On y entendra Stravinski (*Symphonie en do*), Bartók (*Divertimento*) et Prokofiev (*Symphonie n° 1 « Classique »*). Les 26 avril (Cégep Marie-Victorin, 20h), 2 mai (église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 19h30) et 7 mai (Théâtre Maisonneuve, 19h30). (514.598.0870)

## CODES D'ACCÈS<sup>21</sup>

La société Codes d'Accès célèbre son 21<sup>e</sup> anniversaire en deux temps bien différents. D'abord, le 24, à l'Espace Dell'Arte (19 h 30), soirée de théâtre musical et d'opéra-performance avec des œuvres d'Analia Llugdar (*parce qu'à mon corps on ne touche jamais*, d'après Antonin Artaud, mise en scène d'Alice Ronfard) et du tandem Jimmie Leblanc / Jean-Sébastien Trudel (*Perdre pied*, avec performance d'Olivia Boudreau); l'ensemble Les Enfants terribles sera dirigé par Cristian Gort. Puis, le 26, dernière présentation de la série Tentacules, dont le responsable est le compositeur Louis Dufort. Le concept Tentacules offre à la bonne franquette un joyeux mélange de musiques contemporaine, actuelle, électroacoustique, etc. L'affiche met ainsi en présence les noms de Martin Bédard, Yan Breuleux, DJ Champion, Defasten, Domi Lucide, Louis Dufort, **André Hamel**, Minibloc, Steve Reich, Karlheinz Stockhausen, Martin Tétreault et Julien Roy. 26 avril, 20h37, à la Sala Rossa. (514.879.9676 – www.codesdaccess.org)

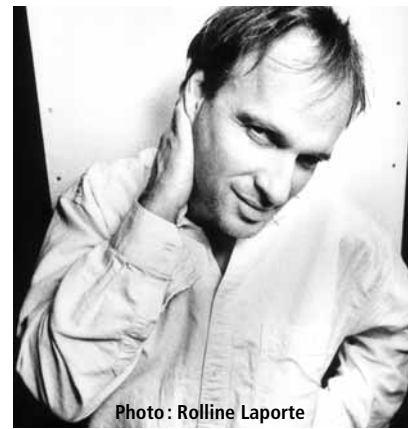


Photo: Rolline Laporte

## PRO MUSICA

L'ensemble italien Il Giardino Armonico et son chef Giovanni Antonini s'amènent à Montréal pour un concert présenté par la société Pro Musica. Un programme copieux permettra d'entendre des sonates, pavanés et concertos de Goldberg, Guerrieri, Nardini, Purcell, Rosenmüller, Telemann et Vivaldi! 30 avril, 19h30, Théâtre Maisonneuve de la PdA. (514.842.2112)

## Clavecin concert

2006 - 2007

13<sup>e</sup> saison

Luc Beauséjour, directeur artistique

---

20 avril 2007, 20 h  
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours  
COUPS DE CŒUR DE CAROLE CERASI

---

Carole Cerasi, clavecin, ESPACE MUSIQUE 100.7™  
Angleterre  
Première visite au Canada

---

Informations, réservations : (514) 748-8625, [www.clavecinconcert.org](http://www.clavecinconcert.org)  
Billets : 28 \$ - 10 \$, gratuit 15 ans et moins accompagné d'un adulte  
Aussi disponibles à l'entrée

---

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:  
514 948.2520

### Légende des abréviations

- ABRODEUR** Amélie Brodeur
- ACMI** Atelier du conte en musique et en images
- AMATI** Ensemble Amati
- ARAM** Association de Repentigny pour l'avancement de la musique
- CHŒUR ENFANTS MTL** Chœur des enfants de Montréal
- CHŒUR STA&STP** Le chœur de l'église St. Andrew & St. Paul
- CLAVCONCERT** Clavecin en concert
- CMUSICALQC** Club musical de Québec
- CODACCES** Codes d'accès
- CONSMUSQC** Conservatoire de musique de Québec
- DIFFAMALGAMME** Diffusions AmalGamme
- ENSROMLARREA** Ensemble Romulo Larrea
- FACMUSULVAL** Faculté de musique de l'Université de Laval
- FACMUSMTL** Faculté de musique de l'Université de Montréal
- HBOUMAN** Hendrik Bouman
- IMUSICI** Orchestre de chambre I Musici de Montréal [IKS] Iks
- JMC** Jeunesses musicales du Canada
- LMMMC** Ladies' Morning Musical Club
- LANEF** Compagnie musicale La Nef
- MASQUES** Ensemble Masques
- MMM** Musique Multi-Montréal
- MTLCONCERT** Montréal en concert
- NEM** Nouvel ensemble moderne
- OoM** Opéra de Montréal
- OMGM** Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
- OSDL** Orchestre symphonique de Longueuil
- OSS** Orchestre symphonique de Sherbrooke
- PROMUSICA** Société Pro Musica
- QBOZZINI** Quatuor Bozzini
- RGAGNON** Richard Gagnon
- SDINABÉLANGER** Salle Dina-Bélangier
- SINFONIA** La Sinfonia de Lanaudière
- SocPALMTCALM** Société du Palais Montcalm
- SocPHILMTL** Société Philharmonique de Montréal
- SMAM** Studio de musique ancienne de Montréal
- SQRM** Société québécoise de recherche en musique
- VROR** Violons du Roy

## Dimanche Sunday

- SocPALMTCALM** Improvisation musicale (Festival de cinéma des 3 Amériques), J.-F. Zygel, pianiste, 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040
- PROMUSICA** Série Topaze, Alexandre Da Costa (violin), Wony Song (piano), Prokofiev, Williams, Ysaÿe, Rachmaninov, Debussy, De Sarasate, 11 h, Cinquième Salle, Place des Arts, Montréal, Atelier d'initiation musicale pour les 5 à 10 ans pendant le concert ☎ 514 842-2112, 1 800 361-4595
- IMUSICI** Mozart, Boccherini, Skalkottas, Komitas, Bartók, S. Tétrault, violoncelle, Y. Turovsky, dir., 20 h, Salle Albert Dumouchel, Valleyfield, ☎ 1 800 842-5794
- OoM** Atelier de l'OdM, Le monde de la lune, Haydn, J.M. Zeitouni, dir., M. Béland, mise en scène, 14 h, préOpéra, P. Vachon, musicologue, salle Marie-Vincent, 12 h 30, Monument-National, ☎ 514 842-2112, 514 871-2224
- SINFONIA** Hommage aux Rolling Stones et The Who, Jean Meilleur et Peter Brennan du groupe rock Jeans'n Classics, S. Laforest, dir., 15 h, Concert Bénéfice de La Sinfonia, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450 589-9198 poste 5, 877 589-9198

08

Tuvo présente sa onzième création, Big-bang, représentation famille, enfant 7 ans et +, 14 h, Théâtre Outremont, ☎ 514 495-9944, www.theatreoutremont.ca

- ACMI** MariMusette avec Philippe Célinas et Lise Dyke, famille (4 à 94 ans), 14 h, Théâtre du Bout-de-l'Île, Laval, ☎ 450 665-7844
- CHŒUR ENFANTS MTL** Concert du printemps, I. Edwards, chef, M. Wada, piano, M. Latreille, orgue, Œuvres de Britten, Duruffé, Di Lasso, Mendelssohn, Patriquin, Adams et le spectacle musical «Rooster Rag», 15 h, Egl. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, ☎ 514 989-8925
- LMMMC** Schubert, Haydn, Beethoven, Chopin, Prokofiev, André Laplante, piano, 15 h 30, Salle Pollack, Université McGill, Montréal, ☎ 514 932-6796, lmmc@ca.aimn.com
- QBOZZINI** Quatre fenêtres sur le quatuor à cordes, Schubert, Vivier, Chostakovitch, Brahms, Centre culturel de Dorval, 11 h, ☎ 514 633-4180
- FACMUSULVAL** Jeux et divertissements, Debussy, Jérôme Naulais, Alfred Reed..., 14 h, Ensemble vent et percussion de Québec, R. Joly, dir., Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061, www.mus.ulaval.ca
- JMC** Série La Musique c'est de Famille, Un orchestre pour moi tout seul, Steve Normandin, accordéoniste, 11 h, 13 h et 15 h, Maison des JMC, Mtl, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunessesmusicales.ca
- AMATI** Les Aventures Amati, R. Dessaints, dir., 15 h 30, Polyvalente St-Joseph, Mont-Laurier, ☎ 514 482-0964

- MMM** Tamcoare, Festival MMM – Le monde en famille, Jorge Linan, 14 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787, info@musiquemultimontreal.com
- CHORALE CANTABILE ET ORCHESTRE** Requiem – Fauré, Moldau : Smetana, The Journey (première) par Peter Willsler, dir., Julie Daoust, soprano, Luc Lalonde, baryton, 15 h, Oscar Peterson Concert Hall, Montréal, ☎ 514 848-4848, 514 634-1275
- QBOZZINI** & Brian Bacon, altiste, Salon des Compositeurs, Linda Catlin Smith, Eric Morin, Sandeep Bhagwati, Galerie B-312, 20 h, Montréal, ☎ 514 874 9423
- HBOUMAN** Baroque SaMuse, Hendrik Bouman dir., récital Baroque, G. P. Telemann, H. Bouman (créations), Grégoire Jeay, flûte traversière baroque, Matthew Jennejohn, hautbois baroque, H. Bouman, clavecin, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, info@hendrikbouman.com

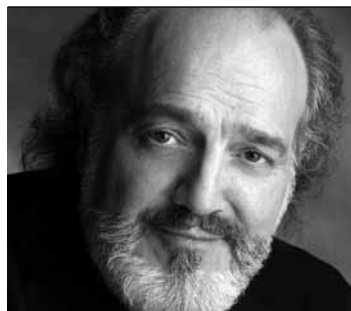
- ARAM** Sons et brioches, Jonathan Tsay, piano, 11 h, Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Repentigny, ☎ 450 582-6714
- ENSROMLARREA** Sinfonia del Ángel, 1<sup>ère</sup> mondiale, Romulo Larrea (bandonéon), Normand Richard (baryton), Verónica Larc (voix), François Zeitouni (orgue) et le quatuor à cordes de l'Ensemble Romulo Larrea, 15 h, Église des Saints-Anges, Lachine, ☎ 514 637-8345
- AMATI** Amatinée «Le monde merveilleux des cordes», concert jeune public Sons et brioches, R. Dessaints, dir., 11 h, Piano Nobile de la Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 482-0964
- SMAM** Rome en chœurs, Marenzio, Ugolini, Benevoli, Palestrina, Chœur et instruments, Christopher Jackson, direction, 19 h 30, Église Saint-Léon de Westmount, Montréal, ☎ 514 861-2626

## Lundi Monday

- OoM** Atelier de l'OdM, Le monde de la lune, Haydn, JM Zeitouni, dir., M. Béland, mes. 20 h, préOpéra, P. Vachon, musicologue, salle Marie-Vincent, 18 h 30, Monument-National, ☎ 514 842-2112, 514 871-2224
- CONSMUSQC** Concert des professeurs : Irène Brisson et Danny Belisle, orgue, Claude Brisson, saxophone, 20 h, Église des Sts-Martyrs-Canadiens, Québec, ☎ 418 643-2190, poste 223

02

09



NEM, JOHN REA  
14 AVRIL

**OMGM** Montréal en musique, Concert-hommage à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du Conseil des arts de Montréal, Doolittle Debussy, Britten, Mercure, Maxwell-Davies, Y. Nézet-Séguin, chef, Conférence préconcert, 19 h, concert, 20 h, Église Marie-Reine-de-la-Paix, Pierrefonds, ☎ 514 624-1100, 514 598-0870

**PROMUSICA** Série Saphir, D'Italie, Il Giardino Armonico, Guerrieri, Purcell, Rosenmüller, Telemann, Nardini, Goldberg, Vivaldi, Giovanni Antonini, direction, 19 h 30, Place des Arts, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800 361-4595

**IMUSICI** Construisons la musique!, F.-É. Paré, animateur, J. Proulx, dir., 14 h 30, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

## Mardi Tuesday

- SocPALMTCALM** Soirée Espace Musique, Trio Abegg, 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040
- PROMUSICA** Les Mardis classiques, Jimmy Brière (piano), Liszt, Chopin, Rachmaninov, Gershwin, 20 h, Salle Pauline-Julien, Cégep Gerald-Godin, Ste-Genevieve, ☎ 514 626-1616
- RGAGNON** Trombones Actions, Invité spécial Steve Davis (États-Unis), R. Gagnon, S. Davis, J.-N. Trotter, Vic Vogel, T. Mastrull, Richard Gagnon, direction, 20 h, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514 490-9613, 514 790-1245 ou 1 800 361-4594

03

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE : REGIONAL CALENDAR

10



NEM, OTTO KATZAMEIER  
18 AVRIL

**MMM** Tandava, Festival MMM – Radio-Concert au bout du Monde, Prashant John, Lang Thung, Jonathan Bernard, Stephan Cihelka, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Montréal, ☎ 514 872-8749, info@musiquemultimontreal.com

**CODACCÈS** 21<sup>e</sup> anniversaire « parce qu'à mon corps on ne touche jamais. », Analia Lugdar, Jimmie LeBlanc, Alice Ronfard (mise en scène), Olivia Boudreau (performance), Les Enfants Terribles, Critian Gort (direction), 19 h 30, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514 879-9676, 514 790-1245, info@codesdaces.org



FORESTARE  
VILLE DE POINTE-CLAIRE, 20 AVRIL

23

30

29



# Mercredi Wednesday

**OSDL** Concert-bénéfice Fondation OSDL «Sédution romantique», Verdi, Puccini, Boito et Leoncavallo, Gianna Corbisiero (soprano), M. Hervieux (ténor), Chorale Les Mélodistes, M. David, dir., 19h30, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, ☎ 450 646-3890

**MTLCONCERT** David Jalbert, Chostakovitch, Liszt, Mozart, Corigliano, pianiste, 20 h, salle Jeanne-Sauvé, collège Regina Assumpta, Montréal, ☎ 514 382-4121  
www.montrealeconcert.com

**OpM** Atelier de l'OdM. Le monde de la lune, Haydn, JM Zeitouni, dir., M. Béland, mes, 20 h, préOpéra, P. Vachon, musicologue, salle Marie-Vincent, 18h30, Monument-National, ☎ 514 842-2112, 514 871-2224

**SQRM** Les nouveaux enjeux de l'ethnomusicologie : l'approche cognitive, Nathalie Fernando (conférencière), 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, Cocktail-bénéfice à 17 h, ☎ 514 987-3000 poste 3942

**FACMusULVAL** Arturo Nieto-Dorantes, pianiste, 20 h, Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, QC, ☎ 418 656-7061  
www.mus.ulaval.ca

# Jeudi Thursday

**OSDL** Série Les Grands concerts à Longueuil «Sédution romantique», Verdi, Puccini, Boito et Leoncavallo, Gianna Corbisiero (soprano), Marc Hervieux (ténor) Chorale Les Mélodistes, M. David, dir., 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil ☎ 450 646-3890

**Tuyo** présente sa onzième création, Big-bang, 20 h 30, Théâtre Outremont, ☎ 514 495-9944, www.theatreoutremont.ca

**ProMusica** Série Mélodines, Ensemble Kleztery, Musique klezmer, 12 h 10, Place des Arts, Piano Nobile, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800 361-4595

**AMALGAMME** Décipherer les anciens manuscrits – suite, Robert David, conférencier, 19h30, au Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037

**ProMusica** Série Mélodines, Anne-Marie Dubois (piano), Rachmaninov, Soler, Chopin, 12 h 10, Studio-Théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800 361-4595

**MASQUES** Cocktail Baroque, Couperin, Bach, Telemann, Jasu Moïsis (hautbois baroque), Melisande Corriveau (gambe), Margaret Little (gambe) et Olivier Fortin (clavecino), Loft Polyscènes, Montréal, 17 h 30, ☎ 514 279-0074

**TOMBÉE : PUBLICITÉS 20 AVRIL**  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE: ADVERTISING APRIL 20<sup>th</sup>

**PENTAÈDRE** Fête victorienne, Metcalf, Hurlstone, Holst, Jacob, Iwan Llewelyn Jones, piano, 20 h, salle Marie-Stéphane, École de musique Vincent-d'Indy, ☎ 514 790-1245, 514 987-0410

**ProMusica** Série Mélodines, Mathieu Lussier (basson), Denis Plante (bandonéon), Catherine Perrin (clavecino), Terre de feu, 12 h 10, Studio-Théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800 361-4595

**CODACCÈS** 21<sup>e</sup> anniversaire « Best of » Tentacules, Porte parole DJ Champion, M. Bédard, Y. Breuilleux, Dj Champion, Defasten, Domi Lucide, L. Dufort, A. Hamel, Minibloc, S. Reich, K. Stockhausen, M. Tétreault & J. Roy, V. Brousseau-Couture (flûte alto), K. Demers (clarinette), P. Hornsey (percussion), Quatuor de saxophones Quasar, 20h37, Sala Rossa, Montréal, ☎ 514 879-9676, info@codesdaces.org

**OMGM** Les nouvelles classiques!, Stravinsky, Bartók, Prokofiev, L. Vaillancourt, chef invitée, Conf. préconcert, 19 h, concert, 20h, Salle Désilets du cégep Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies, ☎ 514 872-9814, 514 598-0870

**ENSROMLARREA** Un siècle de tango, R. Larrea, Verónica Larc (voix) et six danseurs de tango, Tango First Century, 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**IMUSICI** Amour, Cordes et Piano, Beethoven, Spohr, J. Zilberquit, piano, Y. Turovsky, dir., 11 h et 17 h 45, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**MMM** Zai Idrissa Sissokho et Buntato, Festival MMM, Z. I. Sissokho, Manou Pelé, Aboulaye Koné, Thomas Niamke Ehui, David Mobio, 18 h 30, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787, info@musiquemultimontreal.com

**MMM** Zen To, Festival MMM, Kiyoshi Nagata Ensemble, Shuni Tsou, Duo de musique persane, Bruno Deschênes, Michel Dubeau, Koyo Yasuhara, Hassan Boussou, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 908-9090, info@musiquemultimontreal.com

**MMM** Nuit cubaine, Festival MMM, Lazaro Leyva Barberis, C. Placeres, Sylvain Lafrance, Kullak Viger-Rojas, 22 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787, info@musiquemultimontreal.com

**AMALGAMME** Malins Plaisirs, Genticorum, folklore québécois, Alexandre de Grosbois-Garand, voix, flûte traversière, basse, Yann Falquet, voix, guimbarde, guitare, Pascal Gemme, voix, pieds, violon, 19h30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3036

# Vendredi Friday

**CHŒURStA&STP** Passion selon saint Jean, Bach, orchestre baroque, J. Wachner, chef, 20 h, Église St. Andrew & St. Paul, Montréal, ☎ 514-842-9991  
www.standrewstpaul.com

**Tuyo** présente sa onzième création, Big-bang, 20 h 30, Théâtre Outremont, ☎ 514 495-9944, www.theatreoutremont.ca

**CMusicalQc** Karita Mattila, soprano et de Martin Katz, pianiste, 20 h, salle Louis-Frédérique du Grand Théâtre de Québec, ☎ 418 643-8131

**SocPHILMTL** 25<sup>e</sup> anniversaire, Mozart (E. Ciobota, violon), Schumann (A. Di Cristofano, piano), Kodály (F. Tenelli, ténor), Wagner, Chœur de l'UQAM, Orchestre Soc. Phil., Miklós Takács, direction, 20 h, Église Saint-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ 514 842-2112, 514 790-1245

**QBZZINI** Quatre fenêtres sur le quatuor à cordes, Schubert, Vivier, Chostakovitch, Brahms, Centre communautaire Dollard-des-Ormeaux, 19 h 30, ☎ 514 684-1010

**[IKS]** Le cauchemar de l'horloger, impro vidéo et jazz contemporain, 19 h 30 et 21 h 30, studio DBCom Media, sur réservation seulement, www.iksperience.com, info@iksperience.com

**FORESTARE** Grand Concert, Treize guitaristes interprètent un répertoire original de musique classique, musique du monde et musique actuelle, Œuvres de L. Brouwer, L. Boccherini, I. Albeniz, 20 h, Egl. Saint-Joachim, ☎ 514 630-1220

**CLAVCONCERT** Coups de cœur de Carole Cerasi: œuvres de Froberger, Picchi, Böhm, Bach, Blasco De Nebra, Balbastre, Carole Cerasi, clavecino, 20 h, Ch. Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514 748-8625

**ConsMusQC**, Grand ensemble à cordes du Conservatoire, François Paradis, direction, 19h30, Collège Mérici, Québec, ☎ 418 643-2190, poste 223

**VRoy** Trésors d'Italie et d'Allemagne, Castello, Rossi, Marini, Corelli, Locatelli, Vivaldi, Muffat, Biber, Bach, J. Lamon, chef, N. Trotier, violon, 20h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**ENSROMLARREA** Verónica Larc (voix) et six danseurs de tango, Tango First Century, 20 h, Salle André Mathieu, Laval, ☎ 450 667-2040, www.salleandremathieu.com

**IMUSICI** Amour, Cordes et Piano, Beethoven, Spohr, J. Zilberquit, piano, Y. Turovsky, dir., 11 h et 17 h 45, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Mtl, ☎ 514 982-6038

**MMM** Hassan Boussou, Festival MMM, 18 h 30, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787, info@musiquemultimontreal.com

**MMM** Bijand, Festival MMM, l'Ensemble Sergiu Popa, Ismail Hakki Fencioğlu, Samito Matsinhe, Irem Bekter, acteur de violoncelles sous la direction de Nicolas Cousineau, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 908-9090, info@musiquemultimontreal.com

**MMM** Irish Night, Festival MMM, Hommage à Kirk McGeachy, D. Gossage, B. Gossage, T. Gossage, M. Ayles, J. Moorman, 22h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787

**ABRODEUR** Concert de musique de chambre, Brahms, Reinecke, K. Ishii, Prokofiev, F. Doppler, Mozart, Takemitsu, A. Brodeur, flûte, W. Xi, alto, R. Lavergne, piano, 20 h, École de musique Vincent-d'Indy, Montréal, ☎ 514 504-9951



Udm, JEAN-FRANÇOIS RIVEST  
14 AVRIL

# Samedi Saturday

**Tuyo** présente sa onzième création, Big-bang, 20 h 30, Théâtre Outremont, ☎ 514 495-9944, www.theatreoutremont.ca

**VRoy** Pergolesi et Vivaldi : Stabat Mater, Pergolesi, Vivaldi, B. Labadie, chef, K. Gauvin (soprano), M.-N. Lemieux (mezzo-soprano), 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**NEM** À la rencontre du NEM, Autour de la musique de John Rea, en avant-première au Grand concert du NEM, 14 h, Chap. hist. du Bon-Pasteur, Mtl, ☎ 514 872-5338

**FacMusMTL** OUM, L'Enfant et la lumière, J. S. Bach, Mahler, J.-F. Rivest, chef, 20 h, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514 343-6427, 514 790-1245

**[IKS]**, le cauchemar de l'horloger, impro vidéo et jazz contemporain, 19 h 30 et 21 h 30, studio DBCom Media, sur réservation seulement, www.iksperience.com, info@iksperience.com

**FACMusULVAL** Jeux et divertissements : Debussy, Jérôme Naulais, Alfred Reed..., 20 h, Ensemble vent et percussion de Québec, Claire Gignac, Marc Vallée, Yanik Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061 www.evpp.qc.ca  
www.mus.ulaval.ca

**LANEF** Carnets mouillés – cabaret atmosphérique, Robert Marcel Lepage, Claire Gignac, Marc Vallée, Yanik Cloutier, Jean Félix Mailloux, 20 h 30, Maison de la culture Maisonneuve, ☎ 514 523-3095

**ARAM** Mark Simons, clarinette – Walter Delahunt, piano, 19 h 30, Église de la Purification, Repentigny, ☎ 450 582-6714

**OSS** Gala d'Opéra, Marc Hervieux (ténor), Sébastien Ouellet (baryton), Gianna Corbisiero (soprano), S. Laforet, dir., 20 h, Salle Maurice O'Breedy, Sherbrooke, ☎ 819-820-1000, www.css-oss.com

**AMALGAMME** Boîte à musique, Vladimir Sidorov, accordéon (bayan), 20 h, au Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037

**QBZZINI** & invités, Salon des Compositeurs, James Tenney, Galerie B-312, 20 h, Montréal, ☎ 514 874 9423

**MMM** Ici le Monde, Festival MMM, Jici Lauzon, Bernard Simard, Pierre Laporte, Shen Qi, Huu Bac Quach, Djoumbush, José Maria Gianelli et Magdalena, Taafé Fanga, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville 1<sup>er</sup> étage, Montréal, ☎ 514 908-9090, info@musiquemultimontreal.com

**MMM** Nuit MMM / Galaxie, Festival MMM, Labess, Nedjim Bouizzoul, Anes Beglerbegovic, Tactarinas Kichou, Pierre-Emmanuel Poizat, Georgi Stankov, 22 h, Maison de la culture Ahuntsic – Cartierville, Montréal, ☎ 514 856-3787, info@musiquemultimontreal.com

**QBZZINI** Composer's Kitchen, concert clôturant l'atelier pour jeunes compositeurs (22 au 28 avril 2007) Galerie B-312, 20 h, Montréal, ☎ 514 874-9423

DÉTACHABLE PULL-OUT

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Johanne Perron, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bellini, Debussy, Donizetti, Handel, Mozart, **Classe de Yolande Parent**, chant, 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Causerie. *La musique traditionnelle à l'ère de l'enregistrement*, **Sandria Bouliane, conférencière**. 872-5338
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-15. Concordia University Department of Music, **Jazz ensemble; Charles Ellison, cond.** 848-4848
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-58\$. TSO, *déjà leur 85e saison*. Jacques Hétu: Le Tombeau de Nelligan; Prokofiev: Concerto pour violon #1; Sibelius: Symphonie #2, **Toronto S.O.; Peter Oundjian, chef; Leila Josefowicz, violon**. 842-9951 (→19)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 5-20\$. Salvatore Sciarrino: *Quadrone di strada*; Arceologo del telefono; John Rea (cr), **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Otto Katzameier, baryton**. (L18h30 EL, table ronde avec les 2 compositeurs) 343-5636

## Jeudi 19 Thursday

- ▶ 11h. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 12-15\$. ARAM: Sons et bricoches. *Les lauréats 2005-2006*. **Jonathan Tsay, piano (gagnant du concours provincial de l'ARAM 2006)**. (Brioches, croissants, jus et café inclus) 450-582-6714, 790-1245
- ▶ 12h10. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. *Terre de feu*. Piazzolla, Denis Plante, Mathieu Lussier, Eduardo Falu, traditionnel tonana (Chilie), choro (Brésil), **Martin Lussier, basson; Catherine Perrin, clavicin; Denis Plante, bandonéon**. 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 13h30. JMC. EL. **Nicolas Hébert, chant (fin 3e cycle); Claudette Denys, piano**. 873-4031
- ▶ 14h30. JMC. EL. **Valérie Bélanger, chant (fin 3e cycle); Louise Delisle-Bouchard, piano**. 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Christian Parent, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Opéras sur DVD. *The art of Fischer-Dieskau*. Schubert: Winterreise, Thomas Quasthoff, baryton; **Daniel Barenboim, piano**. 397-0068 (→21)
- ▶ 19h. McGill TSH. FA. CIRMMT (Centre for Interdisciplinary Research in Music Media and Technology) Performance Concert Series. *Interactive Music of George Lewis*. George Lewis, **George Lewis, trombone, computer piano; Lori Freedman, bass clarinet**. 398-4547
- ▶ 19h30. JMC. EL. **Peggy Bélanger, chant (concours); Louise Delisle-Bouchard, piano**. 873-4031
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Catherine Sévigny, chant**. 343-6427
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music, **Jazz improvisation II (class of Charles Ellison)**. 848-4848
- ▶ 20h. ÉMVI Salle Marie-Stéphanie. 10-25\$. *Fête victorienne*. John Metcalf: Quintet; William Hurlstone: Quintette pour piano et vents; Holst: Quintette à vent, op.14; Gordon Jacob: Sextour pour piano et vents, **Ensemble Pentaèdre; Iwan Llewelyn Jones, piano**. 987-0410, 790-1245
- ▶ 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. Jazz, **Trio Jean Vanasse +1 (Jean Vanasse, vibraphone; Sylvain Provost, guitare; Frédéric Grenier, contrebasse; Jeff Johnston, piano)**. 872-2266
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-58\$. TSO. 842-9951 (←18)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. LP. Handel: *Water Music* Gershwin, **Orchestre de chambre de Montréal; Wanda Kaluzny, chef; Opus Lib, quintette de cuivres**. 871-1224
- ▶ 20h40. JMC. EL. **Ève Martin, chant (concours); Christiane Farley, piano**. 873-4031

## Vendredi 20 Friday

- ▶ 19h. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. 4\$. **Usine des sons**. 624-1100 (←15)
- ▶ 13h30. JMC. EL. **Natalie Gürtler, chant (concours); Sandra Murray, piano**. 873-4031
- ▶ 14h40. JMC. EL. **Christian Villemure, chant (concours); Suzanne Goyette, piano**. 873-4031
- ▶ 15h50. JMC. EL. **Catherine Bouchard-Lavoie, chant (concours); Sandra Murray, piano**. 873-4031
- ▶ 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bruch, Lalo, Mendelssohn, Paganini, **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Angèle Plourde, chant (concours); Claudette Denys, piano**. 873-4031
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe d'Albert Devito, quintette de cuivres**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 12\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). **Grandes basses**. 343-6427, 790-1245 (←13)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Ravel, Frenner, Gonville, **Trio Fibonnacci (Julie-Anne Derome, violon; Gabriel Pryn, violoncelle; Jacynthe Riverin, piano)**. 872-5338
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400

- St-Paul Est. 10-28\$. Clavecin en concert. *Coups de cœur de Carole Cérasi*. **Carole Cérasi, clavicin**. 748-8625
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. *Grand concert*. Leo Brouwer, Boccherini, Albeniz. **Ensemble Forestare; Pascal côté, dir.** 630-1220

## Samedi 21 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Opéras sur DVD. **Quasthoff Schubert**. 397-0068 (←19)
- ▶ 17h. CCC. FD. Michal Novotny, Chris Goddard, Taylor Brook, Thierry Tidrow, Alexandra Foy, Clo Moutrey, Lauren J. Rogener, **The Incidental Contemporaries**. 843-6577
- ▶ 19h30. Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny. 18-22\$. ARAM. **Mark Simons, clarinette; Walter Delahunt, piano**. 450-582-6714, 790-1245
- ▶ 20h. CHBP. EL. Bach, Paul Frenner, Philip Glass, Michael Gordon, Heiner Goebbels, Louis Andriessen, Jacob ter Veldhuis, Nick Brown, **Monica Germino, violon**. 872-5338
- ▶ 21h. Casa del Popolo, 4873 St-Laurent. \$10 at the door. Afro-Cuban, free jazz, post-modern, electro fusion, **Sonic Liberation Front**. 284-0122

## Dimanche 22 Sunday

- ▶ 13h. CCC. FD. **Nancy Ricard, violon; Pamela Reiner, piano**. 843-6577
- ▶ 14h. ÉMVI Salle Marie-Stéphanie. 35-100\$. *La Petite Maison des Arts: 20 ans, ça se fête*. Bizet, Delibes, Donizetti, Gounod, Mozart, Verdi, etc.

- 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. Musique cubaine, **Quartet Tropicuba; Youssy Barbara, voix**. 630-1220
- ▶ 15h. Concu OPCH. \$15-20. Fauré: Requiem; Smetana: *Má vlast*, Moldau; Peter Willsher: *The Journey* (première), **Chorale Cantabile; Peter Willsher, cond.; orchestra; Julie Daoust, soprano; Luc Lalonde, baritone**. 848-4848, 634-1275
- ▶ 15h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. EL. L'oeuvre d'orgue intégral de Bach. Bach: BWV 588 583 638-644 569 591 530 546, **Marc-André Doran, orgue**. 526-5961
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Pièces traditionnelles balinaises, **Atelier de gamelan de l'UdeM; ensemble Giri Kedaton; Sylvain Mathieu, dir.** 343-6427

## Lundi 23 Monday

- ▶ 13h30. JMC. EL. **Audrey Nadeau, violoncelle (fin 3e cycle); Lorraine Prieur, piano**. 873-4031
- ▶ 14h. UdeM-MUS SCC. EL. Montéclair, Monteverdi, Mozart, Purcell, Vivaldi, **Marie-Noël Daigeneault, chant baroque (fin maîtrise); Olivier Fortin, clavicin**. 343-6427
- ▶ 14h40. JMC. EL. **Marie-Thérèse Dugré, violoncelle (fin 3e cycle); Nancy Pelletier, piano**. 873-4031
- ▶ 16h. JMC. EL. **Philippe Roy Fleming, violoncelle (concours); Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta**

## La Chorale Cantabile Chorale et orchestre/and orchestra présent/present

Requiem: **Gabriel Fauré**  
Moldau: **Bedřich Smetana**

&

## En première mondiale World premiere

une nouvelle composition chorale of a new choral work  
de notre directeur artistique: by our Artistic Director:

Peter Willsher

## "The Journey"

Julie Daoust soprano  
Luc Lalonde baryton/baritone

Dimanche, le 22 avril 2007, à 15h  
Sunday, 22 April 2007 at 3pm

Admission: \$20  
Aînés/étudiants-Senior/Students: \$15  
information: 514-634-1275

Salle de Concert **Oscar Peterson Concert Hall**

7141 Sherbrooke ouest/west,

Montréal

514-848-4848



- Caroline Bleau, Sharon Azrieli, Louise Marcotte, sopranos; Martina Govednik, mezzo; Claude-Robin Pelletier, Guy Bélanger, ténors; Marc Boucher, Gaston Harnois, barytons; Jean-Clément Bergeron, basse; Tristan Lauber, Mariane Patenaude, Alain Payette, piano; etc.** 288-5558
- ▶ 14h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Virtuosos en herbe. Chopin, Chostakovitch, Debussy, **Kristelle Beauparlant, Qian Li, violon; François Laurin-Burgess, clarinette; David Lachapelle, Vanessa Yoo, Mathieu Roussel-Lewis, Thuy-Duong Vu, Suzanne Blondin, Danielle Boucher, piano**. 873-4031
- ▶ 14h. MC AC. 2-5\$. Festival MMM. *Le monde en famille*. Musique folklorique de Colombie, **Tamcoare**. 856-3787
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall,

**Puchhammer, alto**. 343-6427

- ▶ 17h30. UdeM-MUS B-421. EL. Brahms, Debussy, Glick, Poulenc, **Émilie Magnan-Grenier, clarinette (fin baccalauréat); Constance Joanis, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Michael Meraw, chant**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Mendelssohn, Prokofiev, **Ariane Lajoie, violon (fin doctorat); Akiko Tomingawa, piano**. 343-6427

## Mardi 24 Tuesday

- ▶ 12h. Égésu. Cv. Midi ès Musica. Mozart: adagios pour violon et alto; Clemens non Papa, Pierre Phalaise: chansons sacrées de la Renaissance; chansons folkloriques médiévales arrangées pour violon et alto, **Jenna Smith, violon;**

- Nicolas Croze-Orton, alto**. 861-4378
- ▶ 13h30. ÉSJB. EL. **Louis Morneau, orgue (fin 3e cycle)**. 873-4031
- ▶ 13h30. JMC. EL. **Christelle Bergeron, violon (fin 3e cycle); Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- ▶ 14h45. ÉSJB. EL. **Marie-Hélène Greffard, orgue (fin 3e cycle)**. 873-4031
- ▶ 14h45. JMC. EL. **Stéphanie Beauparlant, violon (fin 3e cycle); Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
- ▶ 16h. JMC. EL. **Marie-Ève Poupart, violon (fin 3e cycle); Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- ▶ 17h. Concu OPCH. FA. Concordia University Department of Music. Class of Kevin Austin: stereo and multi-channel electronic sound art (electroacoustic). 848-4848
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). Mozart: *La Finta Giardiniera*, **Arnold Östman, dir.; Britt-Marie Aruhn, Stuart Kale, Richard Croft, Eva Pilat, Annika Skoglund**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Jean-Philippe Godard, saxophone (fin baccalauréat)**. 343-6427
- ▶ 19h30. ÉSJB. EL. **Matthieu Latreille, orgue (concours)**. 873-4031
- ▶ 19h30. Espace Dell'Arte, 40 Jean-Talon Est. 21-26\$. Codes d'accès (21e anniversaire). *Parce qu'à mon corps on ne touche jamais*. La faim Artaud (théâtre musical); *Perdre Pied (opéra)*, **Ensemble Les Enfants Terribles; Cristian Gort, dir.** 879-9676
- ▶ 20h. Concu OPCH. FA. Concordia University Department of Music. Class of Kevin Austin: stereo and multi-channel electronic sound art (electroacoustic). 848-4848
- ▶ 20h. MC AC. LP. Festival MMM. Radio-Concert au bout du Monde. Musique d'Asie, du Moyen-Orient et d'Afrique, **Tandava (Prashant John, voix, flûte, guitare; Lang Thung, erhu; Jonathan Bernard, marimba; Stephan Ghelka, tablas)**. 872-8749, 856-3787
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Marie-France Ménard-Simard, saxophone (fin baccalauréat); Luc Leclerc, piano**. 343-6427
- ▶ 21h. ÉSJB. EL. **Roch Grenier, orgue (concours)**. 873-4031

## Mercredi 25 Wednesday

- ▶ 11h. JMC. EL. **Amélia Lockwell, violon (concours); Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- ▶ 13h30. UdeM, Campus Longueuil, salle 16, rez-de-chaussée, 101 place Charles-Lemoine (face au métro), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (projections de film). **Elektra**. 514 790-1245, 514 343-6427 (←18)
- ▶ 14h15. JMC. EL. **Arte Brunelle, violon (concours); Denise Pépin, piano**. 873-4031
- ▶ 15h40. JMC. EL. **Lizann Gervais, violon (concours); Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
- ▶ 20h. CHBP. EL. Liszt, Ligeti, **Stéphane Ginsburgh, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. Concu OPCH. \$0-5. Concordia University Department of Music. **Graduate chamber ensembles (class of Gregory Chavardian)**. 848-4848
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. Bach, Beethoven, Morel, Chopin, Debussy, Schumann, Mozart, Liszt, Brahms, Ravel, **Laurence Manning, Gabrielle Gingras, piano (classe de Louise Bessette); Suzanne Blondin, piano d'accompagnement**. 873-4031
- ▶ 20h. MC AC. LP. Festival MMM. *Musique brésilianisée. Bombollesse*. 872-8749, 856-3787
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique**. 343-6427
- ▶ 21h30. MC AC. EL. Festival MMM. Cabaret des festivaillers. *Nuit flamencoïde*. Flamenco, **Jorge Martinez, guitare; Carlos Marcelo Martinez, guitare, voix; Ziya Tabassian, percussion; Sébastien Pellerin, contrebasse**. (Les portes du cabaret ouvrent à 21h) 856-3787

## Jeudi 26 Thursday

- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Amicale (écoute comparative). Mozart: Don Giovanni, **Daniel Beaulieu, Jean-Jacques Ducharme, animateurs**. 397-0068
- ▶ 18h30. MC AC. EL. Festival MMM. L'après des festivaillers. Musique du Sénégal, **Buntalo (Zal Idrissa Sissokho, kora, voix; Manou Pelé, basse; Aboulaye Koné, guitare; Thomas Niamke Ehui, batterie, percussion; David Mobio, clavier)**. (Les portes ouvrent à 17h30) 856-3787
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Christine Savoie, trompette (fin baccalauréat)**. 343-6427
- ▶ 19h30. Bibliothèque publique Eleanor-London, 5851 boul. Cavendish, Côte St-Luc. 3\$. Musique Mult-Montréal présente. Musique du Venezuela, **Cavana (René Orea-Sánchez, flûte, cuatro; Ingrid Astudillo, piano, cuatro; Alejandro Rodríguez, basse, cuatro; Evan Green, gui-**

**tare, clarinette.** 485-6900

- ▶ 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Desilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 13\$. *Les nouveaux classiques.* Stravinsky: Symphonie en do; Bartók: Divertimento; Prokofiev: Symphonie #1 «Classique». **OMGM; Lorraine Vaillancourt, chef.** (19h conférence) 872-9814, 598-0870 (→2/7/5)
- ▶ 20h. CHBP. LP. **Prix Espace Musique, Michelle Yelin Nam, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. Mozart, Liszt, Rachmaninov, Debussy, Messiaen, **Yohan Jager, piano (classe de Louise Bessette); Suzanne Blondin, piano d'accompagnement.** 873-4031
- ▶ 20h. MC AC. 20-25\$. Festival MMM. Les grands concerts. *Zen'to, Souffles d'Orient.* Musique japonaise, iranienne et chinoise. **Kiyoshi Nagata Ensemble, tambourins japonais; Shuni Tsou, dizi; Ensemble Académique de musique persane; Bruno Deschênes, shakuhachi; Michel Dubeau, flûte; Koyo Yasuhara, danse; Hassan Boussou, hajhouj.** 908-9090, 856-3787
- ▶ 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. *Soho.* Jazz. **Yves Léveillé Sextet.** 872-2266
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique.** 343-6427
- ▶ 20h30. Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 21-26\$. Codes d'accès (21e anniversaire). *Best of Tentacles.* Martin Bédard, Yan Breuleux, DJ Champion, Defasten, Domi Lucide, Louis Dufort, André Hamel, Minibloc, Steve Reich, Karlheinz Stockhausen, Martin Tétréault, Julien Roy. **quatuor de saxophones Quasar, Véronique Brousseau-Couture, flûte; Philip Hornsey, percussions; Kais Demers, clarinette.** 879-9676
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Louis-Xavier Sheitoyan, trombone (fin baccalauréat); Renée Lavergne, piano.** 343-6427
- ▶ 22h. MC AC. EL. Festival MMM. Cabaret des festivaillers. *Nuit cubaine.* Musique traditionnelle cubaine. **Luzaro Leyva Barberis, guitare, voix; Carlos Placeres, guitare; Sylvain Lafrance, basse; Kulliak Viger-Rojas, percussion.** (Les portes du cabaret ouvrent à 21h30) 856-3787

### Vendredi 27 Friday

- ▶ 13h30. JMC. EL. **Laura Demay, hautbois (fin 3e cycle); Bao-Luan Nguyen, piano.** 873-4031
- ▶ 14h30. JMC. EL. **Daniel Lanthier, hautbois (fin 3e cycle); Élise Desjardins, piano.** 873-4031
- ▶ 15h30. JMC. EL. **Vincent Boillard, hautbois (fin 3e cycle); Luis Sarobe, piano.** 873-4031
- ▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 12-18\$. Hudson Chamber Music Series. *17th Annual Young People's Concert. Students of Hudson area music teachers.* 450-458-2770
- ▶ 16h30. JMC. EL. **Florence Blain, hautbois (fin 3e cycle); Élise Desjardins, piano.** 873-4031
- ▶ 18h. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. 25\$. Jazz. **U-Swing; Nicolas Major, guitare.** 624-1100
- ▶ 18h30. MC AC. EL. Festival MMM. L'apéro des festivaillers. Musique gnawa (Maroc), **Hassan Boussou, hajhouj; etc.** (Le portes ouvrent à 17h30) 856-3787
- ▶ 19h30. JMC. EL. **Emmanuel Lalancette, hautbois (concours); Denise Pépin, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 12\$. Opéramania (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). **Grandes basses.** 343-6427, 790-1245 (←13)
- ▶ 20h. ÉMVI Salle de musique. 5-15\$. Brahms, Reinecke, Kan Ishii, Prokofiev, Doppler, Mozart, Toru Takemitsu, **Amélie Brodeur, flûte; Wei Xi, alto; Renée Lavergne, piano.** 504-9951
- ▶ 20h. MC AC. 20-25\$. Festival MMM. Les grands concerts. *Bijando («inconnu»).* Musique tzigane et d'Argentine. **Ensemble Sergiu Popa; Ismail Hakki Fencioğlu, oud, voix; samito Matsinhe, guitare, piano, animation; Irem Bekter, voix, zapateo; octuor de violoncelle; Nicolas Cousineau, dir.** 908-9090, 856-3787

- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique.** 343-6427
- ▶ 22h. MC AC. 0-5\$. Festival MMM. *Nuit d'Irlande.* Musique irlandaise. **Dave Gossage (Dave Gossage, flûte; Bill Gossage, contrebasse; Thom Gossage, batterie; Mike Ayles, voix, guitare, banjo; Jonathan Moorman, violon).** (Les portes du cabaret ouvrent à 21h30) 856-3787

### Samedi 28 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT, Opéras sur DVD. *Choix du public de l'Amicale du 26 avril.* Mozart: Don Giovanni. 397-0068
- ▶ 13h30. Cineplex Odeon Brossard, 9350 boul. Leduc, Brossard. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). Puccini: Il Trittico (Il Tabarro; Suor Angelica; Gianni Schicchi). **Maria Guleghina, Salvatore Licitra, Barbara Frittoli, Stephanie Blythe, Alessandro Corbelli; James Levine, cond.** 450-678-5542 (→13h30 13h30 13h30 + 28 Québec; 28 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 13h30. Coliseum Kirkland, 3200 Jean-Yves, Kirkland. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). **Trittico.** 694-8922 (←13h30)
- ▶ 13h30. Colossus Laval Cinemas, 2800 Cosmodome, Laval. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). **Trittico.** 450-978-0212 (←13h30)
- ▶ 13h30. Paramount Montréal, 977 Ste-Catherine Ouest. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). **Trittico.** 842-7094 (←13h30)
- ▶ 17h. CCC. FD. **Ralitska Tcholakova, violon.** 843-6577
- ▶ 18h30. MC AC. LP. Festival MMM. Apéro des festivaillers. Musique gnawa (Maroc), **Hassan Boussou, hajhouj (ou guembri).** (Les portes ouvrent à 17h30) 856-3787
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano.** 873-4031
- ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. EL. Beethoven: Sonates pour violon et piano, **Classe d'Eleonora Turovsky, violon, alto; classes de Marc Durand, Maneli Pirzadeh, Jean Saulnier, Dang Thai Son et Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Mahler, Beethoven, Fauré. **Olivier Thouin, violon; Yukari Cousineau, alto; Yegor Dyachkov, violoncelle; Jean Saulnier, piano.** 873-5338
- ▶ 20h. MC AC. 20-25\$. Festival MMM. *Ici le monde.* Musique traditionnelle québécoise, Chine, Afrique de l'Ouest, Turquie, Argentine. **Bernard Simard, guitare; Pierre Laporte, violon; Taafé Fanga, djoumbouh; Shen Qi, erhu; Huu Bac Quach, monocoarde; Jici Lauzon, animation; etc.** 908-9090, 856-3787
- ▶ 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. *La 5e route bleue.* Katia Makdissi-Warren, **Ensemble OktoEcho; Katia Makdissi-Warren, dir.** 872-2266
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano.** 873-4031
- ▶ 22h. MC AC. 0-5\$. *Dévoilement du Prix MMM, Étoiles Galaxie 2007.* Musique algérienne. **Labess (Nedjim Bouizzoul, voix; Georgi Stankov, basse; Anes Beglerbegovic, percussion; Taqfarinas Kichou, daroudka, bendir; Pierre Emmanuel Poizat, clarinette).** (Les portes du cabaret ouvrent à 21h30) 856-3787

### Dimanche 29 Sunday

- ▶ 11h30. CAV-SMAT. 20\$. SMAT, Brunch. **Fernande Chicchio, mezzo; Richard Turp, animateur.** (Déjeuner inclus) 397-0068
- ▶ 13h. CCC. FD. **Jonathan McCormick, tuba.** 843-6577
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. *Autour de Silvius Leopold Weiss.* Silvius Leopold Weiss. **Duo Cardin-Lafamme (Michel Cardin, luth; Christiane Lafamme, flûte baroque).** 630-1220
- ▶ 15h. Église des Srs-Angeles, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Angeles en musique. Larrea.

## QUÉBEC

### KARITA MATTILA

La célèbre soprano finlandaise Karita Mattila sera l'invitée du Club musical de Québec le 6 avril (20h). En compagnie du pianiste Martin Katz, elle interprétera *Hermit Songs* de Barber, *Poema en forma de canciones* de Turina, des extraits des *Spanisches Liederbuch* de Wolf et de *Goyescas* de Granados, mais également des œuvres des compositeurs finlandais Toivo Kuula, Erkki Melartin, Oskar Merikanto et Leevi Madetoja. À la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec. [www.clubmusicaldequebec.com](http://www.clubmusicaldequebec.com) – 418.643.8131

### CONCERT BD

Dans le cadre du 20<sup>e</sup> Festival de la bande dessinée franco-phonie de Québec, l'ensemble Erreur de type 27 propose une rencontre entre musique contemporaine et BD. On y entendra des œuvres de jeunes compositeurs québécois inspirées de planches de bande dessinée de Jimmy Beaulieu, André-Philippe Côté, Djief, Niko Henrichon, Leif Tande, PhlppGrrd, Sébastien Trahan et Zviane. Les planches de BD seront projetées sur écran pendant l'audition de ces courtes pièces de 1 à 2 minutes. On aura également droit à des duos de musique et dessins en direct avec Jeik, ainsi qu'à des œuvres de Denis Dion (*Mères et Monde*, pour vibraphone et électroacoustique), Martin Bédard (*Topographie de la noirceur*, musique électroacoustique), Richard Désilets (*Carrefour sensuel*, pour saxophone et électroacoustique) et Daniel Adams (*Focus*, pour basson et vibraphone). Le tout se déroule à la Galerie Rouje, le vendredi 13 avril, dès 20h. L'entrée est libre. Notez que le Festival se déroule du 11 au 15 avril, en collaboration avec le Salon du livre de Québec. [www.bdfdq.com](http://www.bdfdq.com) – 418.524.9696



### ENSEMBLE VENT ET PERCUSSION DE QUÉBEC

L'ÉVPQ et son chef René Joly présentent les 14 et 15 avril (respectivement à 20h et 14h) un concert intitulé «Jeux et divertissements». Au programme, une transcription de *Fêtes*, extrait des *Nocturnes* de Debussy, *Saxtory* du compositeur français Jérôme Launais (pièce qui fait appel à un quatuor de saxophones) et le *Divertimento pour flûte et ensemble à vent* du compositeur new-yorkais Alfred Reed. À la salle Henri-Gagnon du pavillon Louis-Jacques-Casault de l'Université Laval. [www.evpq.qc.ca](http://www.evpq.qc.ca) – 418.643.8131

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Les 4 et 5 avril (20h), l'OSQ reçoit le pianiste **Louis Lortie**, qui interprétera des œuvres que l'on a rarement l'occasion d'entendre en concert : le *Concerto Pathétique* de Liszt et les *Variations symphoniques* de Franck. Du même Franck, l'orchestre dirigé par Yoav Talmi donnera la *Symphonie en ré mineur*. Le concert s'ouvrira avec *L'Oiseau-phénix*, belle occasion de rendre hommage au compositeur québécois Clermont Pépin, décédé en septembre dernier. Le même programme sera donné par l'OSQ et Lortie à Toronto le 11 avril. Mentionnons au passage que Louis Lortie sera de retour à l'OSQ à la fin mai pour offrir, en trois



### Grand Concert 2007

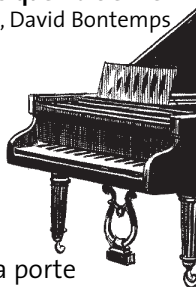
#### Société de Recherche et de Diffusion de la Musique Haïtienne

(Œuvres de Werner Jaegerhuber, Ludovic Lamothe, David Bontemps)

- Chantal Lavigne, *soprano*
- David Bontemps, *piano*

Chapelle Historique du Bon Pasteur,  
100 rue Sherbrooke Est

**Samedi 5 mai 2007, 20 h**  
30\$ grand public / 20\$ étudiants



Billets disponibles à :

[info@srdmh.org](mailto:info@srdmh.org) ou 450 677-8418 et à la porte

Sinfonia del àngel; tangos; etc. **Ensemble Romulo Larrea (bandonéon; quatuor à cordes); etc**  
 ▶ 19h30. Église St-Léon-de-Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (métro Atwater). 20-42\$. *Rome en chœurs.* Orazio Benevoli, Vincenzo Ugolini, Giuseppe Pitoni, Domenico Mazzochi, **Studio de Musique Ancienne de Montréal (choeur et instruments); Christopher Jackson, chef.** 861-2626

## Lundi 30 Monday

- ▶ 13h. CHBP. EL. **Oliver Maranda, percussion (concours).** CMM 873-4031
- ▶ 14h30. CHBP. EL. **Marjorie Tremblay, hautbois (concours).** 873-4031
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte.** 873-4031
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe d'Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Balakirev, Falla, Mozart, Poulenc, Rzewski, Stravinsky, **Montano Cabezas, piano (fin maîtrise).** 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. EL. **Marie-France Therrien, flûte (fin baccalauréat).** 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Demetrio Maso, batterie jazz (fin baccalauréat).** 343-6427
- ▶ 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 40-60\$/160\$ (concert et cocktail). Société Pro Musica, série Saphir. *D'Italie.* Purcell: pavane; Guerrieri, Rosenmüller, Goldberg: sonates; Telemann, Nardini, Vivaldi: concertos. **Il Giardino Armonico; Giovanni Antonini, dir.** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe d'Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano.** 873-4031
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital. Bach: Capriccio in B flat, BWV 992; Ginastera: Sonata #1, op.22; Debussy: Images, série 1; Brahms: Fantasies, op.116; Chopin: Variations in B flat major on «Je vends des scapulaires» sur Hérold's «Ludovic», op.12. **Yee Kit Lo, piano (class of Lubo Zuk).** 398-4547
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-421. EL. C.P.E. Bach, Dutilleul, Jacob, Ibert, Stockhausen, **Marie-Hélène Rondeau, flûte (fin baccalauréat); Renée Lavergne, piano.** 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Ravel, Schubert, Stravinsky, **Valérie Belzile, violon (fin doctorat).** 343-6427

## MAI

## Mardi 1 Tuesday

- ▶ 20h. Usine C. 15-22\$. *Chants Libres présente.* John Oliver: Alternate Visions (Genni Gunn, livret; Jean Décarie, visuel); Pauline Vaillancourt, mise en scène), **Bradycœurs; Cristian Gort, chef; Rinde Eckert, Jacynthe Thibault, Patrick Mallette, Éthel Guéret, voix.** 521-4493 (→ 2 3 4 5)

## Mercredi 2 Wednesday

- ▶ 17h. ConcU O.P.C.H. 50-5\$. Concordia University Department of Music, **Charles Hobbs, guitar (class of Daniel Bolshoy).** 848-4848
- ▶ 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (à de l'Église), Verdun. 13\$. **OMGM Vaillancourt.** (18h30 conférence) 765-7150, 598-0870 (→ 2/6/4)
- ▶ 20h. ConcU O.P.C.H. 50-5\$. Concordia University Department of Music, **Valerie despax, cello (class of Hélène Gagné).** 848-4848
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-45\$. *Lettres: le voyage de Mozart.* Mozart: airs de concertos; extraits d'opéras; (Donna Feore, mise en scène), **O.S. de Montréal; Christoph Poppen, chef; Karina Gauvin, soprano; Michael Schade, ténor; colm Feore, comédien.** 842-9951
- ▶ 20h. Usine C. **Alternate Visions.** 841-2642, 521-4198 (→ 1)

## Jeudi 3 Thursday

- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 6-10\$. SMAT. Conférence. *Fair Britain Island: la mélodie anglaise.* **Richard Turp, confondateur.** 397-0068
- ▶ 19h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. 10-25\$. Concert jeune public. *Garde-Robe.* Thomas Preston, Michel Corrette, Jacob Van Eyck. **Les Boréades de Montréal; Le Moulin à musique.** 634-1244
- ▶ 20h. Usine C. **Alternate Visions.** 841-2642, 521-4198 (→ 1)

## Vendredi 4 Friday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramia (projection d'opéras; Michel Veilleux, commentaires). Mozart: Don Giovanni, **Lorin Maazel, dir.; Ruggero Raimondi, José van Dam, Edda Moser, Kiril Te Kanawa, Teresa Berganza.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. McGill RED. 15-30\$. *Trésors cachés de Telemann.* Telemann: concertos grossos; La Galante, ouverture; L'Omphale, ouverture, **Ensemble Arion; Jaap ter Linden, violoncelle baroque, chef.** 355-1825 (→ 5 6)
- ▶ 20h. Usine C. **Alternate Visions.** 841-2642, 521-4198 (→ 1)
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne. 866 St-

Pierre, Terrebonne. 30\$. Les Beaux Concerts. *Favorite Flavours.* Extraits d'opéras, tangos, musique folklorique et tzigane, **Quartetto Gelato (Péter Desotto, ténor, violon, mandoline; Cynthia Stejles, hautbois, cor anglais; Alexander Sevastian, accordéon, piano; Elinor Frey, violoncelle).** 450-492-4777, 866-404-4777

## Samedi 5 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 7\$. SMAT. Opéras sur DVD. Wagner: Parsifal. **Deutsches Symphonisch-Orchester; Kent Nagano, chef.** 397-0068
- ▶ 19h30. ConcU O.P.C.H. 5-10\$. *Concert gala du printemps.* Pablo Casals, Robert Fleming, Paul Jarman, Mendelssohn, Donald Patriquin, Sid Robinovitch, Schubert, Vaughan Williams, John Williams, **Chorale de la Commission scolaire English-Montréal; Patricia Abbott, Marie-Ève Arseneau, dir.; Anne-Marie Denoncourt, piano.** 483-7200 x7234, 351-4865
- ▶ 19h30. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 10-40\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Série du directeur. Alexander Brett, Brahms, Tchaïkovski, Popper, Paganini, Mendelssohn, **Jessica Linnebach, Judy Kang, Susanne Hou, Jean-Sébastien Roy, Mark Djokic, Pascale Giguère, Véronique Mathieu, Caroline Chénadé, Kerry DuWors, violon; Douglas McNabney, Annie Parent, Frédéric Lambert, alto; Denis Brott, Emmanuelle Beaulieu-Bergeron, Soo Bae, Rachel Mercer, violoncelle; James Vandemark, contrebasse; Wony Song, piano.** (Suivi d'une réception pour les détenteurs de billets cocktail) 489-3444, 877-489-7444
- ▶ 20h. CHBP. 20-30\$. Société de recherche et de diffusion de la musique haïtienne. Werner Jaegerhuber, Ludovic Lamothé, David Bontemps, **Chantal Lavigne, soprano; David Bontemps, piano.** 450-677-8418
- ▶ 20h. McGill RED. 15-30\$. **Arion Telemann.** 355-1825 (→ 4)
- ▶ 20h. Usine C. **Alternate Visions.** 841-2642, 521-4198 (→ 1)

## Dimanche 6 Sunday

- ▶ 11h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. *Fiestango!* **Amélie Lamontagne, violon; Geneviève Bonignonse, contrebasse; Janie Caron, piano.** 845-4108 x221 (→ 13h 15h)
- ▶ 13h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. *Fiestango.* 845-4108 x221 (→ 11h)
- ▶ 14h. McGill RED. 15-30\$. **Arion Telemann.** 355-1825 (→ 4)
- ▶ 14h30. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 17-23\$. Série Concerts Ouest-de l'Île. *British Serenade.* Britten: Sérénade pour ténor, cor et cordes; Gareth Glyn: Anglesey Sketches; Elgar: Sérénade pour cordes; Suite for a Spanish lady, op.89; Delius: Air and Dance; Warlock: Serenade for the Birthday of Delius. **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef; Benjamin Butterfield, ténor.** 982-6038
- ▶ 14h30. PdA SWP. 15-38\$. *Inspiration romantique.* Mendelssohn: Symphonie #3 «Écossaise»; Concerto pour piano #1 en sol mineur, op.25; Dvorák: Symphonie #8, **O.S. de Montréal; Sir Neville Marriner, chef; Marc-André Hamelin, piano.** 842-9951
- ▶ 15h. JMC. 6\$. La musique, c'est de famille. *Fiestango.* 845-4108 x221 (→ 11h)
- ▶ 15h. UdeM-MUS SCC. 28-40\$. SMAT, série Taylor-Flagade. *Les Voix Baroques.* Mélodies anglaises, **Matthew White, contre-ténor; Colin Balzer, ténor; Peter McGillivray, baryton.** 397-0068
- ▶ 15h30. Église catholique de St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert. 10-25\$. *Douces mémoires.* Brahms: Ein Deutsches Requiem; Alain Payette: Douces mémoires, **Société chorale de St-Lambert; David Christiani, Jean-Pierre Guindon, chefs; Sherri Jarosiewicz, soprano; Chantal Lavigne, mezzo; Julien Patenaude, baryton.** 450-672-5560, 450-674-6492
- ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musical Club. Chostakovitch, Rubenstein, Glazounov, Prokofiev. **Steven Isserlis, cello; Kirill Gerstein, piano.** 932-6796
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 60\$. *Hitting the High Notes, benefit concert for Concordia Fine Arts & OMGM.* Puccini: Tosca, act 1; Bizet: Carmen, act 2; Verdi: Aida, act 2 (2), **Maria Guleghina, Gianna Corbisiero, Marianne Cornetti, Neil Shicoff, Marc Hervieux, Bryn Terfel; OMGM; Choeur Métropolitain; Yannick Nèzet-Séguin, chef.** 848-2424 x4397
- ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. Mendelssohn: Octet; Bruckner: Os Justi; Claude Vivier: Jesu, erbarme dich; Mozart: Coronation Mass. **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Les Petits Chanteurs du Mont Royal.** (6:45pm Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- ▶ 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 11-37\$. **OMGM Vaillancourt.** (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (→ 2/6/4)

## Lundi 7 Monday

- ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. Mendelssohn: Octet; Bruckner: Os Justi; Claude Vivier: Jesu, erbarme dich; Mozart: Coronation Mass. **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Les Petits Chanteurs du Mont Royal.** (6:45pm Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- ▶ 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 11-37\$. **OMGM Vaillancourt.** (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (→ 2/6/4)



## RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469  
**CMQ** Conservatoire de musique de Québec, 270 St-Amable, 643-2190  
**CHBP** Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080 Chevrolière, 522-6221  
**GTQ** Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frêchette  
**ULAV** Université Laval, Cité Universitaire, Ste-Foy: **TCU** Théâtre de la Cité universitaire; **ULAV-MUS** Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, 656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

## AVRIL

- 1 9h. Ulav-MUS SHG. EL. *Marathon annuel de l'École préparatoire de musique, Éèves de l'école.* (jusqu'à 17h) 656-7061
- 1 14h. CMQ Studio 2-53. EL. **Classe de Suzanne Beaubien-Lowe, piano.** 643-2190 x223 CMQ
- 1 14h. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). EL. Les Concerts Couperin. *I Piccoli Moderni.* Musique du 20e siècle, **Jeunes musiciens du Grand Québec.** 643-2150, 866-220-2150
- 1 15h. GTQ SLF. 13-19\$. Prokofiev: Pierre et le loup, **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Magic Circle Mime.** (14h Foyer: Zoo musical permettant l'essai des instruments) 643-8486, 877-643-8131
- 1 20h. Ulav-MUS SHG. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 2 12h10. Centre Matéria, 395 Charest Est (angle de la Couronne). EL. Les Lundis musicaux, **Classe de Guy Carmichael, musique de chambre; Marie-Hélène Neault-Leblanc, trombone; Irina Plesu, piano.** 643-2190 x223 CMQ
- 2 20h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette près de Murray. EL. *Concert des professeurs.* **Irène Brisson, Danny Belisle, orgue; Claude Brisson, saxophone.** 643-2190 x223 CMQ
- 2 20h. Ulav-MUS SHG, 5-10\$. *Films muets avec extraits musicaux.* The Pawnsbow (Charlie Chaplin, 1916, 32 min.), One Week (Buster Keaton, 1920, 19 min.), **Orchestre de l'Université Laval; Julien Proulx, chef.** 656-7061
- 2 20h. Ulav-MUS SHG, 19. Série les partenaires. Stanislaw Moryto: Carmina Crucis, **Jean-Luc Bouchard, percussion.** 656-7061
- 4 20h. GTQ SLF, 17-56\$. *Le roi Louis.* Pépin: L'Oiseau-phénix; Liszt: Concerto Pathétique; Franck: Variations symphoniques; Symphonie en ré mineur, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Louis Lortie, piano.** (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486, 877-643-8131 (→ 5)
- 4 20h. Ulav TCU, Ste-Foy. EL. **Classe de Jean-François Lambert, piano jazz.** 656-7061
- 5 12h10. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). EL. Midi-Musique, **Philippe Auger, guitare; Marie-Andrée Robitaille, clarinette.** 643-2190 x223 CMQ
- 5 20h. GTQ SLF, 17-56\$. **OSQ lortie.** (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486, 877-643-8131 (→ 4)
- 5 20h. Ulav TCU, Ste-Foy. EL. **Classe de Claude Vallières, chant jazz; Jean-François Lambert, piano.** 656-7061
- 5 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Passion guitare, volet formation, **Classe de Claude Gagnon, guitare.** 656-7061
- 6 20h. GTQ SLF, 25-55\$. Club musical de Québec. **Karita Mattila, soprano; Martin Katz, piano.** 643-8131
- 7 20h. Palais Montcalm, 995 place d'Youville, 33-43\$. Vivaldi: Sinfonia en si mineur «Al santo sepolcro»; RV 169; Motet «In furore iustissime irae»; RV 626; Stabat Mater, RV 621; Pergolesi: Stabat Mater, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Karina Gauvin, soprano; Marie-Nicole Lemieux, contralto.** 643-8131, 877-643-8131
- 10 20h. Ulav TCU, Ste-Foy. 5-10\$. Les grands ensembles, **Big band FaMUL jazz; Janis Steprans, dir.** 656-7061
- 11 12h10. GTQ Foyer. EL. Midi-musique, **Classes de Guy Carmichael, Richard Gagnon, Darren Lowe, musique de chambre.** CMQ 643-2190 x223
- 11 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Ponce, Ginastera, Piazzolla, Brahms, **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061

- 12 12h10. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). EL. Midi-Musique, **Valérie Bélanger, chant; classe de musique de chambre.** CMQ 643-2190 x223
- 12 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les grands ensembles. Telemann: Suite en sol mineur «La changeante»; Suite en sol majeur; Geminiani: La Folia; C.P.E. Bach: Symphonie en sol; J.S. Bach: Concerto Brandebourgeois #3 en sol majeur, BWV 1048, **Atelier de musique baroque; Richard Paré, dir.** 656-7061
- 14 20h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette près de Murray, 6-10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Vidmer, Pierré, Fauré, Saint-Saëns, **Michel Pilote, clarinette; Gilles Rioux, orgue; France La Bonté, narration.** 801-3927, 628-2016
- 14 20h. Ulav-MUS SHG, 6-20\$. *Évasion. Jeux et divertissements.* Philip Sparke, Debussy, Alfred Reed, Soren Hyldgaard, Jérôme Naulais, Stephen Bulla, Toshiho Mashima, Uri Hodorov, **Ensemble vent et percussion de Québec; René Joly, chef; quatuor de saxophones Nelligan.** 656-7061 (→ 15)
- 15 14h. CMQ Studio 2-53. EL. **Classe de Marc Fortier, piano.** CMQ 643-2190 x223
- 15 14h. Ulav-MUS SHG, 6-20\$. *Évasion.* **EVPO Quatuor Nelligan.** 656-7061 (→ 14)
- 15 14h30. CMQ Studio 29. EL. **Classe de Danny Belisle, orgue.** CMQ 643-2190 x223
- 15 14h30. Orotaire St-Joseph-de-St-Vallier, 560 ch. Ste-Foy, 20\$. *La Passion selon Marie.* Morales, Gesualdo, Bach, Schubert, Poulenc, etc. oeuvres polyphoniques / Père Furey: Le Chemin de Croix de Marie (lecture d'extraits), **Ensemble vocal André Martin; André Martin, chef.** 688-8395
- 15 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les concerts de classes et de musique de chambre. Mozart: Les Noces de Figaro (e), **Classe de Jean-Sébastien Ouellette, chant et yu scénique, mise en scène; Michel Ducharme, dir.; Jean-François Mailloux, piano.** 656-7061
- 16 12h10. CHBP. EL. Les Lundis musicaux (CMQ), **Jérôme Martin, guitare; Bertille Lescoire-Renon, clavecin; François Grenier, orgue.** CMQ 643-2190 x223
- 16 20h. CHBP. EL. **Gabrielle Hamann, violoncelle; classe de musique de chambre.** CMQ 643-2190 x223
- 16 20h. Ulav-MUS SHG, 5-10\$. Les grands ensembles. Mozart: Magnificat, K.193; Schubert: Stabat Mater, D.175; Haydn: Te Deum, **Choeur de la Faculté de musique; Orchestre de l'Université Laval; Julien Proulx, dir.** 656-7061
- 17 20h. GTQ SLF, 17-56\$. *De Toronto à Québec.* Borodine: Prince Igor, ouverture; Prokofiev: Concerto pour violon #1; Sibelius: Symphonie #2, **O.S. de Toronto; Peter Ondjian, chef; Leila Josefowicz, violon.** (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486, 877-643-8131
- 17 20h. Ulav TCU, Ste-Foy. 5-10\$. Les grands ensembles, **Les Voix du jazz (ensembles vocal); Jean-François Lambert, Rémy Tremblay, dir.** 656-7061
- 18 12h10. Centre Matéria, 395 Charest Est (angle de la Couronne). EL. Les mercredis 4-M, **Mathieu Pouliot, percussion; classe de Guy Carmichael, musique de chambre.** CMQ 643-2190 x223
- 18 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les concerts de classes et de musique de chambre, **Classe de Francis Dubé, piano.** 656-7061
- 19 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les concerts de classes et de musique de chambre, **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano jazz.** 656-7061
- 20 19h30. Collège Mérici, 755 ch. St-Louis. EL. **Grand ensemble à cordes; François Paradis, dir.** CMQ 643-2190 x223
- 20 20h. Palais Montcalm, 995 place d'Youville, 27-32\$. *Trésors d'Italie et d'Allemagne.* Castello, Rossi, Marini, Corelli, Locatelli, Vivaldi, Muffat, Biber, Bach, **Les Violons du Roy; Jeanne Lamont, chef, violon; Nicole Trotier, violon.** 643-8131, 877-643-8131
- 20 20h. Ulav-MUS SHG, 5-10\$. Les grands ensembles. Franck Tichelli, Khatchaturian, Chostakovitch, Richard Saucedo, Mandred Schneider, Brant Karrick, Philip Sparke, **Orchestre d'harmonie de la Faculté de musique; René Joly, dir.** 656-7061
- 21 20h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Jolliet, Ste-Foy. 15-25\$. *Splendeurs du baroque.* Handell: Samson (e); Purcell: Dido and Aeneas (e), **Choeur de l'Université Laval; Guy Lavigne, chef; orchestre 16 musiciens; Claire Pascot soprano; Philippe Gagné, ténor.** 656-7682
- 22 14h. CHBP. EL. **Jacqueline Martel-Cistellini, chant.** CMQ 643-2190 x223
- 22 15h. Basilique Notre-Dame-de-Québec, 16 Buade / place de l'Hôtel-de-Ville, 8-10\$. Les Concerts Notre-Dame. **Choeurs des églises de Duoberger/Les Saules; Janine Auger, chef; Claude Lemieux, orgue.** 261-1921
- 25 12h10. GTQ Foyer. EL. Midi-musique, **Classes de Guy Carmichael, Richard Gagnon, Darren Lowe, musique de chambre.** CMQ 643-2190 x223
- 25 20h. GTQ SLF, 17-56\$. *Nagano dans la capitale.* Beethoven: Fidelio, ouverture; Symphonie #7;

Ana Sokolovic: Concerto pour orchestre (cr); Rossini, Mozart: airs d'opéras. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Michael Schade, ténor.** (19h Foyer. Prélude au concert) 643-8486, 877-643-8131

**27** 20h. GTQ SLF, 18-58\$. *Voyage musical.* René Dupéré, **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Élise Velle, voix.** 643-8486, 877-643-8131 (→28)

**28** 13h30. Cinéplex Odéon Ste-Foy, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). Puccini: Il Trittico (Il Tabarro; Suor Angelica; Gianni Schicchi), **Maria Guleghina, Salvatore Licitra, Barbara Frittoli, Stephanie Blythe, Alessandro Corbelli; James Levine, cond.** 871-1550 (←28 Montréal)

**28** 20h. GTQ SLF, 18-58\$. **OSQ Dupéré.** 643-8486, 877-643-8131 (←27)

**29** 14h. CHBP. EL. **Classe d'Hélène Fortin, chant.** CMQ 643-2190 x223

## MAI

**4** 13h. Palais Montcalm, Café-spectacle, 995 place d'Youville. EL. Concours de musique de chambre. CMQ 643-2190 x223

**5** 19h. GTQ SLF, 17-105\$. Gounod: Roméo et Juliette, **Charlotte Corwin, Julie Boulianne, Frédéric Antoun, Michel Corbeil, Étienne Dupuis, Bruce Kelly, Alexander Savtchenko; Choeur de l'Opéra de Québec; O.S. de Québec; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 529-0688, 877-643-8131

**6** 14h. CMQ Studio 2-53. EL. **Classes de Suzanne Beaubien-Lowe, Marc Fortier, Gérald Levesque, piano.** CMQ 643-2190 x223



## AILLEURS AU QUÉBEC

**CMRim** Conservatoire de musique de Rimouski, 100 rue de l'Évêché Ouest, 418-727-3706: **305** Salle 305

## AVRIL

**2** 19h. CMRim 305. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Camille Ouellet-Proulx, Julie Mireault, flûte; Jean-Philippe Dupont, guitare; Sébastien Saucier, Nicolas Godin-Delisle, clavecin; Emmanuel Bernier, piano.** 418-727-3706

**2** 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. 15-26\$. *Michel Donato et ses amis européens.* Jazz. **Michel Donato, contrebasse; François Thérberge, saxophone; Karl Jannuska, batterie; Michael Felberbaum, guitare; Piotr Wojtasik, trompette.** 418-295-2000

**5** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe d'Éric Labbé, guitare.** 418-727-3706

**13** 20h. Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. 18\$. *Sommets du répertoire pianistique.* Debussy, Balakirev, Schubert, **Darrett Zusko, piano.** 418-295-2000

**15** 14h. Cégep de Trois-Rivières, Théâtre (Pavillon des Humanités), 3175 Lavolette, Trois-Rivières. 20\$. *All'italiana.* Monteverdi, Scarlatti, Gastoldi, Cavalli. **Ensemble Vocalisti; Raymond Perrin, chef; ensemble instrumental.** 819-373-1926

**15** 14h. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 15-30\$. *Concert famille.* Pierre: La Marche des petits soldats de plomb; Gounod: Marche funèbre d'une marionnette; Jean Laroque: Prologue pour un conte musical; Vivaldi, Beethoven, Prokofiev, **O.S. de Drummondville; Marc Bélanger, chef; Claire Gonthier, narration.** 819-477-5412, 800-265-5412

**16** 19h. CMRim 305. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Vanessa Lepage, trompette; Kevin Landry-Bélanger, tuba; Étienne Chénard, Rosalie Tourangeau-Larivière, Jean-François Dubé, Denis Bernier-Martin, Jacques Lee Ang-Houle, violon.** 418-727-3706

**18** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Marie-Eve Simard, clarinette.** 418-727-3706

**19** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de France Vermette, violon.** 418-727-3706

**20** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Yvan Moreau et Trent Sanheim, cuivre.** 418-727-3706

**21** 19h30. Église St-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine (près de Sherbrooke). 8-15\$. *Choeur et orgue 2007, compositeurs français.* Fauré: Requiem, op 48; Cantique de Jean Racine; Poulenc: Gloria (e); Duruflé: Requiem (e); Guilmant, Henri Mulet, **Chorale La Farandole de Racine; Marie Bombardier, chef;**

**Christiane Gendron, harpe; Hélène Panneton, orgue; Delphine Boulé-Morin, Guillaume Poulin.** 450-532-4389

**21** 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 36-50\$. *Le chant de la mer.* Smetana: Ma Patrie, La Moldau; Mozart: Concerto pour piano #17, K.453; Vaughan Williams: Symphonie #1 «A Sea Symphony»; **O.S. de Trois-Rivières; Choeur de l'OSTR; Jacques Lacombe, chef; Chantal Dionne, soprano; Olivier Laquerre, baryton; Marie-Hélène Trempe, piano.** 866-416-9797, 819-373-5340

**23** 19h. CMRim 305. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Marie-Élyse Tremblay-Noël, Magali Simard, Marie-Armande Ang-Houle, violon; Myriam Bouzid, piano; Antoine-Létourneau-Berger, Jean-Philippe Tessier, Jean-Daniel Tourangeau-Larivière, percussion.** 418-727-3706

**25** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle.** 418-727-3706

**25** 20h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Lennoxville. 12-25\$. Musique classique et traditionnelle (Inde, Bangladesh, Chine, Moyen-Orient, Afrique). **Tandava (Prashant John, bansuri, flûte, cumbus, sintir, guitare; Lan Tung, ehu; Jonathan Bernard, marimba; Stephan Cihelka, tabla).** 819-822-9692

**26** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Richard Lapointe, flûte; classe de Line Giasson, alto.** 418-727-3706

**27** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Benoît Plourde, saxophone; classe de Pascale Leclair, basse; classe de Philippe Magnan, hautbois.** 418-727-3706

**28** 20h. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 15-30\$. *Schumann et compagnie.* Brahms: Liebesliederwalzer, op.52; Henriette Renié: Concerto pour harpe; Schumann: Symphonie #3 «Rhenane», op.97; Violet Archer: Fanfare et Passacaille. **OSM; Marc Bélanger, chef; Valérie Milot, harpe.** 819-477-5412, 800-265-5412

**29** 20h. Basilique Notre-Dame du Cap, 626 Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine. 15\$. Pro Organo Mauricie. **Ryan Enright, orgue.** 819-376-6010

**30** 19h. CMRim 305. EL. Les Lundis du Conservatoire. **Samuel Beaulieu, Elisabeth Bouchard-Bernier, Josée Plante, saxophones; Isabelle Létourneau, violoncelle; Béatrice Létourneau, Lydia Paradis, piano.** 418-727-3706

## MAI

**2** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classes de Mariette Gendron-Bouchard, Josée April et Richard Lapointe, musique de chambre.** 418-727-3706

**3** 19h. CMRim 305. EL. Les Exercices de classe, **Classe de Gabriel Dionne, percussion.** 418-727-3706

**5** 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis (région du lac Mégantic). 25\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Airs d'opéras, tangos, musique folklorique et tzigane. **Quartetto Gelato (Toronto).** 819-583-1946, 819-583-3812

**6** 14h. Église St-Patrick, 20 Gordon, Sherbrooke. 10-15\$. *Les voix et les vents de l'Estrie.* Marc O'Reilly: Hineck Yapha (cr); Andrew P. MacDonald, Stewart Grant, Melissa Hui, Denis Gougeon. **Quintette Estria; Ensemble Musica Nova; Choeur Tiens! Tiens! Tiens!; Chantal Boulanger, dir.** 819-348-1742

**6** 14h. UOAT, Salle Rodolphe-Mathieu, Pavillon Michel-Sarazin, Trois-Rivières. 3-5\$. CAMMAC Québec. *Lecture à vue pour chœur et orchestre.* Schubert: Messe en sol majeur, **Claude Léveillé, chef.** (Ouvert aux instrumentistes et choristes amateurs; apportez instrument et lutrin; partitions prêtées) 418-684-6184, 418-681-2117



## OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

**CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, 819-772-3283 Gatineau (Hull): **SFG** Salle Fernand-Graton

**NAC** National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southam Hall

**St. Luke's** St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West, 235-3416

**UofO-MUS** University of Ottawa, Department of

concerts, l'intégrale des cinq concertos pour piano de Beethoven.

L'OSQ reçoit en avril la visite de deux grands orchestres canadiens. D'abord, le 17 (20h), c'est l'Orchestre symphonique de Toronto, sous la direction de Peter Oundjian, qui se produira dans la salle Louis-Fréchette. Au programme, *Prince Igor, ouverture* de Borodine, *Concerto pour violon n° 1* de Prokofiev (avec la violoniste Leila Josefowicz) et *Symphonie n° 2* de Sibelius. Le 25 avril (20h), c'est l'Orchestre symphonique de Montréal et son directeur musical Kent Nagano qui seront dans la capitale. Ils offriront, en compagnie du ténor Michael Schade, des œuvres de Beethoven (ouverture *Fidelio, Symphonie n° 7*), Ana Sokolovic (nouvelle œuvre qui aura été donnée en création à Montréal le 11 avril), Rossini (airs d'opéra) et Mozart (airs d'opéra). Malheureusement, ce concert est déjà complet.

Les 27 et 28 avril (20h), l'OSQ, sous la direction de Richard Lee, accompagnera la chanteuse Élise Velle dans des œuvres de René Dupéré, bien connu pour les musiques qu'il a composées pour le Cirque du Soleil.

Tous ces concerts ont lieu au Grand Théâtre de Québec. [www.osq.org](http://www.osq.org) – 418.643.8486

## LES VIOLONS DU ROY

Deux concerts sont au calendrier des Violons du Roy à Québec en avril. Le 7 (20h), ils présenteront avec les solistes Karina Gauvin (soprano) et Marie-Nicole Lemieux (contralto) les *Stabat Mater* de Pergolesi et de Vivaldi. De Vivaldi, nous entendrons également le motet *In furore iustissimae irae* et la *Sinfonia en si mineur «Al santo sepolcro»*. Les Violons donneront le même programme au Roy Thompson Hall de Toronto le 3 avril. Le 20 avril (20h), la violoniste **Jeanne Lamon**, directrice de l'ensemble torontois Tafelmusik, agira comme chef invité et soliste dans un programme composé de musique italienne et allemande. Il s'agira de sa première collaboration avec les Violons du Roy. Nicole Trotier, co-violon solo de la formation, fera également valoir ses talents de soliste lors de ce concert. À la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm. [www.violonsduroy.com](http://www.violonsduroy.com) – 418.641.6040



## AU PALAIS MONTCALM

En plus des concerts des Violons du Roy, le Palais Montcalm sera l'hôte de concerts plutôt variés en avril. Le 1<sup>er</sup> du mois, dans le cadre du Festival de cinéma des 3 Amériques, le pianiste français Jean-François Zygel improvisera en direct la trame sonore de deux films muets (*Entracte* de René Clair et *L'homme à la caméra* de Dziga Vertov). Le 3, c'est le **Trio Abegg**, trio allemand formé d'Ulrich Beetz (violon), Birgit Erichson (violoncelle) et Gerrit Zitterbatt (piano), qui occupera la scène de la salle Raoul-Jobin. Les 10 et 11 avril, Vladimir Sidorov fera entendre son bayan (accordéon chromatique russe) au Café-spectacles, alors que le 26, le bandonéon de Romulo Larrea résonnera dans la salle Raoul-Jobin. Ce dernier sera accompagné de la chanteuse Veronica Larc, du pianiste Stéphane Aubin, d'un quatuor à cordes et de six danseurs, pour une soirée de tango. Tous ces concerts débutent à 20h. [www.palaismontcalm.ca](http://www.palaismontcalm.ca) – 418.641.6040



## AVRIL

- 1 14h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. \$5. Les après-midi classiques, **Bruno Roussel, Rémi Barrette, guitare; Bao-Luan Nguyen, piano.** 819-243-2525, CMG 819-772-3283
- 1 14h. St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$10-15. C.A.M.M.A.C. Ottawa-Gatineau: Workshop. *Dance Music for Early Instruments*, **Jennifer Davis, cond. (director, Carleton Recorder Ensemble).** (Bring your instrument; scores provided) 724-3719
- 1 15h. Uofo-MUS FH. FD. **Chamber music ensembles II.** 562-5733
- 1 19h30. St. Luke's. FD. St. Luke's Church Recital Series. **Deanne Van Rooyen, harp.** 235-3416
- 2 20h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 12\$. Les Grands Concerts. Liszt: Concerto pour piano #2 en la majeur; Copland: Appalachian Spring; Gershwin: Porgy et Bess, **Orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau; Yves Léveillé, chef; Ruth Kwan, piano.** 819-243-2525, CMG 819-772-3283
- 4 19h30. Chapelle des Soeurs de la Charité, 25 Brûyère St (near Sussex Drive). 15-20\$. *Un Concert spirituel: musique de la Renaissance anglaise (la cappella).* Tallis: The Lamentations; etc.; Byrd: Tribulationes civitatum; etc. **Ensemble Musica Divina; Wayne Riddell, chef.** 227-4727
- 4 19h30. CMGat SFG. EL. Série Professeurs, Anciens et Compagnie. Brahms, **Sébastien Tremblay, saxophone; Christian Vachon, violon; Pierre-Richard Aubin, piano.** 819-772-3283
- 4 20h. Uofo-MUS FH. FD. **Guitar ensembles; Patrick Roux, Louis Trépanier, directors.** 562-5733
- 5 20h. NAC SH. \$10-66. **Richard Goode, piano.** 947-7000 x620, 755-1111
- 5 20h. University of Ottawa, Tabaret Hall Chapel, Room 112. FD. **University of Ottawa Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733
- 8 6h30. First Unitarian Church, 30 Cleary Ave. \$5. C.A.M.M.A.C. Ottawa-Gatineau Sing-Along Concert. *Come Sing at Easter (Almost Sunrise).* Easter hymns; Handel: Messiah, choruses, **Alan Thomas, leader (director of music, Westminster Presbyterian Church); Jane Perry, piano; Linda Major, John McElhone, John Griffiths.** (Bring your Messiah score; other scores provided) 728-9657
- 11 12h. Uofo-MUS FH. FD. *Alumni Concert.* Beethoven: Sonata #7, op.30; Ysaÿe: Sonata #3 «Ballade»; Ravel: Sonata, **Anita Walsh, violon; Teresa Lim, piano.** 562-5733
- 12 9h. Uofo-MUS FH. \$5-10. Guest Series: Masterclass, **Clive Greensmith, cello.** (until noon) 562-5733
- 12 18h. CMGat SFG. EL. Classe de maître, **Martin Beaver, violoniste (quatuor Tokyo).** 819-772-3283
- 12 20h. St. Joseph's Church, 151 Laurier East. \$10-20. Orchestra Series. Karl Jenkins: The Armed Man - A Mass for Peace; Vaughan Williams: Serenade to Music, **University of Ottawa Orchestra; University of Ottawa Choir; Calixa Lavallée Choir; Laurence Ewashko, cond.** 562-5733
- 13 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Jo Ann Simpson, basson.** 819-772-3283
- 15 14h. University of Ottawa, Tabaret Hall Chapel, Room 112. FD. *BAMF Chamber Music Showcase.* **Chamber music ensembles; Paul Marley, director.** 562-5733
- 15 19h30. St. Luke's. FD. St. Luke's Church Recital Series. *Schubertiad.* Schubert: songs, **Kim Bentham, Anne-Marie Lozier, Jacinthe Parisé, sopranos; José Lafontaine, mezzo; Dwain Richardson, tenor; Jean-Sébastien Kennedy, François Doucet, baritones; Renée Villemaire, piano.** 235-3416
- 16 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Marlene Finn, piano.** 819-772-3283
- 16 20h. NAC SH. \$10-86. Jacques Hétu: Le tombeau de Nelligan; Prokofiev: Violin Concerto #2; Sibelius: Symphony #2, **Toronto S.O.; Peter Oundjian, cond.; Lella Josefowicz, violon.** 947-7000 x620, 755-1111
- 17 20h. NAC SH. \$10-80. *Transfigured Night.* R. Strauss: Suite for Winds; Schoenberg: Verklärte Nacht (Transfigured Night); Schumann: Symphony #4, **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.** (19h EL causerie, «Le déchirement amoureux», Jean-Jacques Van Vlasselaer, critique musical) 947-7000 x620, 755-1111 (+18)
- 18 19h30. CMGat SFG. EL. **Julie Dunn-Cuillierrier, clarinette.** 819-772-3283
- 18 20h. NAC SH. \$10-80. **NACO Transfigured.** (19h EL causerie, «Le déchirement amoureux», Jean-Jacques Van Vlasselaer, critique musical) 947-7000 x620, 755-1111 (+17)
- 19 19h. CMGat SFG. EL. **Benoit Constant, Béatrice Fion-Côté, Andreea-Madalina Arbore, violon.** 819-772-3283

- 19 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 425 Centre St. at Dibble, Prescott. \$0-20. Fort Town Concert Association. **Cecilia String Quartet.** 925-5050
- 20 19h30. CMGat SFG. EL. **Marie-Pier-Andrée Simard, contrebasse; Daniel Demay, violoncelle.** 819-772-3283
- 21 20h. St. Joseph's Church, 151 Laurier East. \$10-30. *Exuberance.* Orff: Carmina Burana; Robinovitch: Canzones por Las Americas; Matthew Larkin: Wife in Winter (cr), **Ottawa Choral Society; Matthew Larkin, cond.; Pascale Beaudin, soprano; Michiel Schrey, tenor; Peter Barrett, baritone; Jean Desmarais, Roland Graham, piano; percussion Ensemble.** 725-2560
- 23 19h30. CMGat SFG. EL. Studio Classique, **Élèves du Conservatoire.** 819-772-3283
- 24 19h30. CMGat SFG. EL. **Jonathan Morasse, trombone; Krystina Marcoux, percussion.** 819-772-3283
- 24 20h. NAC SH. \$10-86. Beethoven: Symphony #7; Rossini: William Tell, overture; opera arias; Ana Sokolovic (MSO commission), **Montreal S.O.; Kent Nagano, cond.; Michael Schade, tenor.** 947-7000 x620, 755-1111
- 26 19h30. CMGat SFG. EL. Classe de maître, **Chantal Rémillard, violon baroque.** 819-772-3283
- 26 20h. NAC SH. \$10-80. *Fevered Dreams.* Barber: First Essay for Orchestra; Schumann: Piano Concerto; Tchaikovsky: Symphony #6 «Pathétique», **NAC Orchestra; Leonard Slatkin, cond.; Louis Lortie, piano.** (7pm free talk, «Le concerto romantique par excellence», François Tournant, music critic (in French) 947-7000 x620, 755-1111 (+27)
- 27 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire. *La Relève, Élèves du Conservatoire.* 819-772-3283
- 27 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). \$10-20. *Postcards from Europe.* Verdi, Beethoven, J. Strauss II, Fauré, Berlioz, Bizet, **Coro Vivo Ottawa; David Chien, cond.; Claudine Ledoux, mezzo; James**

- Jennifer Swartz, harp; Ensembles of the NAC Orchestra.** 947-7000 x620, 755-1111
- 29 14h. St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (6 Queensway). \$8. C.A.M.M.A.C. Ottawa-Gatineau Sight-Reading. Schubert: Mass in G major, **Thomas Annand, cond. (director of music, St. Andrew's Presbyterian Church); organist, National Arts Centre Orchestra.** (Scores provided) 724-3719
- 29 19h30. Église St-François-d'Assise, 20 Fairmont angle Wellington. 15-20\$. **Carmina Burana.** 819-920-0350, CMG 819-772-3283 (+28)
- 29 19h30. St. Luke's. FD. St. Luke's Church Recital Series. **Carole Portelance, soprano; Marlene Basarab, piano.** 235-3416
- 30 19h30. CMGat SFG. EL. **Carl-Matthieu Neher, piano.** 819-772-3283

## MAI

- 1 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Yves Léveillé, clarinette.** 819-772-3283
- 1 20h. NAC SH. \$10-86. Berlioz: Le Corsaire; Jacques Hétu: Concerto for Oboe and English Horn; Clermont Pépin: Ronde villageoise; Franck: Symphony in D, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, cond.; Philippe Magnan, oboe, English horn.** 947-7000 x620, 755-1111
- 2 19h30. CMGat SFG. EL. **Florence Borshy-Droschkes, Gabrielle Robineau-Charette, flûte.** 819-772-3283
- 3 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283
- 4 19h30. CMGat SFG. EL. **Christian Morasse, Sarah Marcoux, saxophone.** 819-772-3283
- 4 20h. Library and Archives Canada, 395 Wellington. \$20. Traditional and classical Chinese music, **Liu Fang, pipa, guzheng.** 947-7000 x305
- 6 15h. St. Basil's Church, Maitland Ave, just north of Hwy 417. \$5-10. *Spring Concert.* Buxtehude, Fauré, Morley, G. R. Fenwick, Rodgers & Hammerstein, Copland, Don Besig, Ellington, **Bytown Voices; Robert Jones, cond.; Katarina Jovic, piano.** 829-8298

EN SEPTEMBRE 2007

# Lancement de LA SCENA,

## nouveau magazine sur les arts et culture

<http://ads.scena.org>  
 514 948-2520 • info@scena.org

- O'Farrell, tenor.** 260-7945 (+28)
- 27 20h. NAC SH. \$10-80. **NACO Slatkin Lortie.** (7pm free talk, «Le concerto romantique par excellence», François Tournant, music critic (in French) 947-7000 x620, 755-1111 (+26)
- 28 13h30. Silver City Gloucester, 2385 City Park Drive. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). Puccini: Il Trittico (Il Tabarro; Suor Angelica; Gianni Schicchi), **Maria Guleghina, Salvatore Licitra, Barbara Frittoli, Stephanie Blythe, Alessandro Corbelli; James Levine, cond.** 749-5861 (+28 Montréal)
- 28 13h30. South Keys Cinemas, 2214 Bank Street. 17-20\$. The Metropolitan Opera Goes to the Movies (live HD broadcasts). **Trittico.** 736-1115 (+28 Montréal)
- 28 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). \$10-20. **Coro Vivo.** 260-7945 (+27)
- 28 20h. Église St-François-d'Assise, 20 Fairmont angle Wellington. 15-20\$. Orff: Carmina Burana, **Choeur Classique de l'Outaouais; Choeur du Conservatoire de musique de Gatineau; Choeur de Pécole secondaire De La Salle; orchestre des Forces armées canadiennes; Robert Filion, chef.** 819-920-0350, CMG 819-772-3283 (+29)
- 28 20h. St. Giles Presbyterian Church, 174 First Ave. 0-20\$. *Les violons endiables.* Sonates baroques, **Consort baroque d'Ottawa; Chantal Rémillard, Nicole Trotier, violon.** 730-2977
- 29 13h. Musée canadien des Civilisations, 100 Laurier, Gatineau (Hull). 10\$. *Festival de musique de chambre, Élèves du conservatoire.* (jusqu'à 16h) CMG 819-772-3283
- 29 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$29. Music for a Sunday Afternoon (chamber music). *All French and French-Canadian.* **Philippe Castagner, tenor;**

- 6 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. *In Retrospect.* Mozart, James Wright, Margrit Cattell, etc. **Kanata Choral Society; Gloria Jean Nagy, cond.** 592-1991
- 6 19h30. St. Luke's. FD. St. Luke's Church Recital Series. **Donna Ager, soprano; Topp Tolson, alto; Olivier Henchiri, cello; Jennifer Loveless, piano.** 235-3416
- 7 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Yves Lussier, trompette.** 819-772-3283
- 7 20h. NAC SH. \$11-65. Mahler: Symphony #6, **Ottawa S.O.; David Currie, cond.** 755-1111, 231-2561



Toutes les stations ci-dessous sont FM.

**CBC** Canadian Broadcasting Corporation. [www.cbc.ca/listen](http://www.cbc.ca/listen). 514-597-6000, 613-724-1200. **R2** Radio Two (Montréal) 93.5; Ottawa 103.3; **SATO** Saturday Afternoon at the Opera

**CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1

**CIRA** Radio Ville-Marie, radiomv.com. Montréal 91.3; Sherbrooke 100.3; Trois-Rivières 89.9; Victoriaville 89.3. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*

**CJPX** Radio Classique. [www.cjpx.ca](http://www.cjpx.ca). 514-871-0995. Montréal 99.5. *Musique classique* 24h/jour, 7 jours/semaine

- CKAJ.** [www.ckaj.org](http://www.ckaj.org). 418-546-2525. Saguenay 92.5. Lundi 18h *Radiarts*, anim. Olivier Roy-Baillargeon; 19h *Musique autour du monde*, anim. Claire Chaine, Wilson Rinco; 20h *Histoire du Royaume*, anim. Dany Côté. Mardi 19h *Atelier de musique de Jouglaire*, anim. Pauline Gauthier; 20h *Bel Canto*, anim. Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, anim. Olivier Roy-Baillargeon. Mercredi 21h *Jazzmen*, anim. Klaude Poulin, Eric Delisle
- CKCU** Ottawa's Campus/Community Radio Station. [www.ckcufm.com/audio.html](http://www.ckcufm.com/audio.html), 93.1. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Radio Basse-Ville Québec. [www.meduse.org/ckiafm](http://www.meduse.org/ckiafm), 418-529-9026. Québec 88.3
- MET-OP** Metropolitan Opera international radio broadcasts | **MET-OP** diffusion en direct du Metropolitan Opera, New York
- SRC** Société Radio-Canada, 514-597-6000. **EM** Espace musique (Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Mauricie 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5)
- WVPR** Vermont Public Radio, [www.vpr.net](http://www.vpr.net). 800-639-6391. Burlington and Montréal 107.9

## AVRIL

- 4 9pm. KCUC. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Listen Before You Buy*, **Saili Bhatt, Brooklyn Repertory Ensemble, Doug Cox, Michael Dessen, Chris Frye, Guillermo Gregorio, Pandelis Karayorgis, Doug MacDonald, Nate McBride, William Parker, Wayne Wallace, Joey White**
- 7 13h. SRC EM. MET-OP / 1:30pm. CBC R2. SATO MET-OP. Giordano: Andrea Chénier, **Viola Urmann, Ben Heppner, Mark Delavan; Marco Armiliato, cond.**
- 7 13h. SRC EM. MET-OP / 1:30pm. CBC R2. SATO MET-OP. Puccini: Turandot, **Andrea Gruber, Hei-Kyung Hong, Richard Margison, Oren Gradus; Richard Armstrong, cond.**
- 8 9pm. KCUC. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Tribute to Dewey Redman*, **Dewey Redman, saxophone; Ed Blackwell, Ted Daniel, Charles Eubanks, Charlie Haden, Mark Helias, Leroy Jenkins, Eddie Moore, Joshua Redman, Sirona**
- 21 13h. SRC EM. MET-OP / 1:30pm. CBC R2. SATO MET-OP. Handel: Giulio Cesare, **Ruth Ann Swenson, David Daniels, Alice Cooté, Patricia Bardón, Lawrence Zazzo; Harry Bicket, cond.**
- 25 9pm. KCUC. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *The Duke Box*, **Duke Ellington and his Orchestra**
- 28 13h. SRC EM. MET-OP / 1:30pm. CBC R2. SATO MET-OP. Puccini: Il Tabarro; Suor Angelica; Gianni Schicchi. **Maria Guleghina, Salvatore Licitra, Juan Pons, Barbara Frittoli, Heidi Grant Murphy, Stephanie Blythe, Olga Mykytenko, Massimo Giordano, Alessandro Corbelli; James Levine, cond.**

## MAI

- 5 13h. SRC EM. MET-OP / 1:30pm. CBC R2. SATO MET-OP. Gluck: Orfeo ed Euridice, **Lisa Milne, Heidi Grant Murphy, David Daniels; James Levine, cond.**



**Bravo!** Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments. 800-924-4444

**CBC** see radio section

**PBS** Public Broadcasting Service (USA), **Vermont Public Television** WETK. 802-655-4800

**PBS Mountain Lake.** *Classic Arts Showcase* every night 12:35am-6am; video samplings of animation, architecture, classical music, dance, folk art, museum art, theater, classic film and archival documentaries.

**Télé-Québec** la télévision éducative et culturelle du Québec. 514-521-2424

## AVRIL

- 5 21h. CBC. Opening Night. *Ode to a Requiem.* Mozart: requiem, **Les Violons du roy; Bernard Labadie, cond.**
- 22 15h. VPT PBS. Great Performances, Metropolitan Opera. Tchaikovsky: Eugene Onegin. **Renée Fleming, Dmitri Hvorostovsky; Valery Gergiev, cond.**

# JAZZ+



George Lewis: voir événement spécial

[N.B. Tous les numéros de téléphone sont précédés de 514, sauf indication contraire]

**Mardi 3**  
Richard Gagnon Trombone Actions + invité le tromboniste américain Steve Davis (voir article en p. xx)  
Espace Dell'Arte, 40, rue Jean Talon Ouest, 20 h, 490-1245 (Réseau Admission)

**Judi 5**  
Gebhard Ullman (anches), Steve Swell (trombone), Hill Greene (contrebasse) et Barry Altschul (batterie), Sala Rossa, 21 h 30, 284-0122

**Duo Aurelia O'Leary (chant) et Thomas Carbou (guitare)**  
Etc. Bistro Bar, 1291, Mont-Royal Ouest, 18 h 30 à 20 h 30 (Ce duo se produira aussi tous les dimanches du mois, de 16 h à 19 h)

**Vendredi 6, samedi 7**  
Michel Donato et ses amis européens  
Bar Upstairs, 1254, rue McKay, 20 h 30, 931-6808

**Dimanche 8**  
Quintette du contrebassiste Adrian Vedady  
Bar Upstairs, 20 h 30

**Judi 12**  
Duo Frank Lozano (saxes) et Guy Boisvert (contrebasse)  
Etc. Bistro Bar, 18 h 30 à 20 h 30

**Vendredi 13, samedi 14**  
L'Ensemble Flèche d'or mettant en vedette le contrebassiste Alex Bellegarde  
Bar Upstairs, 20 h 30

**Dimanche 15**  
Trio Donato-Tanguay-Berthiaume  
Bar Upstairs, 20 h 30

## Événement spécial

**Judi 19 avril, 16 h 30 – 18 h 00**  
Salle Tanna Schulich, Université McGill, 555, rue Sherbrooke Ouest  
Le tromboniste, compositeur, informaticien et pédagogue américain George Lewis prononcera une allocution intitulée « Living with Creative Machines ». Instrumentiste hors-pair et improvisateur expérimenté, ce professeur agrégé de l'Université Columbia à New York s'entretiendra des ses expériences personnelles à titre de concepteur de systèmes informatisés de création musicale. Entre autres sujets traités

dans cet entretien, tenu sous les auspices du Centre de recherche interdisciplinaire en musique et médias de l'Université McGill, M. Lewis tentera de démontrer comment la conception même de logiciels de gestion musicale informatisée reflète les acquis et fonctions de la musique.

Après cette séance, à 19 h., un concert sera donné dans la même salle. le professeur Lewis jouera de son trombone en tandem avec la clarinetiste Lori Freedman; leurs improvisations seront alors captées, analysées et traitées par un système informatique qui interagira en temps réel avec les performeurs.

**Judi 19**  
Julie Hamelin (chant), Jeannot Bournival (sax), Samuel Cournoyer (contrebasse), Carl Vaudrin (piano), David Lepage (batterie), Chapelle historique du Bon-Pasteur, 20 h, 270-2104

**Jean Vanasse Trio**  
Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 20 h, 872-2266

**Vendredi 20, samedi 21**  
Quintette du trompettiste Kevin Dean  
Bar Upstairs, 20 h 30

**Samedi 21**  
Ensemble vocal Bémol 9  
Espace Dell'Arte, 20 h

**Dimanche 22**  
L'UdM jasse sur le Plateau (8 ensembles de l'Université de Montréal, dont son Jazz Big Band), Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 20 h

**Mardi 24**  
Birelli Lagrène Gypsy Project  
Spectrum de Montréal, 20 h 30, 908-9090

**Judi 26**  
Duo Normand Guilbeault (contrebasse) et Marc Villemure (guitare)  
Etc. Bistro Bar, 18 h 30 à 20 h 30

**Samedi 28**  
L'ensemble Rémi Bolduc avec invité spécial, le saxo ténor américain Gerry Bergonzi  
Espace Dell'Arte, 20 h

Comme toujours, on vous invite à consulter le site sortiesjazznights pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante.

[www.sortiesJAZZnights.com](http://www.sortiesJAZZnights.com)

As always, take a look at the sortiesjazznights website (see address above) for detailed listings of shows in Montreal and its outlying areas.

## PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

### CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED

SOIRÉE PORTES OUVERTES POUR RECRUTEMENT DE CHORISTES ADULTES ET ENFANTS Chœur polyphonique de Montréal, direction Louis Laviguer et Les Petits Chanteurs de la Cathédrale, direction Philippe Bourque - Vendredi 4 mai - 19 h - 1110 rue Mansfield (métro Bonaventure). Confirmer votre présence au 450 465-4664

**COURS / LESSONS**  
Pour apprendre à bien chanter, confiez votre voix à la seule pro. en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnelle technique du Bel Canto. Promotion : 1er cours gratuit. 514 846-8047, Louise Yard

### A VENDRE / FOR SALE

VIOLON-ALTO-VIOLONCELLE-ARCHET. VIOLIN-VIOLA-CELLO-BOW. Réglage sonore à domicile / House calls sound adjustment. Réparation/ Evaluation. Sur rendez-vous seulement / By appointment only. Violon: Montréal (1993)

12 000 \$, Violon: Montréal (2006) 16 000 \$ MICHEL GAGNON LUTHIER. 514 827-3163, 860 575-5745. violon@coriolis.cc 2021 Marie-Victorin, Varennes, Qc J3X 1R3

### EMPLOI / HELP WANTED ASSISTANT AU CALAENDRIER FRANCOPHONE.

Emploi à temps partiel. Demande connaissance du répertoire classique, minutie, organisation, maîtrise de MS word, en particulier de la fonction Tableau. Envoyer votre c.v. à: cv@scena.org

**DIVERS / MISCELLANEOUS**  
J'ACHÈTERAIS DISQUES VINYLES de musique classique, jazz et musique du monde. Tél : 514 485-8171

CHANTEUR CHERCHE APP MONTRÉAL tranquille permet de pratiquer le jour. Singer seeks quiet affordable apt Montreal which allows practicing throughout the day. 514 725-0982  
P, ILYSDWNF. YLZ

12 \$ / 120 caractères 5 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

[petitesannonces@scena.org](mailto:petitesannonces@scena.org) • [classifieds@scena.org](mailto:classifieds@scena.org)

## La Scena Musicale

### CHERCHE DES BÉNÉVOLES

intéressés par les arts. Contactez : <[info@scena.org](mailto:info@scena.org)>.

### SEEKS VOLUNTEERS

interested in the arts. Contact: <[info@scena.org](mailto:info@scena.org)>.



WILDER & DAVIS  
LUTHIERS

INSTRUMENTS À  
CORDES ET ARCHETS

•  
RESTAURATION  
VENTE

•  
FINE STRINGED  
INSTRUMENTS AND BOWS

•  
RESTORATION  
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1B5 CANADA  
TÉL.: (514) 289-0849 • [www.wilderdavis.com](http://www.wilderdavis.com)  
1 888 419-9453 • [info@wilderdavis.com](mailto:info@wilderdavis.com)

Jazz «LIVE»

Tous les Jedis de 18:30 à 20:30  
& Dimanches de 16:00 à 19:00

etc BISTRO  
www.bistroetc.ca

1 291, Mont-Royal est  
Montréal (Québec) H2J 1Y4

Tél.: 514.525.1895

Grande sélection de vin au verre

Menus & prix de groupes

Déjeuners jusqu'à 16:00

Les 3 pour 2 de 4 à 7

Menus du jour

Tables d'hôte




# LSM SERVICES

## NOUVEAU! Services de babillard LSM!

Nouveau format de mini-carte d'affaires

Rejoignez 50,000 lecteurs pour un prix aussi bas que 69\$/mois  
Appelez (514) 948-2520 ou kali@scena.org

**Kimberly Krautle**  
Flautist ✶ Flûtiste



www.flutestudio-montreal.ca  
☎ 514-807-5447 ✉ kskrautle@videotron.ca

■ ■ ■ ■ ■ **Gillian Pritchett**  
Feasibility Studies • Études de faisabilité  
Business Plans • Plans d'Affaires  
Marketing Strategies • Stratégies de Marketing

(514) 817-1474  
pritchett.g@gmail.com

## NEW! LSM Services board!

New Mini-Card format (2.347" x 1.375")

Reach 50,000 readers for as low as \$69/month.  
Call (514) 948-2520 or kali@scena.org



Photos  
cd covers  
concerts

contact@  
ac-press

www.ac-press.com

Transférez vos vieux disques vinyles  
sur CD!



tél.: (450)224-4274

## WWW.SCENA.ORG

Le site web de référence en musique classique  
*The Website of reference for classical music*

**Les beaux détours**  
CIRCUITS CULTURELS

1987-2007  
**20 ans  
une  
fête!**

- 7 juillet  
FESTIVAL DE LANAUDIÈRE
- 19 août  
FESTIVAL DE GLIMMERGLASS  
*Orphée et Eurydice de Gluck et  
L'Anima del Filosofo de Haydn*
- Aussi, concerts d'automne à  
PRAGUE, BRATISLAVA, VIENNE

(514) 352-3621  
www.lesbeauxdetours.com  
En collaboration avec Club Voyages Rosemont

Soyez représentatif!




Nous pouvons vous aider  
pour vos levées de fond



À partir de  
12 unités  
seulement.

1-866-366-1515  
promo@rkmarketing.net

Spécialiste de la personnalisation sur vêtements et produits promotionnels



**MIKROKOSMOS**

Nous achetons des collections de  
musique classique sur disques de vinyle.  
Si vous avez plus de cent disques,  
s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

---

We buy collections of classical (Liszt, Bach,  
Mozart) vinyl records. If you have more  
than 100 classical records, please call:  
(514) 481-8729

*Dietsch International Associates*  
**Artists Management**  
New Canadian office in Montreal



**Manrico Biscotti**  
Managing Director

email: mbiscotti@dietschopera.com

www.dietschopera.com  
tel/fax: 001 514 6268146

5260 Lakeview  
Pierrefonds, H8Z-2N1, Quebec

Offices in New York, Munich, Vienna, Moscow, Sofia



# GILLES CANTAGREL : LE PASSEUR

Philippe Gervais

**É**crivain, musicologue, conférencier, animateur et ancien directeur de France Musique, Gilles Cantagrel œuvre avec acharnement, depuis plus de trente ans, à faire mieux connaître la musique et spécialement celle de Bach, à qui il a consacré plusieurs ouvrages. Excellent vulgarisateur, il a été souvent invité au Québec, où il compte de nombreux amis. Nous l'avons rencontré à l'issue d'une série de dix conférences sur Mozart qu'il a prononcées à Montréal et à Sherbrooke en novembre dernier.

## LSM: Comment avez-vous découvert la musique?

GC: Je viens d'une famille où, depuis plusieurs générations, tous sont amateurs de musique ou musiciens amateurs. Au tournant du siècle, mes arrière-grands-parents, avec leurs enfants et des amis, se réunissaient chaque semaine, et ils déchiffraient du répertoire de musique de chambre: Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann... Ils faisaient partie de ces intellectuels français qui aimaient et connaissaient très bien la musique allemande.

## Est-ce ainsi que vous en êtes venu à consacrer la plus grande partie de vos travaux à des compositeurs germaniques?

Oui, j'ai été attiré par cette culture dès mon enfance. Dans ma famille, du côté paternel, tout le monde parlait allemand, suivant la grande tradition humaniste. C'était d'ailleurs une tendance répandue en France au XIX<sup>e</sup> et au début du XX<sup>e</sup> siècle dans les milieux intellectuels. Par exemple, le fameux musicologue Romain Rolland parlait l'allemand, de même que chez les intellectuels allemands, on parlait le français. Les deux peuples ont eu des cultures opposées mais complémentaires, et donc ils ont toujours été attirés l'un par l'autre.

## Vous êtes donc amené à écrire en français sur des compositeurs allemands...

Je viens en effet de publier un ouvrage sur Buxtehude chez Fayard. Il n'y avait qu'une étude en français sur ce compositeur, qui datait déjà de 1913... Et en 2003, j'ai écrit le premier livre en français consacré à Telemann, aux éditions Papillon, à Lausanne. C'est un petit volume illustré, qui, je l'espère, aidera à la découverte de ce compositeur. Il se trouve en effet encore mal connu du public francophone, ce qui est tout de même dommage si l'on pense qu'il adorait la musique française!

## Telemann passe pour le compositeur le plus prolifique de l'histoire. Combien de pièces a-t-il écrites au juste?

On l'ignore! Nous savons qu'il avait une capacité d'invention et de travail incroyable, mais lui-même ne tenait aucun catalogue de ses œuvres, et beaucoup ont pu être détruites par les guerres. Il fut pendant 46 ans directeur musical à Hambourg, et cette ville a été presque totalement rasée par le bombardement anglais de la dernière guerre. Sans parler de son immense production instrumentale, il aurait écrit, à l'en croire, des centaines d'opéras, ce qui n'est pas impossible, mais il ne nous en reste que neuf. Même chose pour les passions: il en aurait composé quarante-six pendant son séjour à Hambourg, une par an, mais peut-être réutilisait-il certaines œuvres, car nous n'en avons retrouvé qu'une vingtaine.

## Avez-vous d'autres projets de livres?

Au point où j'en suis rendu, je ne veux pas m'éparpiller. Je souhaite revenir à Bach, mon sujet de prédilection. D'ailleurs, je ne m'en étais pas éloigné beaucoup en écrivant sur Telemann, son ami, et sur Buxtehude, son père spirituel! J'aimerais donc maintenant m'attaquer à un grand ouvrage que Fayard me réclame depuis longtemps, et qui porterait sur les cantates de Bach. Je voudrais que les deux cents

cantates soient traitées l'une après l'autre, dans l'ordre de l'année liturgique, avec leur fiche d'identité et un triple commentaire historique, spirituel et musical. Ce serait l'occasion de fournir aussi de nouvelles traductions françaises des textes de ces cantates. Les mots avaient un poids et un sens dans la spiritualité luthérienne, et cela mérite qu'on s'y attarde.

## En plus des livres, la radio est pour vous un extraordinaire outil de vulgarisation...

Oui, je fais de la radio depuis trente ans, et encore maintenant j'ai une petite émission sur France Musique, que j'ai appelée «Les contes du jeudi», comme Alphonse Daudet avait écrit les *Contes du lundi*. En général, je fais découvrir des œuvres et des compositeurs peu connus, au travers d'anecdotes, de portraits... Dieu sait si j'ai la plus totale admiration pour les grands génies, mais il n'y a pas qu'eux! Il faut apprendre à connaître les autres, c'est ainsi que se forme une culture. Je reçois d'ailleurs beaucoup de courrier de gens qui se réjouissent d'avoir découvert des compositeurs dont ils ignoraient tout. J'en suis très fier, car j'ai toujours cru que nous avons le devoir dans le service public d'accomplir ce genre de travail, de proposer une alternative par la qualité aux radios et aux chaînes de télévision commerciales.

## Alors que beaucoup associent la musique au seul plaisir d'écoute, le commentaire musicologique garde pour vous son importance.

La musique, c'est d'abord le plaisir d'écoute. Si on ne vibre pas, si on n'est pas fondamentalement ému, on ne va pas très loin. Mais le plaisir n'est complet que si on ajoute un peu de connaissances et de culture autour. Sans entrer dans des analyses techniques, on peut proposer des pistes, par petites touches. Assurément, l'essentiel est de diffuser la musique, mais on a aussi le devoir de la faire connaître en même temps, car la connaissance augmente le plaisir de l'écoute. C'est une banalité de dire cela, mais apparemment il est difficile d'en tenir compte dans les médias!

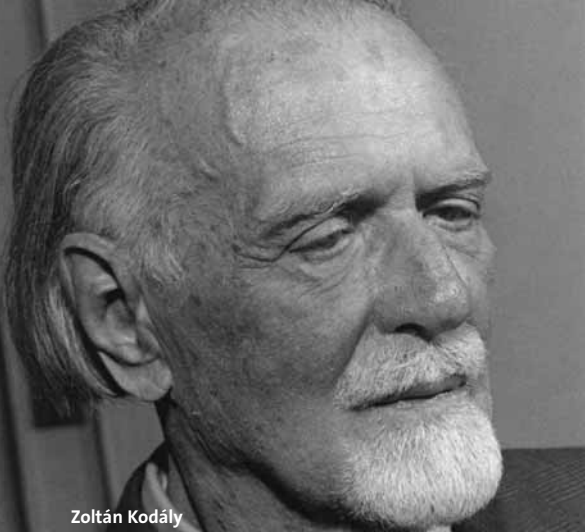
## N'est-ce pas aussi par l'école que devrait passer l'apprentissage de la musique?

Oui, mais malheureusement, en France, c'est là que se trouve le point faible du système. Il n'y a à peu près plus d'enseignement artistique dans les écoles publiques, et c'est dramatique. On renonce trop facilement à éveiller les sensibilités. Lorsque j'étais directeur de France Musique, j'ai été sous la tutelle de deux ministres différents, un de gauche, un de droite... Ils m'ont dit tous deux: «On parle trop sur France Musique!» Je leur ai répondu qu'on n'aurait pas autant besoin de parler si l'Éducation nationale remplissait mieux sa mission...

## Regrettez-vous parfois d'avoir choisi la musicologie plutôt qu'un instrument?

Pour devenir interprète, il faut non seulement avoir un don mais aussi énormément travailler dès son plus jeune âge. Alors, j'ai finalement choisi une autre voie et je n'ai pas de regrets: j'ai découvert que j'aimais communiquer, ce qui n'est pas forcément le cas de tous les musicologues, et que partager ma passion est mon plus grand bonheur. ■





Zoltán Kodály

# UNE MUSIQUE RÉVÉLATRICE DE LA FORCE

Entrevue avec maestro Miklós Takács à l'occasion  
du 125<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Zoltán Kodály

Gabor Csepregi

## Comment avez-vous connu Zoltán Kodály ?

J'avais cinq ans lorsque j'ai vu Kodály pour la première fois. Mes parents m'ont emmené à un concert qui avait lieu à la grande salle de l'Académie de musique de Budapest. Le *Psalmus Hungaricus* de Kodály était au programme. Le compositeur était présent et a été ovationné par le public. Mon père m'a alors dit : « Regarde-le bien, il est le plus célèbre des compositeurs hongrois ».

Plus tard, à l'école, notre professeur de musique a organisé un concours de solfège. Fier de ses meilleurs élèves, il a invité Kodály comme président du jury. J'ai eu la gorge serrée et un grand trac lorsque mon tour est venu. Mais je me suis assez bien débrouillé. Kodály, peu loquace, n'a pas dit mot (dans son cas, c'était l'équivalent d'un éloge!), mais j'ai reçu le premier prix, dont je suis encore fier après tant d'années.

À la fin de mes études au conservatoire, à mon concert d'examen et à d'autres concerts que j'ai dirigés au début de ma carrière, Kodály m'a honoré de sa présence. Je le rencontrais aussi presque tous les jours à la piscine.

## Pourriez-vous nous décrire sa personnalité ?

Kodály était un homme d'une grande intégrité. Il n'a jamais fait de concessions, ni pendant l'occupation allemande, ni durant les longues années de l'occupation russe.

C'était un homme généreux. Une fois, il m'a donné une grande quantité de partitions de sa *Missa Brevis*. Lorsque je lui ai demandé quel était le prix, il m'a répondu : « Chantez-la bien, c'est le prix. » Il aidait les pauvres musiciens qui n'avaient pas de salaire décent. Il leur offrait un treizième mois de salaire. Il leur achetait un instrument ou leur payait même un petit logement s'ils étaient vraiment dans le besoin.

## Pourriez-vous dire quelques mots de vos visites chez les Kodály les samedis après-midi ?

J'ai eu la chance de rendre visite aux Kodály tous les samedis après-midi pendant trois ans, en compagnie de quelques-uns de mes confrères du Conservatoire Béla Bartók. Nous y chantions toutes sortes de musiques. Nous causions de mille et un sujets. Parfois, nous déchiffraions l'une de ses nouvelles œuvres avant sa publication. Les discussions sur la musique ou sur la situation difficile de la Hongrie durant le régime communiste nous passionnaient toujours.

## Avez-vous eu l'occasion d'échanger avec le maître ?

Comme je l'ai déjà mentionné, Kodály était peu loquace. Mais toutes les fois qu'il nous adressait la parole, c'était pour nous une révélation. Les échanges portaient sur divers sujets : la voix humaine, les chorals de Bach-parfois avec une manifestation, si discrète soit-elle, de sa foi, des réflexions sur l'histoire de la Hongrie, ou bien encore des allusions à sa correspondance professionnelle. Je lui racontais des blagues sarcastiques sur les communistes et il répliquait dans le même sens, avec un humour noir.

Peu avant sa mort, Kodály m'a montré une lettre qu'il avait reçue de l'Université de Santiago du Chili, en espagnol, en me disant que

je pouvais la comprendre avec ma connaissance du français et du latin ! On lui demandait de recommander un professeur de musique. Après tant d'années, je suis encore très fier qu'il ait pensé à moi.

## Comment pourriez-vous caractériser l'art musical de Kodály ?

Dans la diversité du style des compositeurs du XX<sup>e</sup> siècle, celui de Kodály est unique. Ce style s'est alimenté à deux sources : celle du folklore hongrois et celle de la musique de Debussy. Enraciné dans la musique tonale, son univers mélodique et harmonique est une immense synthèse de la tradition et de l'innovation. Une sorte de diatonisme coloré et une richesse harmonique caractérisent son style qui se distingue de ceux de ses contemporains.

## Quelle est l'influence de Kodály sur vos activités de chef d'orchestre ?

Un musicien-interprète du XX<sup>e</sup> ou du XXI<sup>e</sup> siècle doit connaître un vaste répertoire des époques baroque, classique, romantique et contemporaine. Certains cherchent à se spécialiser dans un seul style. D'autres préfèrent se familiariser avec la musique venant de toutes les époques.

Pourtant, les interprètes aussi bien que les mélomanes peuvent avoir un choix de prédilection de quelques compositeurs avec lesquels ils s'identifient le plus. En ce qui me concerne, les musiques de Schubert et de Kodály sont pour moi des livres ouverts. Lorsque je me mets à lire les pages de ces partitions, j'ai l'impression d'y trouver des idées comme si elles étaient miennes.

En effet, j'ai souvent dirigé des œuvres orchestrales de Kodály, aussi bien ses opéras en version concert que ses œuvres chorales.

Ce serait une erreur de prétendre qu'un chef hongrois dirige mieux la musique d'un compositeur hongrois. Mais il est vrai que la langue musicale commune de l'auteur et de son interprète fait vibrer davantage les cordes de ce dernier.

## À la lumière de l'œuvre de Kodály, quelle est votre propre philosophie de l'art et de la vie ?

Mon *ars poetica* est identique à ce que le grand poète Gyula Illyés, traduit en français par Miklós Bornemissza, a écrit dans son poème *Introduction à un concert de Kodály* :

*de cette profondeur orchestrale déborde,  
mais non pas la plainte,  
cela vous surprend, non, non, pas la plainte,  
mais plutôt la force,  
la force, comme des racines profondes,  
cette force nourrie par le passé, qui  
pour toi engage le combat, avenir :  
éternelle vie.*

*grâce à toi, nous sommes unis  
et celui même qui ne chante pas,  
sent que l'on peut trouver l'harmonie libre  
de l'Existence, quelque part.* ■

# MUSIC AND THE PREVENTION OF HEARING LOSS

by Dr. Marshall Chasin

**W**hat distinguishes music from what we call “noise?” Although music (for instance symphonic music) and factory noise are considered aesthetically different, they are both based on the principles of sound vibration (the movement of air molecules received by the ear) and both, when excessively loud, can cause permanent hearing loss and, at times, even lead to a ringing in the ears called *tinnitus*.

Sound meter analyses show that industrial noise and music have similar spectra (sound energy) making it difficult to differentiate between the two. What sets music apart is its intermittent nature (i.e., loud periods followed by quiet moments or complete silences). During the early 1980s, Swedish researcher Erik Borg and his colleagues demonstrated that because music is comprised of sounds which change quickly, it allows the *stapedial muscle* (a muscle found in the middle ear of all mammals) to provide ample protection to the ear as it contracts. This intermittence is the reason why many researchers believe that music exposure may be slightly less damaging to the ear than an equivalent duration of exposure to factory noise. Acting like a small automatic earplug to the ear whenever loud sounds are heard, the stapedial muscle tightens up or contracts with the occurrence of louder intermittent sounds and temporarily prevents these sounds from getting through the ear successfully. Since drummers routinely *hum* just prior to, and during, a loud cymbal crash they activate the *stapedial reflex* and help protect themselves from hearing loss. The same cannot be said for workers who suffer the constant onslaught of noise emanating from factory equipment.

Although musicians are less likely to experience as much ear damage as factory workers, many studies indicate that they are still susceptible to hearing loss. For rock/pop musicians, the incidence is up to 30%, while the portion of classical musicians affected is as high as 52% due to longer playing and practicing periods. This leads to the conclusion that the *duration* of exposure to music and not just the music's volume intensity impacts the degree of hearing loss.

## Hearing protection

Traditional forms of hearing protection have been less than ideal as they cut down higher pitched sounds more than lower pitched ones, causing the music to sound muffled and dull. Wearing them was like

turning down the volume on the right side of a piano keyboard but not the left. In 1988, a newer type of hearing protection was introduced. These earplugs, called ER-15, were custom-made for each user and promised to lower sound by exactly 15 decibels across the piano keyboard. Most musicians who use this protection can



hardly feel them in their ears. Thus, a violin will still sound like a violin and a vocalist will still sound like a vocalist. By wearing the ER-15 one can be exposed *32 times longer* to music and suffer no permanent hearing damage compared to someone not wearing it.

Various changes to a musician's environment (*examples below*) can also be implemented to reduce hearing loss. Most of these ideas are inexpensive to implement and can be readily accomplished within the performance venue:

### 1. Elevate speaker-amplifier enclosures

A speaker enclosure, if touching the floor, will only generate noticeable mid- and high-frequency energy as the low-frequency bass notes are absorbed into the floor and are lost to the listener. The usual remedy is to turn up the overall level of these lower frequencies, but, in the process, this unnecessarily increases their volume and can contribute to music-induced hearing loss. Elevating the speakers on stands (or simple milk crates) decreases the coupling with the floor and thereby increases the low-frequency output. This results in a flatter response that is also at an overall lower level.

### 2. Place treble brass instruments on risers

The bell of a trumpet is only a “guide” for the higher frequency notes. Mid- and low-frequency notes tend to “leak” out of the trumpet from all sides. However, the higher frequency notes behave very much like a laser beam and emanate along the playing plane of the trumpet. These same high-frequency harmonic notes are generally the most intense in the trumpet's spectrum. Placing the trumpet on risers literally allows these damaging higher frequency notes to pass “over the heads” of the other musicians.

### 3. Position the orchestra/band back from the edge of the stage

Sound engineers find room acoustics challenging since there is less high-frequency energy than low frequency energy at the back of a concert hall. Placing the band back from the lip or edge of the stage will allow both the incident sound of the band and its higher frequency sound (up to 6 dB) to be reflected up off the lip of the stage to the audience. Not only will the music sound better, but the overall intensity level of the amplification will be decreased. This translates into less potential hearing damage to the audience, and less arm and wrist strain for the musicians.

### 4. Keep treble stringed instruments away from overhangs

If violins and violas are placed under an overhang (such as a music pit), the structure will absorb their higher frequency harmonic energy forcing the musicians to play harder in order to maintain their volume. This not only increases the overall intensity level of this large musical section but also increases the string musicians' risk of arm or wrist damage. Moving them away from an overhang lessens their potential for hearing loss and other work-related injuries.



# LA PÉDAGOGIE INSTRUMENTALE : UNE TRADITION TournÉE VERS L'AVENIR

Francis Dubé : Professeur de didactique instrumentale à la Faculté de musique de l'Université Laval

## L'étudiant-instrumentiste

L'instrumentiste engagé dans un programme d'études musicales en interprétation souhaite généralement s'imposer comme soliste, chambriste ou accompagnateur sur la scène professionnelle. Rares sont ceux qui aspirent à une carrière pédagogique pendant leur formation à l'université ou au conservatoire. Toutefois, les choses peuvent changer. En fait, les besoins de la scène professionnelle sont si limités qu'une forte majorité de musiciens, aussi doués soient-ils, doivent enseigner pour vivre de leur art. Cette réalité à laquelle sont confrontés les jeunes musiciens crée une situation paradoxale. En effet, ces instrumentistes reçoivent une formation de concertiste alors que, dans les faits, la pédagogie occupe une part substantielle de leurs activités professionnelles. Est-ce que cette faible représentation de la pédagogie instrumentale dans les programmes universitaires serait liée à certaines croyances voulant que le niveau instrumental de l'étudiant soit le facteur principal de ses aptitudes pédagogiques ?

Chose certaine, bien que le niveau instrumental d'un interprète représente un atout majeur dans l'encadrement d'élèves, cet atout ne suffit pas pour bien préparer l'instrumentiste à résoudre la majorité des problèmes pédagogiques. De même, il est certain que le niveau d'expérience pédagogique de l'instrumentiste bonifie ses qualités d'enseignant. Cependant, l'expérience n'explique pas tout et de nombreux autres facteurs interviennent dans la réussite ou l'échec d'un apprentissage instrumental.

## La pédagogie instrumentale

L'enseignement instrumental est essentiellement centré sur l'intuition et l'expérience des professeurs, l'enseignement de grands maîtres, l'utilisation de méthodes d'enseignement - souvent très anciennes - et sur une littérature pédagogique où les auteurs partagent l'essentiel de leurs réflexions. Bref, les professeurs d'aujourd'hui guident la pratique de leur enseignement en puisant et en utilisant des connaissances transmises depuis des générations. C'est ce qui explique, entre autres, que la pédagogie instrumentale repose principalement sur une longue tradition et que l'instrumentiste enseigne, le plus souvent, de la même façon qu'on lui a enseigné. Bien que cette approche semble s'avérer performante, une analyse plus approfondie de la situation laisse planer de sérieux doutes sur son efficacité.

## La tradition : les « pour » et les « contre »

Il est certain que cette approche pédagogique est pertinente et performante pour former des artistes de grand talent. Toutefois, elle perd souvent du galon au moment d'enseigner à des instrumentistes aux facilités moins prodigieuses ou pour accompagner adéquatement la plupart des élèves dans leurs premières années d'apprentissage. Cette approche peut même s'avérer particulièrement inefficace lorsque le professeur doit régler certaines difficultés d'apprentissage qui lui sont plus ou moins familières. Le musicien qui a toujours démontré des facilités techniques aura plus de mal à régler les problèmes techniques de son élève que celui qui a dû s'investir à fond dans l'acquisition de cette habileté pendant sa formation. Bref, pour l'ensemble des difficultés étrangères au professeur, la pédagogie traditionnelle offre bien peu de support. Mais surtout, c'est à ce moment précis que l'instrumentiste prend conscience de son manque de formation pédagogique... une fois ses études terminées.

## Le but éducatif de la musique : une histoire de pédagogie

Lorsque l'on débute l'apprentissage d'un instrument de musique, on songe rarement à une carrière de musicien. Par conséquent, le but premier du pédagogue exerçant son métier en dehors des cégeps, universités et conservatoires n'est pas de former des

musiciens de carrière, mais plutôt d'éduquer musicalement par l'apprentissage soutenu d'un instrument de musique. Cette perspective éducationnelle, souvent absente du discours pédagogique instrumental, est d'une extrême importance, et ce, pour diverses raisons. D'abord, il est fondamental de se rappeler que l'apprentissage d'un instrument de musique vise d'abord à développer le goût pour la musique. Ensuite, l'enseignement d'un instrument de musique, à l'aide d'expériences expressives riches de sens, aide l'apprenant à mieux discerner par lui-même la qualité d'une interprétation musicale. Mais surtout, le futur professeur doit savoir communiquer que la musique s'adresse à la vie du sentiment.

**LES BESOINS DE LA SCÈNE**  
*professionnelle sont si limités qu'une forte majorité de musiciens, aussi doués soient-ils, doivent enseigner pour vivre de leur art.*

## La pédagogie instrumentale : son avenir

La recherche en pédagogie ou en didactique instrumentale en est, pour ainsi dire, à son ABC. Un fossé de taille sépare les praticiens des chercheurs. Bien que l'interprète et le pédagogue construisent leur travail dans une démarche de recherche, leurs expériences vécues sur le terrain font très peu l'objet d'observations et d'analyses systématiques. Certaines méthodes d'apprentissage sont utilisées depuis plusieurs décennies sans que leur efficacité soit remise en question. On peut aussi percevoir une certaine méfiance de la part des musiciens face à la culture scientifique. Il est à espérer que ces deux pôles majeurs de la musique apprennent à s'approprier pour mieux partager leurs forces respectives. Ainsi, la pédagogie instrumentale arriverait à combler plus aisément l'écart qui la sépare actuellement des autres sciences éducatives sur le plan de son développement.

En revanche, la pédagogie instrumentale semble depuis quelques années prendre un nouveau tournant. L'Université d'Ottawa, par exemple, a mis sur pied l'an dernier un laboratoire de recherche d'avant-garde consacré à la pédagogie du piano. Des chercheurs provenant de disciplines variées y étudient, entre autres, diverses problématiques liées à la motivation, la prévention des blessures physiques ou l'apprentissage de la lecture. La Faculté de musique de l'Université Laval fait également figure de proue dans le domaine de la pédagogie instrumentale. En effet, cette faculté de musique est l'une des rares institutions à exiger un cours en pédagogie instrumentale aux étudiants-interprètes de premier cycle. Qui plus est, elle est la seule institution québécoise à offrir un diplôme de maîtrise en didactique instrumentale où le futur professeur est encadré autant sur le plan des connaissances théoriques pédagogiques que sur la pratique de son enseignement. Enfin, cette faculté se distingue tout particulièrement en offrant aux interprètes et aux pédagogues la possibilité de réaliser un doctorat en éducation musicale (Ph.D.) orienté sur la recherche en didactique instrumentale. À titre d'exemple, les étudiants-chercheurs inscrits actuellement à ce programme travaillent sur des problématiques liées à l'improvisation dans l'enseignement instrumental de musiques classiques, l'anxiété de performance chez les musiciens, le transfert des connaissances dans le jeu instrumental de la flûte moderne à la flûte baroque ou sur l'improvisation des pianistes jazz. Ces projets d'avenir démontrent, sans contredit, que la recherche et la musique peuvent aussi faire très bon ménage. ■



# CARRIÈRES EN MUSIQUE

## MUSICAL CAREERS

**IL N'Y A PAS QUE L'INTERPRÉTATION !**  
VOICI QUELQUES AUTRES POSSIBILITÉS  
QUI S'OFFRENT AUX MUSICIENS.

**THERE'S MUCH MORE THAN JUST PLAYING!**  
HERE ARE FEW MUSIC-RELATED CAREERS  
OUTSIDE OF PERFORMANCE.

### MICHEL GAGNON : LUTHIER

Patricia Jean

**Études :** DEC en sciences pures, 1 an : UdeM  
Lutherie : North Bennet Street School, Boston

**Ville :** Varennes

**B**ien qu'il ait étudié le piano durant sa jeunesse, Michel Gagnon a toujours su qu'il n'exercerait jamais le métier de musicien. Il était beaucoup trop intrigué par les sciences pour les délaisser. Après un DEC en sciences pures et une année universitaire en biophysique, sa passion pour le monde des vibrations l'attire vers la lutherie : « J'ai étudié la façon dont les vibrations se mêlent, les vibrations dans la lumière... J'ai décidé de faire un métier qui traite du son en terme de vibration ». Il part donc étudier ce métier à l'âge de 22 ans au North Bennet Street School de Boston, une école spécialisée en lutherie d'où il gradue en 1986.

Son intérêt pour les sciences, Michel Gagnon le satisfait amplement avec cette profession : « C'est un métier d'acousticien, on travaille la physique acoustique. Je vais chercher mon petit côté ingénieur pour comprendre ce qui se passe mécaniquement d'une façon acoustique et je fabrique tous mes vernis avec la chimie. » L'aspect artistique demeure bien évidemment très présent dans le domaine de la lutherie.

Michel Gagnon précise qu'il y a trois types de luthier : le luthier qui fabrique l'instrument, le luthier restaurateur-réparateur et le luthier commerçant. « Le luthier restaurateur-réparateur restaure l'instrument endommagé. Il faut que les réparations deviennent invisibles. Ça, c'est le plus haut niveau de lutherie. C'est une expérience privilégiée que de travailler sur des instruments anciens pour leur redonner pleine valeur. Il n'y a pas de compromis, pas de liberté, on recherche la perfection », indique Gagnon.

Michel Gagnon, qui fabrique, restaure et fait le commerce des violons, violoncelles et altos, apprécie aussi la diversité des techniques que l'on retrouve dans le métier : « Chaque luthier obtient des résultats différents, car nous ne travaillons pas tous avec la même science. On peut parler d'une signature acoustique. Chaque instrument est aussi signé dans sa fabrication, dans sa sculpture. »

Michel Gagnon a été boursier du Conseil des arts et des lettres du Québec pour aller travailler les ajustements sonores à New York avec le luthier René Morel : « Il a eu une quarantaine d'apprentis, mais il n'en a eu qu'un sur les ajustements sonores. Cela fera de moi une personne assez privilégiée dans le futur », souligne Gagnon.

Alexandre Da Costa, Chantal Juillet et Yegor Dyachkov font présentement partie des musiciens qui ont choisi Michel Gagnon pour luthier. Ce dernier continue la pratique du violon et du violoncelle qu'il a commencée il y a vingt ans : « Cela me permet de comprendre la sonorité des instruments, ce dont les musiciens me parlent », explique-t-il.



Comprendre la sonorité des instruments, c'est ce qui a poussé Michel Gagnon à organiser des dégustations acoustiques dans le passé : « C'est tout à fait comme une dégustation de vins ou de fromages. On a une variété d'instruments et on les fait jouer par le même musicien pour faire ressortir les différences de son. » Michel Gagnon prévoit organiser une dégustation sur la sonorité des quatuors en 2008. ■

# ODILE GRUET : COPISTE

Catherine Paiement-Paradis



**C**opiste. Le mot renvoie à l'image d'un moine du Moyen Âge penché au-dessus de ses écrits. Pourtant, le métier de copiste existe encore. Et il n'est en aucun cas relié à la vie monastique. Dans le domaine musical, le copiste est celui qui retranscrit des partitions. «Le compositeur me donne son *score* et je retranscris chacune des parties en partitions séparées pour chaque instrumentiste», explique la copiste montréalaise Odile Gruet.

En plus de recopier chaque note de musique (Odile Gruet travaille avec un ordinateur depuis 1987), la copiste tient un rôle d'intermédiaire entre le compositeur et les instrumentistes. Elle doit s'assurer que tous les musiciens aient les bonnes indications en main. «J'annote et je mets des points de repère dans les partitions afin que les musiciens puissent non seulement suivre la musique, mais également sauver du temps en répétition», explique Odile Gruet. Par exemple, si un tromboniste a un silence de cinquante-cinq mesures dans sa partition, la copiste lui inscrira des repères afin qu'il puisse se retrouver le plus facilement possible. Repères qui ne sont pas donnés par le compositeur.

Études : Maîtrise en musique - percussion (Université de Montréal)  
Premier Prix en analyse musicale (Conservatoire de Bordeaux, France)  
Ville : Montréal

«Mon travail est très important, car on trouve souvent des annotations compliquées dans les partitions de musique contemporaine», explique Odile Gruet. La copiste s'assure donc de rendre la musique plus facile à lire pour les musiciens.

Tous les copistes sont autodidactes. «Il n'existe pas d'école ou de cours pour devenir copiste», insiste Odile Gruet, française d'origine, qui a étudié la percussion au Conservatoire de Bordeaux, avant d'entamer une maîtrise en percussion à l'Université de Montréal en 1980. Devenir copiste ne faisait pas partie du plan de carrière de la jeune percussionniste. Elle a commencé à copier des partitions à l'université, puis a véritablement appris le métier avec un mentor qui lui a montré les règles de l'art.

C'est maintenant au tour d'Odile Gruet d'aider les plus jeunes. Elle reçoit souvent des courriels d'étudiants désirant des trucs pour devenir copiste. «Comme il n'y a pas d'école, c'est à moi de transmettre ce que je sais», explique-t-elle. Mme Gruet donne également des cours privés à des compositeurs ou des étudiants sur le fonctionnement de Finale, un logiciel nécessaire à son travail.

Être musicien est un pré-requis évident pour exercer ce métier. Mais non seulement le copiste doit-il lire la musique, il est primordial qu'il ait été instrumentiste. Avoir joué de la percussion dans un orchestre permet à Odile Gruet de se mettre à la place des musiciens, «ce qui manque parfois aux compositeurs», explique-t-elle. Par sa connaissance des instruments, il est facile pour elle d'adapter les partitions quand elles ne conviennent pas à leur tessiture, par exemple.

«Le travail de copiste est très technique et fastidieux, mais j'aime la liberté qu'il m'offre», indique Odile Gruet. Un métier convenant à ceux qui, tout comme elle, apprécient travailler à la maison, à leur propre rythme et horaire. ■

# MICHEL LÉONARD : MUSICOTHÉCAIRE

Catherine Paiement-Paradis

Études : Baccalauréat en musique - flûte (Université de Montréal);  
Maîtrise en interprétation - flûte (Université de Montréal)

Ville : Montréal

**L**e métier de Michel Léonard est méconnu du grand public. Mais à l'ombre des projecteurs, le musicothécaire de l'OSM, considéré comme un musicien de l'orchestre (contrat de première chaise à l'appui), réalise un travail essentiel d'organisation et de cohésion. «Quand les musiciens s'assoient devant leurs partitions, ils ne réalisent pas tout le travail qu'il y a derrière. Mais c'est tant mieux comme ça. Ce sont les meilleurs au monde, ils ne doivent pas avoir à s'en soucier», confie Michel Léonard. Sans un musicothécaire, un orchestre de l'ampleur de l'OSM ne pourrait jamais fonctionner. C'est lui qui, au début de la saison musicale, commande les partitions (louées ou achetées), quand elles ne se trouvent pas dans la musicothèque de l'orchestre. Un travail qui n'est pas aussi facile qu'il en a l'air. «Trouver des partitions peut s'avérer très ardu», admet le musicothécaire. Il doit parfois réaliser un véritable travail de détective avant de trouver quelle édition sera interprétée par un musicien invité. «C'est à moi de le découvrir, car les agents des solistes ne le diront pas», révèle Michel Léonard.

Une connaissance poussée de la musique est primordiale pour être musicothécaire. Michel Léonard, qui possède une maîtrise en flûte de l'Université de Montréal, en plus d'être chanteur avec l'ensemble Arion et Les Violons du Roy, doit également faire le travail de copiste. Le musicothécaire peut retravailler des partitions, écrire des coups d'archet, faire de la transposition. «Un orchestre en temps supplémentaire coûte très cher. Mon travail est de m'assurer que la répé-

tion de l'orchestre ne s'étire jamais à cause d'un problème quelconque dans les partitions», révèle Michel Léonard. Ce dernier travaille d'ailleurs en étroite collaboration avec l'administration de l'OSM pour la gérance des budgets (achats de partitions et salaires des musiciens).

Comme pour le métier de copiste, celui de Michel Léonard est autodidacte. Souvent, ce sont des musiciens de l'orchestre qui se transforment en musicothécaires. De son côté, Michel Léonard avait fait du travail d'édition pour l'OSM et des compositeurs québécois avant d'être engagé à l'OSM en 1999. «J'ai appris en bombardant de questions l'assistant en poste quand je suis arrivé», confie le musicothécaire. Par contre, «il est important d'avoir joué d'un instrument pour comprendre les besoins des musiciens», précise-t-il.

«C'est un métier plein de défis qui me permet de rencontrer de grands chefs et de grands musiciens», conclut-il. Avis à ceux qui seraient intéressés par le poste de Michel Léonard, troisième musicothécaire seulement dans l'histoire de l'OSM. «Je compte rester ici jusqu'à ma retraite dans 20 ans, à moins d'un changement dans ma carrière», avoue celui qui, en 2001, s'est fait offrir un poste au Metropolitan Opera de New York. ■





## LIZ PARKER : PUBLICITY MANAGER

Joseph K. So

**STUDIES :** Piano and Voice (University of British Columbia);  
Radio Diploma of Technology  
(British Columbia Institute of Technology)  
**City:** Toronto

**WHEN ASKED TO NAME HER FAVOURITE MUSICIANS, LIZ PARKER LAUGHS:** “You mean besides my brothers? Martha Argerich, she is my hero! Yefim Bronfman – he is one of my favourites, very friendly and we always had a nice time talking. I am also very fond of Nadja Salerno-Sonnenberg. She is tough and fearless on stage, but she is also very vulnerable and gives her all!”

Sister to the famous Parker brothers, Jon Kimura and Jamie, and cousin to Ian, Liz Parker grew up following in some notable footsteps. All four had the benefit of studying with their uncle, noted pianist Edward J. Parker. At 15, she received her ARCT gold medal in piano performance from the Royal Conservatory of Music for achieving top marks in Canada and her LTCL (Licentiate of the Trinity College London) a year later, as well as a Bachelor of Music degree in voice and piano. Despite her accomplishments, Parker was unsure about the direction of her career – “not because I am the girl, but because I didn’t feel the calling to be a piano performer. I had a respectable talent, but

I never developed that big technique you really have to have to make it.”

Parker taught piano for a year and considered going into music therapy, working with children and the elderly, but then decided that it wasn’t her calling either. At her father’s encouragement, she earned a Radio Diploma of Technology at BCIT and subsequently landed a job at the CBC. When Parker moved on to become the publicist for the Vancouver Symphony Orchestra, she realized that she had found her passion. “I knew this was what I was meant to do, to promote music – especially classical music, my first love,” she explains. After a 4-year stint with the VSO, Parker spent five years as publicity manager for the Toronto Symphony Orchestra. Since January, she has been the publicity manager for the Corporation of Massey Hall and Roy Thomson Hall.

With her outgoing and gregarious personality, Liz Parker is tailor-made for her chosen career. “I love my job – you have to love what you are promoting. I like to socialize, and love music more than anything else in the world.” As a publicist, her responsibilities include writing press releases, arranging artist interviews and photo shoots to promote them. Essentially, Parker’s role is to successfully manage an artist’s overall public image.

Publicity work means long hours – days working at the office coupled with concert and reception attendance on most nights. To ensure that she has the stamina to maintain her rigorous schedule, Parker exercises regularly. Given that she is immersed in the artistic millieu, she sometimes has to channel her energy towards dealing with the occasional diva attitude. “I try to be as appealing and efficient as possible. I thank them for taking the time, and try to make it as easy and enjoyable for them as possible – if I have to flirt with them, I will!” she laughs. Liz Parker is finally in her element. ■

## MARCEL LAPOINTE : ACCORDEUR DE PIANOS DE CONCERT

Isabelle Picard

**Études :** Apprentissage auprès d’un accordeur  
Cours de perfectionnement

**City:** L’Ange-Gardien

**I**l y a une poignée d’accordeurs de pianos de concert au Québec. Marcel Lapointe, qui s’occupe notamment des pianos du Palais Montcalm et du Grand Théâtre de Québec, est du nombre. Selon lui, « il faut être un peu fou » pour faire ce métier, beaucoup plus exigeant que celui d’accordeur de pianos de maisons. Dans une maison, le piano n’est jamais déplacé et il se trouve dans un environnement relativement stable. Il en va tout autrement dans une salle de concert.

Les conditions idéales pour le piano sont un taux d’humidité de 42 % à 45 % et une température de 21 degrés Celsius. La plupart des salles ont une pièce spécialement aménagée qui offre ces conditions en permanence, où on entrepose les pianos. Les instruments sont donc déplacés chaque fois qu’ils doivent servir et subissent des changements rapides de climat (durant les froids d’hiver, le taux d’humidité d’une salle de concert peut être de 20-25 %). Ajoutons à cela les 40 000 watts d’éclairage dirigés sur le piano durant un concert et les courants d’air causés par le système de ventilation, qui s’active avec l’arrivée du public.

Tous ces facteurs compliquent la tâche de l’accordeur : Le bois réagit dans un délai de quelques minutes à un changement d’hygrométrie – à 25 % d’humidité, la courbure de la table d’harmonie s’affaisse en quelques minutes – et le métal (dont sont faites les cordes) réagit dans un délai de cinq secondes à un changement de température – sous un éclairage de 40 000 watts, en l’espace de 5 minutes, le piano descend d’un centième de demi-ton. Sans compter qu’on demande à un instrument qui n’a pratiquement pas évolué depuis 1890 de jouer toujours plus fort, dans des salles à

l’acoustique discutable, qui peuvent contenir 2000 places et plus (en 1890, les salles les plus grandes contenaient 800 places...). Qu’un accord de piano résiste à tout ça, c’est pratiquement mission impossible, affirme Marcel Lapointe.

Le jour d’un concert, l’accordeur sort le piano de sa pièce à environnement contrôlé et l’accorde une première fois pour la répétition du soliste. Environ deux heures avant le concert, le piano est accordé à nouveau (quand ce temps n’est pas réduit par des musiciens qui arrivent en retard ou qui répètent jusqu’à la dernière minute...). Pour l’enregistrement d’un CD, l’accordeur peut facilement réaccorder complètement le même piano de six à huit fois en trois jours, sans compter les innombrables corrections d’unissons.

Il y a différentes façons de devenir accordeur de piano. Il existe des cours par correspondance, dont quelques-uns sont excellents et d’autres médiocres – il faut être bien conseillé. On peut aussi, comme l’a fait Marcel Lapointe, apprendre auprès d’un accordeur. Plusieurs compagnies offrent des cours de perfectionnement pour devenir accordeur de pianos de concert. C’est le cas de Steinway, Bösendorfer, Fazioli, Yamaha et Kawai entre autres. Tout au long de sa carrière, l’accordeur de piano de concerts sera amené à se perfectionner : Marcel Lapointe suit des cours chaque année depuis presque 25 ans. Il est également indispensable d’être musicien.

Si beaucoup de désagréments sont liés au métier, la plus grande gratification vient de la reconnaissance des pianistes. « On fait en sorte que le pianiste joue mieux, en lui donnant un piano préparé à son goût. » Connaître personnellement les pianistes, manger avec Kristian Zimerman ou Martha Argerich... « Les avantages, ce sont tous les à-côtés qui ne sont pas l’accord comme tel. » ■





## LOUISE FORAND-SAMSON : DIRECTRICE ARTISTIQUE

Isabelle Picard

Études : Piano : Montréal, Paris, NewYork

Ville : Québec

**D**irectrice artistique du Club musical de Québec depuis 36 ans, codirectrice artistique du Festival de Lanaudière pendant 10 ans (de 1990 à 2000), Louise Forand-Samson a un atout important, qui ne s'acquiert qu'avec les années : l'expérience. Mais elle a surtout une personnalité forte – un « front de bœuf », comme elle dit – qualité essentielle pour un directeur artistique. Car celui-ci doit imprimer sa personnalité au sein d'un organisme. Bien

sûr, il se fait conseiller, mais c'est essentiellement un métier subjectif. « On y va selon *nos* critères, *nos* choix, les relations que *nous* avons créées au fil des années », explique Louise Forand-Samson. Un changement de direction artistique, c'est un changement complet de couleur.

Le rôle d'un directeur artistique? Construire quelque chose qui soit attirant, original, qui ait de la personnalité. Louise Forand-Samson tente, à chaque saison, d'avoir parmi ses artistes à la fois des « locomotives » – des grands noms déjà bien établis – et des jeunes en début de carrière. C'est ce qu'elle appelle son « flair de chien de chasse » de directrice artistique qui la guide dans le choix d'artistes qu'elle juge prometteurs. Avec ces jeunes, il est possible de développer une certaine fidélité : une fois bien établis à leur tour, ils se souviennent de ceux qui les ont accueillis à leurs débuts. Un bon directeur artistique doit également prendre soin de se tenir à l'écart des grands noms sur le déclin.

Le bon côté du métier, c'est les rencontres que l'on y fait. « Un musicien qui se donne en « pâture » à plus de 1 000 personnes 150 soirs par année a forcément une personnalité particulière. » Louise Forand-Samson a d'ailleurs développé des liens d'amitié avec certains d'entre eux. Quand les artistes arrivent, c'est la fête! Mais pour parvenir à ce moment, il faut passer par ce que la directrice du Club musical appelle « la poutine », le côté un peu moins intéressant de la médaille : chipotage de dates, négociations parfois difficiles, etc. Aussi, les musiciens sont des humains, qui ont des problèmes d'humains! Il peut donc arriver qu'ils soient moins en forme, plus nerveux.

Un bon sens de l'humour est une qualité utile – l'humour aide à faire passer certaines choses plus difficiles... – mais avant tout, la qualité première d'un directeur artistique doit être son honnêteté et sa droiture envers les artistes et les imprésarios. Comme le rappelle Louise Forand-Samson, il faut des années pour se bâtir une bonne réputation, mais un seul coup de téléphone peut suffire à la défaire. Être soi-même musicien est aussi un atout important : il est alors plus facile d'établir un lien de confiance avec les artistes et la compréhension est meilleure. ■

## OÙ MÈNENT LES ÉTUDES EN MUSICOLOGIE ?

Réjean Beaucage

**C**'est une conception assez répandue de croire que le seul débouché qui puisse survenir après des études en musicologie soit... l'enseignement de la musicologie. C'est pourtant aussi faux que de penser que le seul débouché à des études en violon, par exemple, soit le travail au sein d'un orchestre symphonique. Marie-Thérèse Lefebvre, responsable du secteur de musicologie à l'Université de Montréal et qui y enseigne, au premier cycle, le cours « Introduction à la musicologie », sait bien que cette conception est fautive. Afin de débarrasser ses étudiants et étudiantes de ce mythe, elle organisait à la fin mars, dans le cadre de son cours, une table ronde sous le thème « Où mènent les études en musicologie ».

« C'est la quatrième ou cinquième fois que l'on fait ce type de rencontre, explique Marie-Thérèse Lefebvre. J'ai pensé organiser ces rencontres parce que j'ai constaté que certains des étudiants qui se retrouvaient dans mon cours d'introduction (ils sont 14 cette session) avaient choisi le programme par défaut. Soit parce qu'ils n'avaient pas été admis en interprétation ou, simplement, parce qu'ils sont attirés par l'histoire, mais ils n'ont jamais vraiment entendu parler de la carrière qui peut attendre le musicologue. J'ai aussi constaté que les orienteurs professionnels qui travaillent au niveau du secondaire ou du Cégep n'ont pratiquement aucune information à offrir sur la musicologie à des étudiants qui s'intéressent pourtant à la musique... »

On sait bien que le premier cycle universitaire conduit à une certaine spécialisation, mais il laisse encore de nombreuses portes ouvertes pour la suite. Ainsi, Marie-Thérèse Lefebvre parle d'un étudiant qui, après un baccalauréat en musicologie, a choisi de s'inscrire à une maîtrise à l'École nationale d'administration publique (ENAP), mais avec l'idée de faire carrière dans un

domaine qui soit relié à la musique. « C'est un diplôme qui ouvre un éventail très large de possibilités, et en restant près du milieu musical qui est, d'abord et avant tout, ce qui nous anime. En restant en musicologie pour les deuxième et troisième cycle, bien sûr, on se spécialise, et ça peut être autour d'un territoire historique ou géographique particulier, ou on peut se spécialiser en analyse. Nous sommes aussi de plus en plus souvent appelés à travailler au sein de réseaux pluridisciplinaires. »

Lors de la table ronde qu'elle organisait en collaboration avec la Société québécoise de recherche en musique, Marie-Thérèse Lefebvre recevait une brochette d'invités qui, sans en brosser un portrait exhaustif, donne un bon aperçu des possibilités qui s'offrent à l'aspirant musicologue. Elle recevait des musicologues qui travaillent aujourd'hui en communication, en administration ou en enseignement à Radio-Canada, à l'OSM, à l'Opéra de Montréal, au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, à Bibliothèque et Archives nationales du Québec, à l'Observatoire international sur la création musicale (OICM), au Cégep d'Alma ou à l'École nationale de la chanson du Cégep de Granby. La vie musicale est un univers vaste et complexe, et les façons de l'appréhender sont nombreuses, alors, n'hésitez pas à vous renseigner! ■





# ECM<sup>20</sup>

## UN ENSEMBLE À LONGUE PORTÉE



Réjean Beaucage

Depuis 20 ans, Véronique Lacroix met de l'avant le talent des jeunes compositeurs à travers les activités de l'Ensemble contemporain de Montréal. Regard sur le travail de développement entrepris par l'ensemble.

### DÉCOUVRIR

C'est en 1987 que fut fondé l'Ensemble contemporain... du Conservatoire, qui devenait officiellement en 1991 l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM). C'est Véronique Lacroix qui, alors étudiante en direction d'orchestre auprès de Raffi Armenian, se lançait aux commandes de l'aventure. Il était naturel pour un ensemble d'étudiants dirigé par une étudiante d'interpréter des œuvres d'étudiants, aussi le premier concert de l'ensemble permettrait-il d'entendre une sérénade de Mozart et une œuvre d'Anthony Rozankovic<sup>1</sup> (1962), alors étudiant en composition, basée sur la même instrumentation (ce type de couplage deviendra une spécialité de l'ECM). C'est donc dès les débuts de l'ensemble que Véronique Lacroix a eu la piqure pour la création d'œuvres de jeunes compositeurs. «On ne sait jamais trop à quoi on doit s'attendre d'un jeune compositeur, explique-t-elle, et c'est ce qui est excitant; à l'âge de l'apprentissage, le style peut changer complètement d'une œuvre à l'autre, et c'est très stimulant.»

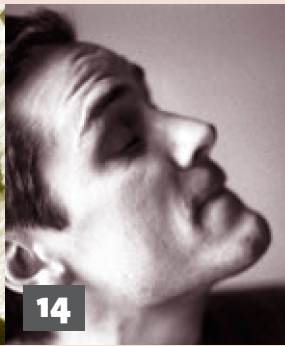
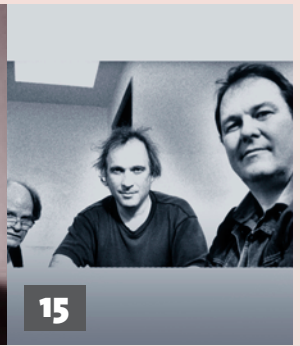
Véronique Lacroix s'est engagée avec son ensemble à la défense de la jeune création, mais, contrairement à d'autres ensembles qui s'y consacrent aussi, l'ECM effectue un suivi qui offre l'occasion au compositeur de faire entendre sa musique plusieurs fois dans les concerts de l'ensemble. Après tout, si la directrice artistique choisit d'offrir à un jeune compositeur la chance d'être joué, c'est qu'elle croit avoir

détekté un talent, et la seule façon de faire fructifier l'effort investi dans ce processus de découverte, c'est bien de lui donner les moyens de se développer.

À titre d'exemple, l'ECM jouait la musique d'Estelle Lemire<sup>2</sup> (1960) deux fois en 1988 (*Mouvement et Empreintes*), puis en 1993 (*Empreintes II*) et la compositrice participait en 1994 à la première édition de la série Ateliers et concert (devenue Génération), mise sur pied pour permettre aux compositeurs-participants de travailler avec les musiciens durant le processus compositionnel. La même année, l'ECM faisait paraître son premier enregistrement, «... fin de siècle – Nouvelle musique montréalaise» (SNE-590-CD), sur lequel on trouve des œuvres de Serge Arcuri, Marc Hyland, Estelle Lemire, Jean Lesage, Isabelle Panneton, Serge Provost et André Villeneuve. La musique d'Estelle Lemire a pu être entendue par la suite, entre autres, au Festival Présences à Paris, interprétée par l'ensemble de la SMCQ (1999).

Mais sur quoi Véronique Lacroix se base-t-elle pour choisir les compositeurs dont l'ECM devient par la suite le porte-voix? Peut-on parler d'un *style ECM*? «Je ne sais pas si on peut dire ça, répond la directrice artistique. Y a-t-il, par exemple, un *style SMCQ*? La plupart des jeunes compositeurs qui sont joués là sont d'abord passés par chez nous. La SMCQ poursuit en quelque sorte le développement que nous avons amorcé.»



**11****12****13****14****15**

## GÉNÉRER ET DÉVELOPPER

Il y a en effet plusieurs intersections entre les intérêts des deux organismes. Ainsi, par exemple, le compositeur **Sean Ferguson**<sup>3</sup> (1962) voyait l'ECM créer sa pièce *Nuit blanche* lors du concert final de sa série Ateliers et concert en 1996. Depuis, sa musique a pu être entendue à plusieurs reprises dans les concerts de la SMCQ ; il siège aussi au comité artistique de l'organisme depuis 1999, il a été l'un des 19 compositeurs de la *Symphonie du millénaire* coordonnée par la SMCQ et sa pièce *In the Flesh* a été créée à Paris par l'Orchestre philharmonique de Radio France dans le cadre du Festival Présences, en partenariat avec le festival Montréal/Nouvelles Musiques (MNM, coproduction de la SMCQ), où elle fut reprise par l'OSM. La musique du compositeur **Jean Lesage**<sup>4</sup> (1958) était jouée dès 1990 par l'ECM, qui enregistrait sa pièce *Le sentiment océanique* sur son premier disque. La même année, il entrait au comité artistique de la SMCQ, qui a par la suite programmé sa musique plus d'une quinzaine de fois dans le cadre de ses concerts. L'ECM avait déjà programmé deux fois la musique de **Vincent-Olivier Gagnon**<sup>5</sup> (1975) avant de l'inviter à participer à sa série Génération en 2004 ; on a pu entendre trois de ses œuvres lors de la dernière édition du MNM et sa pièce *Alighieri* y fut d'ailleurs interprétée par l'OSM lors du concert de clôture du festival. Rappelons enfin que le très inventif **Jean-François Laporte**<sup>6</sup> (1968), l'un des rares compositeurs montréalais dont les œuvres sont jouées très régulièrement à l'étranger, est aussi passé par la série Génération, et plutôt deux fois qu'une, puisqu'il était des éditions 1998 et 2000. Lors de la cérémonie de remise des Prix Opus du Conseil québécois de la musique pour la saison 2001-2002, Jean-François Laporte s'illustrait à titre de *Compositeur de l'année*, *Découverte de l'année* et son œuvre *Tribal* était couronnée *Création de l'année* ! Le quatuor de saxophone Quasar, ensemble en résidence à la SMCQ, a par la suite lancé une campagne de levée de fonds qui a mené à la création, dans le cadre de l'édition 2005 du MNM, de sa pièce *La plénitude du vide*. Cette œuvre a aussi été couronnée *Création de l'année* lors de la remise des Prix Opus pour la saison 2004-2005 ! L'œuvre a été présentée dans une nouvelle version lors de la troisième édition du festival, en 2007, dans le cadre d'un programme entièrement consacré à la musique du compositeur (version disponible sur un disque paru sous étiquette 23five - www.23five.org). Il arrive aussi que le contraire survienne, comme dans le cas de **Vincent Collard**<sup>7</sup> (1970), dont la SMCQ créait *Shin Kan Sen* en 1997, deux ans avant qu'il participe à la série Génération de l'ECM.

La série des Ateliers et concert / Génération, a certes permis d'établir un fait : lorsque vient le temps de sélectionner les participants à la série, Véronique Lacroix et les partenaires dont elle s'entoure ont du flair ! En

effet, outre ceux qui ont déjà été cités, la plupart des noms que l'on trouve dans la liste des différentes éditions de la série ont une consonance familière, parce qu'il s'agit de compositeurs dont les œuvres sont jouées assez régulièrement. Quelques exemples : **Bernard Falaise**<sup>8</sup> (1965 – l'un des incontournables de la scène de la musique actuelle à Montréal) en 1996 ; **André Ristic**<sup>9</sup> (1972 – Prix Jules-Léger 2000, Opus du Compositeur de l'année 2000-2001) et **Paul Frehner**<sup>10</sup> (1970 – Prix Claude-Vivier 2007 du Prix international de composition de l'OSM) en 1998 ; **Patrick Saint-Denis**<sup>11</sup> (1975 – Prix Jules-Léger 2004) et **Nicole Lizée**<sup>12</sup> (1973, Prix Robert-Fleming 2002) en 2002, etc. Véronique Lacroix ajoute : « Il y a aussi les jeunes compositeurs que je rencontre en tant que professeure au Conservatoire de musique de Montréal, et à qui je peux demander des œuvres pour l'ensemble d'étudiants que j'y dirige. Quelques fois, elles sont si bonnes que le compositeur passe par-dessus l'étape de la série Génération pour atterrir directement à l'ECM avec une commande pour le concert thématique annuel, ou une commande pour notre série avec l'ensemble de flûtes Alizé. »

Parmi les compositeurs maintenant bien connus qui doivent une fière chandelle à l'ECM, on pense aussi à **Yannick Plamondon**<sup>13</sup> (1970 – Prix Jules-Léger 2002), dont l'ensemble jouait déjà la musique en 1998, ou **Éric Morin**<sup>14</sup> (1969 – Prix Jules-Léger 2003), que l'ECM programmait dès 1999.

## CÉLÉBRER

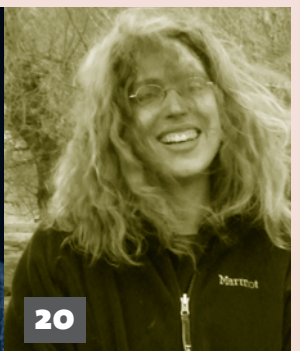
Le 9 mai 2007, l'ECM clôturera son 20<sup>e</sup> anniversaire avec un concert qui présentera trois créations et la reprise d'une œuvre étonnante du collectif **Espaces sonores illimités**<sup>15</sup>. Cette œuvre, *Cadavres presque exquis*, a été conçue spécialement pour être interprétée à l'église Saint-Jean-Baptiste, comme ce fut le cas lors de sa création en 1996 et comme ce le sera encore pour cette reprise, que l'on salue parce qu'elle est assez rares dans ce genre de répertoire très particulier. Les créations au programme seront celles de **Nicolas Gilbert**<sup>16</sup> (1979 – Opus de la Découverte de l'année 2004-2005 ; Premier Prix Serge-Garant 2005 ; joué à l'ECM depuis 2001), **Pierre Klanac**<sup>17</sup> (1971 – Prix Robert-Fleming 2001 ; série Ateliers et concert en 1995) et **Ana Sokolovic**<sup>18</sup>. Véronique Lacroix dirigera un ECM de 24 musiciens et les solistes de ce programme seront Michèle Motard (mezzo-soprano), Matt Haimovitz (violoncelliste), André Ristic et Sara Laimon (pianistes). n

### Musiques à longues portées! – Une soirée Espace Musique

9 mai, 20 h, église Saint-Jean-Baptiste

Billets de soutien, avec reçu de charité, aussi disponibles

Info : 514.524.0173

**16****17****18****19****20**

## ANA SOKOLOVIC (1968)

Originaire de Belgrade, Ana Sokolovic s'est établie à Montréal en 1992 pour compléter une maîtrise en composition avec José Evangelista. Elle recevait en début d'année l'Opus du *Compositeur de l'année*. Les 11 et 12 avril, à la salle Wilfrid-Pelletier, l'OSM donnera la création, sous la direction de Kent Nagano, d'un concerto pour orchestre commandée à la compositrice. L'orchestre et son chef apporteront l'œuvre avec eux dans leur première tournée pancanadienne, du 15 au 29 avril. «L'ECM est le premier ensemble à m'avoir commandé une œuvre; c'était pour les Ateliers et concert en 1996. L'année suivante, l'ECM m'a commandé une petite pièce vocale de trois minutes, pour équilibrer la programmation d'un concert. C'est cette pièce, *Pesma*, allongée à une quinzaine de minutes, qui sera créée au concert du mois de mai. C'est grâce à ça que j'ai découvert que j'aimais écrire pour la voix, et c'est aussi grâce à cette pièce que la compagnie Queen of Pudding de Toronto m'a commandé une pièce pour six voix, et, après la création de celle-ci, un opéra!»

## LOUIS DUFORT<sup>9</sup> (1970)

Compositeur surtout connu pour son travail en électroacoustique, Louis Dufort travaille pourtant de plus en plus, depuis 1999, du côté des musiques mixtes (instrument[s] avec traitements en temps réel); la compagnie Chants Libres créait en 2005 son électro-opéra *L'Archange*. Il collabore depuis 2000 avec beaucoup de succès avec des compagnies de danse, et principalement avec la chorégraphe Marie Chouinard. Il est membre des comités artistiques de l'ACRÉQ et de la SMCQ et est responsable de la série Tentacules de Codes d'Accès. Il participait à Génération 2002. «Il faut mentionner le courage de l'ECM d'offrir une telle tribune à un compositeur comme moi, qui ne suis pas un compositeur «instrumental», donc peu familier avec ce type d'écriture; un risque qui se doublait puisque j'apportais aussi des traitements électroniques, ce qui n'est jamais simple. De plus, il a fallu répéter l'exercice tout au long de la tournée canadienne, alors, bravo à l'ensemble, vraiment! Ça donne aussi l'occasion de réentendre son

œuvre plusieurs fois, ce qui n'est pas donné à tout le monde... Il faut aussi souligner la fidélité de Véronique Lacroix envers les jeunes créateurs, qui m'a valu une commande en 2003 (*Trip à six*) et une autre, qui vient d'arriver, pour l'ensemble Alizé!»

## EMILY DOOLITTLE<sup>20</sup> (1972)

Originaire d'Halifax, la compositrice Emily Doolittle était en train de compléter un doctorat à l'Université Princeton (New Jersey) lorsqu'elle a été sélectionnée pour participer à la série Génération 2000. En mars 2006, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal programmat, dans sept concert donnés en tournée sur l'île, une pièce qu'il lui avait commandé pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire du CAM. «*Four pieces about water* est la première commande que j'ai reçue en dehors du réseau académique et c'est l'une de mes pièces les plus souvent jouées. Ça a été une étape très importante. Le travail avec l'ensemble, durant les ateliers, m'a apporté beaucoup; ça aide vraiment lorsque quelqu'un comme Véronique Lacroix prend votre travail au sérieux! Au niveau professionnel, la tournée au Canada avec l'ensemble m'a permis de rencontrer beaucoup de monde et m'a donnée l'impression de trouver ma place parmi les compositeurs canadiens.»

## ESI (1992)

Alain Dauphinais (1958), André Hamel (1955) et Alain Lalonde (1951) forment le trio Espaces sonores illimités, un collectif de compositeurs qui se spécialise dans la conception d'œuvres spatialisées, mais sans artifices électroacoustiques. L'ECM donnait en 1994 la création de leurs *Musiques en espace sacré* en ouverture du Festival de musique actuelle de Victoriaville (ESI retournait offrir un autre projet au FIMAV en 2005). En 1996, l'ECM commandait au collectif *Cadavres presque exquis*, qui sera reprise au concert du 9 mai. «Il y a chez l'ECM une volonté de faire bouger les choses» commente Lalonde, «On ose y prendre des risques» précise Dauphinais; «Le travail que fait l'ECM est extrêmement louable» conclue Hamel.

# RISING STARS

## JOSEPH KAISER

By Joseph K. So

Photo: Dario Acosta



There is nothing quite like a beautiful tenor voice to generate excitement in the opera world. And when that beautiful voice is attached to a handsome face and a tall, strapping frame, backed by exceptional musical intelligence with loads of communicative power, you have the perfect ingredients for a star. Montreal native baritone-turned-tenor Joseph Kaiser has what it takes to be Canada's next tenor sensation. We got a sneak peak of this phenom last September, when Sir Kenneth Branagh's new film, *The Magic Flute*, starring Kaiser, premiered at the Toronto International Film Festival. A high-profile engagement such as this is what has helped open doors for Kaiser, who has sung, in quick succession, Narraboth in *Salome* opposite Deborah Voigt, Eisenstein in *Die Fledermaus*, Chevalier de la Force in *Les Dialogues des Carmélites*, which starred Canada's own Isabel Bayrakdarian, and the title role in

*Roméo et Juliette*, all at the Lyric Opera of Chicago.

Kaiser makes his home in Chicago with his lawyer-wife Julie, and sons, Jackson (age 2) and Jacob (9 months). On a recent conversation with him, it was clear that he has reason to be happy with the direction his career is taking and says, "I have had the chance to sing some terrific roles with world-class singers and a heck of a band here in Chicago, all the while being at home with my family. I can't think of a better scenario." But success means more engagements away from home, including such tempting offers as Lensky in a new Salzburg *Eugene Onegin* with Barenboim, a Covent Garden debut in *Salome* with Philippe Jordan, and a debut in *Jenufa* in Munich. The most significant of all is his return to the site of his initial triumph, the Metropolitan Opera, where he was an Auditions finalist two years ago. On November 13, Kaiser will step onstage at the Met, this time as Tamino opposite soprano Diana Damrau. How does it feel to be away from home so much? "It's bittersweet when you get a fantastic job that is going to take you away from your family. But I have a very understanding wife and two beautiful boys. Also, video chats on the internet make things a bit easier. I have also started to get creative. Recently, I made a "book" of pictures from my trip with a short story that I invented and sent it to my older son to read at bedtime. It's a nice way to keep him up-to-date with what I am doing, and I, in turn, feel like I'm still part of their everyday lives."

## THE CECILIA STRING QUARTET

By Tamara Bernstein

In 2004, the Cecilia String Quartet (or "the Cecilia") came to life as a way for two undergraduates at the University of Toronto to fulfil a chamber music course requirement. Remarkably, the foursome ended up with much more by winning the university's coveted Felix Galimir Chamber Music Award. Three years later, fueled by the kind of passion and



intelligence that is reminiscent of their sometime mentors, the St. Lawrence String Quartet, the Cecilia has become a quartet to watch. And not just in Canada. Next July the Toronto-based group heads to the prestigious Melbourne International Chamber Music Competition.

Last summer the Cecilia, made up of violinists Sarah Nematallah and Sharon Lee, along with violist Caitlin Boyle and cellist Rebecca Wenham, took the plunge and went full-time on honing their craft, rehearsing five days a week.

While the Cecilia's members have been coached by the who's who of the quartet world, including the Juilliard, Emerson and Tokyo String Quartets, they are quickly discovering their own unique voice. At their recent Music Toronto debut, Beethoven's well-known "Razumovsky" Quartet, Op. 59, No. 2, trembled with suspenseful improvisation; their Shostakovich (the *Ninth Quartet*, Op. 117) was harrowing, with the pizzicato chords of the fourth movement zinging like electrical shocks and the recitative-like passages crying out from the depths of the soul though refraining from any over-the-top histrionics.

Like the St. Lawrence, the Cecilia is comprised of strikingly different musical personalities that complement one another. At their Music Toronto concert, Lee was a compact fireball on second violin and Nematallah led with generosity and confidence. Cellist Rebecca Wenham confesses to adoring the intellectual side of string quartet playing but agrees when violist Caitlin Boyle rhapsodizes about the way the medium "enables you to communicate without speaking; to use your instruments to speak on some other weird, chaotic level." Boyle believes that four musicians playing together offer the ideal balance. "If you add any more people, there are too many voices; if you take away one, it's not enough. A string quartet is the most number of players you can have, and also the least."

Watch for the Cecilia's ten-city Jeunesses Musicales tour of Ontario and Quebec in April and its return to the Toronto Music Garden on August 26.

## ANNE-JULIE CARON

By Tamara Bernstein



I will never forget the first time I heard Anne-Julie Caron perform. It was a couple of years ago, before the young marimbist's spectacular six-prize sweep of the Montreal Symphony Orchestra's 2005 competition, before her second prize at the 2006 International Marimba Competition in Linz, Austria, and way before her Prix Opus ("2007 Discovery of the Year") triumph—in short, before I or anyone else east of Quebec knew her from Eve.

Prior to my meeting her in person, Caron had phoned me and asked, in her charming French-accented English, if I would be interested in booking her on the Toronto Music Garden series. Of course I would listen to her demo CD I told her, but frankly, the chances of my bringing a marimbist in from Quebec for what is essentially a local series were slim. Nevertheless, the demo arrived promptly and I proceeded to play it, cuing to a live, non-commercial recording of Caron's own arrangement for marimba and orchestra

of Saint-Saens's famous *Introduction and Rondo Capriccioso* for violin and orchestra. I was instantly captivated; the old saying that you can tell everything about a musician in three measures was true. Within two beats, Caron had my undivided attention and by the time she crossed the bar line into the fourth, her timing and sense of nuance and control of colours had literally taken my breath away. Such an exquisitely expressive marimba made even famous violinists pale in comparison. I was so taken by Caron's talent that in the ensuing months I played that track for every musician who crossed my path. Each time they were just as mesmerized as I had been. Needless to say, I picked up the phone and booked Caron for the Music Garden.

When asked what she loves most about the marimba it was not at all surprising that Caron spoke of its warmth and expressive possibilities. "The texture of the sound is very sensual to me," she explained. "I really feel it is an instrument from the ground."

Caron's solo CD on the Classic Concert Records label (part of her Linz prize package) is due out by the end of this year. Among her scheduled appearances, she will be at the Festival International du Domaine Forget this summer.

## ELAINE JEAN BROWN

By Wah Keung Chan



When soprano Elaine Jean Brown won Season 2 of the popular *Bathroom Divas* competition last month, she proved that it's never too late to pursue a lifetime dream. Although singing was always her passion, the svelte 59-year-old Calgary grandmother, only began voice lessons 12 years ago, when she encouraged her youngest daughter, Robyn, also a finalist in *Bathroom Divas* Season 2 (she later withdrew due to illness), to take voice training.

Growing up in St. John's, Newfoundland, Brown (née Sparkes) had scant opportunity for exposure to opera despite the fact that she says, "As long as I can remember, singing was all I wanted to do." She sang in choirs as her only outlet during her teens even though she was constantly reprimanded for a voice that stood out. "With the ring in my voice, I was a choir director's nightmare!" she recalls with chagrin. "My training was to suppress my voice, to balance with everyone else." Aside from the occasional church solo, the dream of someday being plucked from the choir to become a world-class soloist was the stuff of fairytales; she could only aspire to taking singing lessons.

Brown took post-secondary studies in business administration but married early and, soon after, her priority became her young family. Even though there was no money or time for voice lessons as she settled into her life as a part-time Calgary housewife, she managed to continue singing in a choir. When she was finally able to take lessons, it took Brown two years of studying first with Mel Kirby, and then, with Elaine Higgin Case to rid herself of the chorister technique. She has since won numerous awards at the Kiwanis Music Festival and the local NATS (National Association of Teachers of Singing) competition. For the past seven years, Brown has also been a regular chorus member of the Calgary Opera, and has even recorded her first CD. She considers the intense 3-week *Bathroom Diva* opera boot camp a once-in-a-lifetime learning experience. "After all the years of training I have finally gotten my voice to a place where it is supposed to be. It has given me confidence in performing and in knowing how my voice is going to sound." During her winner's concert with the Vancouver Symphony Orchestra, Brown delivered a spectacular performance which did her coaches proud.

What's her advice for the next group of *Bathroom Divas*? "You'll never know you can do it if you don't try. I thought it was too late for me, but it's not." And, when asked where she will go from here, she promptly replies, "If I have one or two really great years of performing and touching people with my voice, that will be the ultimate. At my age, I don't know how long my voice is going to last, but I'm going to go for it!"



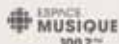
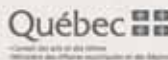
# Concours Musical International de Montréal

# Chant VOICE 2007

DU 22 MAI AU 1<sup>ER</sup> JUIN

DIX JOURS DE PUR ENCHANTEMENT!

concoursmontreal.ca  
514.845.4108




*Centre musical du Lac MacDonald*  
DANS LES LAURENTIDES

*Lake MacDonald Music Centre*  
IN THE BEAUTIFUL LAURENTIANS

**DU 24 JUIN AU 19 AOÛT** : Voix • vents • jazz avec Karen Young  
harpe traditionnelle avec Sharlene Wallace • Quatuor Alcan en résidence

Plusieurs cours incluant musique de chambre, musique ancienne, chant choral, orchestre, jazz, musique gitane, percussions et danses latines, Broadway, théorie et solfège, Tai-chi. Programmes pour adultes, enfants et ados. Bienvenue aux familles !

**JUNE 24 TO AUGUST 19**: Voice • winds • jazz with Karen Young  
folk harp with Sharlene Wallace • Alcan Quartet in residence  
Many courses including chamber music, Early music, choir, orchestra, jazz, Gypsy music, Latin percussion and dance, Broadway, theory and solfège, Tai chi. Programs for adults, teens and children. Families welcome!

[www.cammac.ca](http://www.cammac.ca) • [national@cammac.ca](mailto:national@cammac.ca) • 888-622-8755

**CAMMAC**

Offre aux musiciens amateurs de tout niveau des occasions de faire ensemble de la musique dans un cadre amical et détendu.

Opportunities for amateur musicians of all levels to make music together in a relaxed, non-competitive environment.



**Make Music!**

*Ontario Music Centre*

Amateur musicians of all ages

Combine a lakeside holiday among friends with exciting courses and occasions to perform.

Week 1: Aug 5 - 12    Week 2: Aug 12 - 19

Artists in Residence  
Week 1: True North Brass • Week 2: Quartetto Gelato

At Lakefield College School, Lakefield, Ontario  
[www.cammac.ca](http://www.cammac.ca) • [ontario@cammac.ca](mailto:ontario@cammac.ca) • 1-866-273-7697

The program is not operated by Lakefield College School.



Music Camp in the beautiful Kawartha Lakes

# CRITIQUES REVIEWS

**Politique de critique:** Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [www.scena.org](http://www.scena.org).

**Review Policy:** While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at [www.scena.org](http://www.scena.org).

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!  
 ★★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT  
 ★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD  
 ★★★☆☆ BON / GOOD  
 ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO  
 ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEOCROE

\$ < 10 \$  
 \$\$ 10-15 \$  
 \$\$\$ 15-20 \$  
 \$\$\$\$ > 20 \$

## CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès  
 CPP Catherine Paiement-Paradis  
 GB Guy Bernard  
 IP Isabelle Picard  
 PG Philippe Gervais  
 RB Réjean Beaucage  
 RBr René Bricault  
 JKS Joseph K. So  
 FC Frédéric Cardin

## Musique vocale

### Beethoven

#### Fidelio

Christine Brewer, John Mac Master, Kristinn Sigmundsson, Juha Uusitalo, Sally Matthews, Andrew Kennedy, Daniel Borowski

London Symphony Orchestra / Colin Davis

LSO Live, LSO0593 (2 SACDs: 120 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

LSO Live's new *Fidelio* is another successful example of self-publishing. Recorded live from two performances at the Bar-bican in May 2006, it features a



wonderful Leonore by American soprano Christine Brewer whose gleaming tone and heroic strength is never lacking in womanly warmth; her great *scena* "Abscheulicher" is a highlight. Canadian tenor John Mac Master brings a dramatically fer-

## Disque du mois

### Debussy

#### Children's Corner

Children's Corner (orch. Caplet), Six Épigrapes antiques (orch. Ansermet), Clair de lune (orch. Stokowski), Sarabande (orch. Ravel), Danse (orch. Ravel), La soirée dans Grenade (orch. Busser), Petite Suite (orch. Busser), Clair de lune (orch. Caplet)

Orchestre symphonique de Québec / Yoav Talmi  
 Atma, SACD2 2377 (73 min)

★★★★★ \$\$\$

Pour leur première collaboration, la maison de disques Atma et l'Orchestre symphonique de Québec ont concocté un magnifique disque consacré à la musique de Claude Debussy. L'intérêt est en partie dû au choix du répertoire : des orchestrations d'œuvres pour piano de Debussy peu ou

pas enregistrées. Mais la qualité de l'interprétation et de l'enregistrement y sont également pour beaucoup. Toutes les sections de l'OSQ sont mises en valeur ; l'hautboïste Philippe Magnan, la flûtiste Jacinthe Forand et le clarinettiste Stéphane Fontaine, notamment, ont l'occasion de démontrer leur savoir-faire. Sous la direction nuancée de Yoav Talmi, l'orchestre rend avec finesse toutes les couleurs de cette musique, et l'enregistrement permet d'en saisir chacun des détails. On sait déjà que l'OSQ et Atma travaillent à d'autres projets, et nous les attendons avec impatience.



Isabelle Picard

vent and musically engaging Florestan. Other than a slight blip in the long-held, opening "Gott" and occasional pitchiness, he copes better than most tenors with the high tessitura of his aria. Kristinn Sigmundsson's imposing but warm bass is perfect as Rocco. His countryman Juha Uusitalo (Pizzaro) is suitably menacing. Sally Matthews and Andrew Kennedy make a youthful-sounding pair of lovers. Top honours go to Sir Colin Davis and the London Symphony. Although, Davis already recorded this in 1995 with Deborah Voigt and Ben Heppner on RCA, this new release is preferred and ranks very high amongst such recordings of the past thirty years.

Joseph K. So

### Handel

#### Il duello amoroso

Andreas Scholl, Hélène Guilmette  
 Accademia bizantina / Ottavio Dantone  
 Harmonia Mundi, HMC901957 (72 min)

★★★★☆ \$\$\$

Séjournant en Italie dans sa jeunesse, entre 1706 et 1710, Handel y découvre un style musical qu'il assimile rapidement, au grand étonnement de ses hôtes auxquels il offre, en plus d'opéras et d'oratorios, une centaine de cantates profanes. Trois d'entre elles sont ici réunies, dont l'amusant *Duello amoroso*, dispute du berger amoureux et de sa farouche bergère, incarnée par la soprano québécoise Hélène Guilmette, légère et virtuose à souhait. Particulièrement séduisantes sont les deux autres cantates, accompagnées du seul continuo (harpe, théorbe, clavecin...), qu'on pourrait croire sorties de la plume de Caldara ou d'Alessandro Scarlatti, tant elles exhalent d'italianité ! Scholl, à qui convient très bien ce répertoire intimiste, s'y montre habité et chaleureux, attentif aux moindres détails sans perdre de vue l'effet d'ensemble. Une sonate en trio et une dernière cantate, *Mi palpita il*



*cor*, celle-là écrite à Londres, mais toujours dans le style italien, viennent compléter ce disque, très recommandable. Rappelons tout de même que Scholl avait proposé, en 1993, un programme presque identique (chez Accord, à rééditer!), où la voix offrait de plus fraîches couleurs.

Philippe Gervais

### Roberto Alagna

#### Viva l'Opera!

Deutsche Grammophon, DG 477 6563  
 (2 CD : 147 min)

★★★★☆ \$\$\$

Celui que des critiques ont surnommé le « quatrième ténor », successeur de Pavarotti, Domingo et Carreras, nous livre, dans cette anthologie de quelque quarante extraits d'opéra enregistrés entre 1995 et 2006, la somme de son savoir-faire. On est en présence d'une voix généreuse jusqu'à la témérité, à laquelle on peut reprocher de pousser parfois la note et d'étrangler ça et là les aigus (en revanche, que de notes miraculeusement tenues en pianissimo!), mais qui ne manque pas d'emporter à la longue toute réticence. Alagna possède un vaste répertoire lyrique, essentiellement italien et français (sans aborder Mozart qui, dit-il, ne convient pas à sa voix), dans lequel il évolue avec l'aisance du propriétaire des lieux, quoique les rôles introspectifs verdiens, comme celui d'Otello, lui réussissent moins bien que ceux, plus à fleur de peau et conformes à son propre tempérament expansif, de Puccini, de Donizetti et des véristes en général. Deux heures et demie d'un bonheur de chanter contagieux, et un complément tout à fait approprié à la lecture de l'autobiographie du ténor franco-sicilien parue récemment chez Grasset.



Alexandre Lazaridès

**SÉRIE TOPAZE**  
Cinquième Salle, Place des Arts

**CONCERT BÉNÉFICIE SAPHIR** (hors-série)  
Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

Sous la présidence de Son Excellence Monsieur **Gabriele Sardo**, Ambassadeur d'Italie au Canada



Dimanche 1er avril 2007, 11 h  
**ALEXANDRE DA COSTA**, violon  
**WONNY SONG**, piano

**PROGRAMME**  
Sergey Prokofieff, John Williams, Eugène Ysaye,  
Claude Debussy, Pablo de Sarasate.

**Billets** : 25 \$ et 10\$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)  
en vente à la Place des Arts : 842-2112  
Atelier d'initiation musicale pour enfants : 3 \$  
**Inscription à Pro Musica : 514-845-0532**

Lundi, 30 avril 2007, 19 h 30

**IL GIARDINO ARMONICO**  
Direction, Giovanni Antonini

**PROGRAMME**  
Guerrieri, Purcell, Rosenmüller, Telemann, Nardini, Goldberg, Vivaldi

**Concert et réception** : 160 \$ (reçu de 85 \$ pour fins d'impôt)  
Réservations : Pro Musica : 514-845-0532  
**Billets seulement** : 60 \$, 40 \$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)  
**En vente à la Place des Arts : 842-2112 / Renseignements : Pro Musica, 514-845-0532**



Place des Arts  
Québec

(514) 842.2112 1-866-842-2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514-790-1245



OFFICE  
MUSIQUE  
1067



ALTER-  
NATE  
VISIONS

LA NOUVELLE CRÉATION DE **CHANTS LIBRES**  
01 → 05 MAI 2007 • 20H00  
Usine C 1345, av. Lalonde, Mtl • **Billetterie** 514 521 4493

COMPAGNIE LYRIQUE  
DE CRÉATION  
**CHANTS  
LIBRES**

**Opéra augmenté** pour 7 chanteurs et 6 musiciens • **Musique** John Oliver • **Livret** Genni Gunn • **Mise en scène** Pauline Vaillancourt • **Une création de** Chants Libres • **Avec** Rinde Eckert, Jacinthe Thibault, Patrick Mallette, Éthel Guéret, Ghislaine Deschambault, Claudine Ledoux, Jean-François Daignault et l'ensemble Bradyworks sous la direction de Cristian Gort • **Concepteurs** Jean Décarie, Pascal Dufaux, Jean Gervais, Liz Vandal, Joanna Berzowska, Jacques-Lee Pelletier, Luc Maltais, Lina Cruz

T 514 841 2642 F 514 841 2640 C creation@chantslibres.org W <http://www.chantslibres.org>

# Musique instrumentale

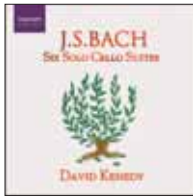
## J.S. Bach

### Six Solo Cello Suites BWV 1007-1012

David Kennedy, violoncelle

Signum Classics, SIGCD091 (2 CD : 142 min)

★★★★☆ \$\$\$



« C'est grâce à ces Suites et à leurs interprétations par Pablo Casals que j'ai su que je devais jouer du violoncelle », écrit David Kennedy dans la pochette de son nouveau disque. Les *Six suites pour violoncelle* de Bach, ignorées pendant près de deux siècles avant d'être redécouvertes par le musicien espagnol au XX<sup>e</sup> siècle, sont effectivement un incontournable du répertoire et ont certainement dû influencer plus d'un violoncelliste. Avec les concertos de Dvořák et Britten, les *Suites* de Bach restent parmi les œuvres les plus célébrées du répertoire pour violoncelle. De Casals à Rostropovitch et de Fournier à Yo-Yo Ma, tous les grands violoncellistes ont enregistré leur version. Au tour maintenant de David Kennedy, collaborateur du London Piano Quartet, d'offrir son interprétation. Le tempo lent et le style carré, voire académique du Prélude de la 1<sup>ère</sup> suite agace (si l'on compare aux versions énergiques et passionnées de Turovsky et Fournier), mais le violoncelliste originaire de Belfast offre, pour le reste des six études, une interprétation sentie et riche, qui bien que manquant de force par moments, reste tout de même digne d'intérêt.

Catherine Paiement-Paradis

## Beethoven

### Symphonies Nos 1-9, transcribed for Piano by Franz Liszt

Konstantin Scherbakov, piano

Naxos, 8.505219 (5 CD : 5 h 46 min)

★★★★☆ \$\$\$



C'est dans sa série des « Œuvres complètes pour piano » de Liszt que la maison Naxos a placé la transcription des symphonies de Beethoven, non sans raison, étant donné l'originalité de ce travail qui avait occupé le pianiste-compositeur hongrois une trentaine d'années. La réduction de ces œuvres au clavier fascine par l'ingéniosité dont fait preuve Liszt pour caractériser les couleurs des diverses sections de l'orchestre, rendre sur deux portées la complexité des chants et des voix ou éclairer la structure de chaque mouvement. En fait, on peut considérer ces transcriptions comme une radioscopie éclairante des symphonies, même si le résultat n'est pas toujours convaincant. Le finale de la *Neuvième* montre les difficultés et les limites d'une opération de ce genre ; en revanche, le dernier mouvement de la

*Cinquième* est un tour de force crépitant ! Konstantin Scherbakov est à la hauteur des difficultés tant techniques que musicales de ces transcriptions. Les passages d'ensemble sont rendus à fond de clavier, avec une belle ampleur sonore, mais l'interprète sait trouver la délicatesse voulue pour les thèmes instrumentaux qui en réclament, au début de l'*Héroïque*, par exemple. La palette de toucher et d'atmosphère est impressionnante, et le tout est rendu par une prise de son équilibrée. **AL**

## Brahms

### Symphony No. 3 ; Haydn Variations

London Philharmonic Orchestra / Marin Alsop

Naxos, 8.557430 (56 min)

★★★★☆ \$



Marin Alsop, chef d'orchestre saluée par la critique internationale, semble encore presque totalement inconnue chez nous. Difficile d'expliquer la chose. Marin Alsop dirige ici le célèbre ensemble anglais dans une version de la *Symphonie n° 3* de Brahms qui marque par sa clarté, sa justesse, son timbre adouci et son style ouvert, près de la nouvelle génération de chefs. La césure avec les grandes versions de Haitink / Concertgebouw, par exemple, est évidente. Dans une réalisation de premier plan où la maison ne lésine pas sur la présentation, on est d'abord frappé par la prise de son de grande qualité. En fait, une captation de si haut niveau est loin de faire regretter l'habitude de l'enregistrement en concert qu'avait développée l'orchestre dans les années 90. **Guy Bernard**

## Debussy

### Volume II

Pascal Rogé, piano

Onyx (76 min)

★★★★☆ \$\$\$



Rogé est un debussyste de longue date ; plusieurs de ses enregistrements Decca / London des années 70 sont toujours disponibles, mais en voie d'être surclassés par ce nouveau début d'intégrale (les deux livres de *Préludes* sont proposés au vol. I). Le secret ? Certes, il y a les tempi légèrement plus lents qui aident à mieux articuler les nombreux passages casse-cou. Le son plus neutre, moins feutré que celui des Decca, aide aussi à « désembrumer » l'impressionniste. Mais force est d'admettre que c'est la maturation technique de Rogé qui compte plus que tout. Certains détails d'interprétation ne plairont pas à tous (et n'oublions pas que ce ne sont pas ici les œuvres les plus importantes du compositeur, les *Estampes* exceptées), mais le jeu de pédales et le doigté assuré de Rogé m'ont convaincu qu'il mérite d'être considéré comme un des « grands » dans ce répertoire. On attend la suite... **René Bricault**

## Mozart

### Am Stein vis-à-vis

Andreas Staier, Christine Schornsheim, vis-à-vis

Harmonia Mundi, HMC901941 (63 min)

★★★★☆ \$\$\$



Voici un disque intrigant ! Andreas Staier a retrouvé et fait restaurer un très rare exemplaire d'un instrument joliment app-élé *vis-à-vis*, construit par le facteur Stein en 1777. Il s'agit d'un grand clavecin placé face à un pianoforte, les deux tables d'harmonie étant soudées pour ne former qu'une caisse de résonance. Occasion de présenter sous un jour nouveau des pages de Mozart, qui estimait le travail de Stein, et aussi de rappeler que piano et clavecin, loin d'avoir été toujours en compétition, ont pu se côtoyer amicalement. Staier et sa complice Christine Schornsheim s'amuse ici follement et déploient une virtuosité étourdissante, ajoutant à deux sonates que Mozart avait originalement destinées à quatre mains quelques arrangements très réussis, dont une transcription des six *Danses allemandes*. Le piano possède, du fait de ses marteaux en bois nu, une agréable sonorité exotique proche de celle du tympanon. Le clavecin, en revanche, avec ses trois claviers et ses multiples registres, paraît par moment un peu ferrailant, rappelant même, bien que de loin, les redoutables instruments de Wanda Landowska ! Une curiosité fascinante, mais qui ne plaira pas aux amateurs de sonorités polies. **PG**

## Mozart

### Così fan Tutte

Pentaèdre

Atma, ACD2 2545 (76 min)

★★★★☆ \$\$\$



Pentaèdre, prolifique quintette à vent mont-réalais reconnu à l'échelle internationale, fait ici (re)découvrir *Così* dans un arrangement Ulf Guido Schäfer / Pentaèdre. Pour les lecteurs n'habitant pas la métropole, voici le contexte : Il y a quelques semaines, avec un battage médiatique assez inhabituel dans la sphère classique, Pentaèdre présentait rien de moins que *Così* dans une version opéra muet, de paire avec les mimes de la troupe Omnibus. Cette parution chez Atma en est donc la version CD. Tout comme l'indique Mathieu Lussier, bassoniste de l'ensemble, dans ses très pertinentes notes de programme, le support visuel n'est pas nécessaire à l'audition de l'œuvre. Bien sûr, on n'écoute pas l'enregistrement sous l'angle d'un succédané du véritable opéra. On l'aborde plutôt comme un arrangement brillant, mettant en relief le génie mozartien, entre les doigts d'un quintette à vent virtuose tant au niveau individuel que collectif. **GB**



# Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

5 mai à 19 h  
8, 10 et 12 mai à 20 h

Chef d'orchestre  
Jean-Marie ZEITOUNI  
Mise en scène  
Jean GRAND-MAÎTRE  
Frédéric ANTOUN,  
Charlotte CORWIN,  
Alexander SAVTCHENKO,  
Étienne DUPUIS, Julie BOULIANNE,  
Bruce KELLY, Sonia RACINE,  
Michel CORBEIL,  
Louis-David BÉDARD,  
Julien PATENAUDE, Marc BELLEAU

Le Chœur de l'Opéra de Québec  
L'Orchestre symphonique de Québec

## ROMÉO et JULIETTE de GOUNOD

Billets (418) 529-0688  
et au GTQ (877) 643-8131

Hydro  
Québec  
Commanditaire de la production

Conseil des arts et des lettres Québec  
Conseil des Arts du Canada  
VILLE DE QUÉBEC  
Grand Théâtre de Québec  
Commanditaires de soirée  
Desjardins Sécurité financière  
BANQUE NATIONALE  
Commanditaire exclusif de Bohème  
simons  
leSoleil  
Billetech

# Coups de Vents

Espace Européen de Recherche, de Création et de Formation pour la Musique à Vent  
European Wind Music Research, Creation and Training

Président d'Honneur / Honorary President : Maurice André  
Directeur Artistique / Artistic Director : Philippe Langlet

Biennale organisée par Domaine Musiques,  
Avec le soutien du Département du Nord et  
du Département du Pas-de-Calais

Biennial event organized by Domaine Musiques  
Founded by the "Département du Nord" and the  
"Département du Pas-de-Calais"

3<sup>e</sup> CONCOURS INTERNATIONAL DE COMPOSITION  
POUR ORCHESTRE D'HARMONIE

3<sup>rd</sup> INTERNATIONAL COMPOSITION COMPETITION  
FOR SYMPHONIC BAND

1<sup>er</sup> prix / 1<sup>st</sup> prize : 10 000 € - 2<sup>e</sup> prix / 2<sup>nd</sup> prize : 5 000 € - 3<sup>e</sup> prix / 3<sup>rd</sup> prize : 2 500 €

► Date limite d'inscription au Concours : 31 juillet 2007  
Deadline for registration : July 31<sup>st</sup>, 2007  
► Date limite de réception des œuvres : 3 septembre 2007  
Deadline for deposit of the works : September 3<sup>rd</sup>, 2007

Renseignements / Inscriptions / Règlement - Information / Registration / Rules :

Domaine Musiques / Coups de Vents  
2 rue des Buissons - 59000 Lille - FRANCE  
E-mail : coupsdevents@domaine-musiques.com  
Tél. : + 33 (0)3 20 63 65 98 / Fax : + 33 (0)3 20 63 65 90



Pas-de-Calais  
Conseil Général

domaine musiques

www.coupsdevents.com

Document communiqué en vertu de l'accès à l'information



mercredi 9 mai  
20h

Église  
St-Jean-Baptiste

309 rue Rachel Est

Mont-Royal

Billetterie : (514) 524-0173  
www.ecm.qc.ca

Billet régulier : 25 \$

Étudiant et aîné : 2 billets réguliers  
pour le prix d'un

Billet bénéfice : 125 \$  
[avec reçu de charité de 100 \$]

Ensemble  
contemporain  
de Montréal

MUSIQUES  
à LONGUES  
PORTÉES !!  
ESPACE  
MUSIQUE



20<sup>e</sup>  
anniversaire

Œuvres de :

Espaces sonores illimités  
Nicolas Gilbert  
Pierre Klanac  
Ana Sokolovic

Solistes :

Matt Haimovitz, violoncelle  
Michèle Motard, mezzo-soprano  
Sara Laimon, piano  
André Ristic, piano

Direction artistique et musicale :  
Véronique Lacroix  
ECM 24 musiciens

Ce concert est enregistré par

ESPACE  
MUSIQUE

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

FONDATION  
SOCAN  
FOUNDATION

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL  
50

La Voix Europe

FONDATION  
MUSIQUE

LE DEVOIR

## Rameau

### Keyboard Suites

Angela Hewitt, piano

Hyperion, SACDA 67597 (78 min)

★★★★☆ \$\$\$



Après Bach, Couperin, Ravel et la récente digression vers Beethoven (qui n'a pas fait l'unanimité), voici que la pianiste canadienne la plus connue au monde s'attaque à l'œuvre de Jean-Philippe Rameau. Le terrain est naturel pour Mme Hewitt, et cela est évident dès les premières notes. La rigueur technique est toujours présente. Pour certains, c'est parfois trop, mais en ce qui concerne votre humble serviteur, cette netteté des contrastes, cette limpidité des voix, ne font qu'amplifier l'impact qu'a sur nous l'exceptionnelle musicalité de cette pianiste. Une musicalité qui selon toute vraisemblance a profité de son contact avec l'univers expansif des sonates de Beethoven, et celui, organique et impressionniste, de Maurice Ravel. La froideur d'une trop grande perfection technique est ici «humanisée» par la remarquable souplesse et la superbe flexibilité d'une artiste stimulante, et dont le parcours continuera d'être à la fois passionnant et fascinant.

Frédéric Cardin

## R. Strauss

### Metamorphosen

Nash Ensemble

Hyperion, CDA67574 (77 min)

★★★★☆ \$\$\$



La complexe conduite des voix constitue certes un des aspects les plus intéressants de l'écriture musicale du post-romantisme germanique. C'est pourquoi l'arrangement par Rudolf Leopold, pour septuor à cordes, des *Metamorphosen* (basé sur la *particelle* originale du compositeur) est si efficace. Sacrifiant une partie du lustre opulent de la version pour 23 cordes (rappelez-vous Karajan), on redécouvre la richesse contrapuntique de ce chef-d'œuvre tardif. La conception architecturale du Nash Ensemble manque sans doute un brin de sens de la respiration, mais fait ressortir l'esprit *durchcomponiert* du style straussien. Articulation plus réussie pour le Quatuor de jeunesse (écrit quelque 60 ans plus tôt!), interprété de façon franchement irréprochable ; idem pour le passionné Prélude de *Capriccio*, dont les qualités de proximité, d'équilibre et de chaleur (oh! ces *pianissimi!*) impressionnent toujours. Versions «propres», en bout de ligne, mais non sans âme, loin de là.

RBr

## Arturo Toscanini's Complete Concert

### of March 21 1954

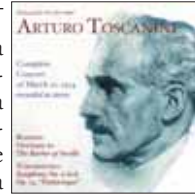
Rossini : Ouverture du Barbier de Séville ;

Tchaïkovski : Symphonie no 6

NBC Symphony Orchestra / Arturo Toscanini

Music and Arts, CD-1194 (58 min)

★★★★☆ \$\$\$



Arturo Toscanini fut à la tête de plusieurs orchestres au cours de sa carrière, mais il est surtout demeuré célèbre pour ses années passées à tyranniser les membres du *NBC Symphony Orchestra*, ensemble créé spécialement pour lui en 1937. Figure emblématique du *maestro* despote, il est un des premiers chefs à avoir été vraiment médiatisé, notamment par le biais de ses concerts radiodiffusés. C'est auprès de ce même ensemble qu'il est ici entendu, au Carnegie Hall, quelques jours avant son dernier concert. Toscanini a alors 87 ans. Bien restauré, l'enregistrement (stéréo!) souligne certains traits stylistiques de l'époque et du chef. Par exemple, les tempi plus vifs et l'expression enflammée surprennent, mais ne dénaturent jamais le discours musical. Toutefois, on y dénote des décalages importants entre bois et cordes. En dépit de cela, le *NBC Symphony Orchestra* était un ensemble de très haut niveau. Tout y est : justesse, contrôle, sincère émotion. Le livret est, comme c'est l'habitude chez *Music and Arts*, écrit avec soin et détails. **GB**

## En compagnie de Samuel de Champlain –

### De Brouage à Québec

Terra Nova

Disques Lyres, LLL 06010 (51 min)

★★★★☆



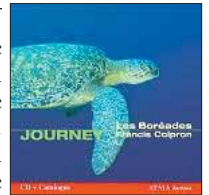
Pour nous préparer aux célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Québec, en 2008, la maison Disques Lyres fait paraître, dans sa collection du patrimoine, un disque qui veut évoquer, en musique, «le fabuleux parcours de Champlain, de sa jeunesse jusqu'à la fondation de Québec en 1608». On y retrouve de la musique de cour, de la musique populaire, quelques morceaux traditionnels amérindiens... 24 pièces qui nous mettent dans l'ambiance du XVI<sup>e</sup> siècle. Le tout est interprété sur instruments d'époque par l'ensemble Terra Nova, formé des musiciens de l'ensemble québécois Stadaconé et de six musiciens français. La direction artistique est assurée par François Leclerc, qui signe également plusieurs des arrangements musicaux. Un disque purement instrumental, d'écoute agréable, qui a bénéficié de la collaboration du Musée de la civilisation de Québec et du Conseil Général de la Charente-Maritime. **IP**

## Journey

Les Boréades / Francis Colpron

Atma, ALCD2 1037 (78 min)

★★★★☆ \$\$



Ce disque est un florilège extrait de la production discographique de l'ensemble Les Boréades. L'avantage d'un tel album : un répertoire varié (fermement ancré dans le baroque, il faut le dire), basé sur certains des plus beaux titres enregistrés précédemment, et qui propose une large palette de couleurs. On peut ainsi comparer l'enthousiasme débordant mais teinté d'imperfections des débuts, à la grande maturité d'expression atteinte lors des enregistrements plus récents. Il est facile de constater le chemin parcouru par un ensemble qui a su remplir les promesses initiales en devenant l'un des meilleurs de la nébuleuse baroque. Un plaisir renouvelé pour tous ceux qui connaissent déjà l'ensemble, et une occasion en or de le découvrir pour les néophytes.

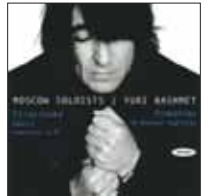
FC

## Stravinsky / Prokofiev

Moscow Soloists / Yuri Bashmet

Onyx, 4017 (67 min)

★★★★☆ \$\$\$

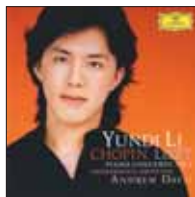


J'admettrai sans faux-fuyant que je pense qu'aucune des œuvres présentées ici n'est indispensable. Par contre, je mets au défi tout amoureux de musique russe d'écouter ce disque et de s'avouer déçu! En effet, Bashmet réussit plusieurs tours de force simultanés : d'abord, il redonne vie et piquant à *Apollo*, un ballet trop souvent joué avec un stoïcisme fade et ennuyeux. En même temps, il le colore d'un «russisme» que je ne lui connaissais pas, et ce sans sacrifier son caractère néo-classique pour autant (cela s'applique également au *Concerto en ré* : quelle intense nervosité rythmique!) Sans tomber dans un subjectivisme à l'eau de rose nationaliste, je ne peux m'empêcher de trouver qu'un authentique esprit russe souffle sur l'ensemble, surtout dans les *Visions fugitives* de Prokofiev, qui profitent non seulement ici de leur premier enregistrement intégral pour orchestre à cordes, mais aussi d'un enregistrement de référence : trémolos, harmoniques, pizzicatos, toute la ribambelle d'effets des arrangements judicieux de Barshai et Balashov sont exécutés avec un savoir-faire à couper le souffle.

RBr

## Yundi Li

Chopin, Liszt : Piano Concerto No. 1  
Philharmonia Orchestra / Andrew Davis  
Deutsche Grammophon, DG 4776402 (56 min)  
★★★★☆ \$\$\$



Il faut se garder d'écouter les *Nocturnes* de Chopin par Pollini, parus l'an dernier sous la même étiquette, avant cet enregistrement, car les manières de Yundi Li n'en seraient que plus patents. L'incapacité du jeune pianiste chinois à tenir la phrase sans faire des dégradés de son « expressifs », devient vite exaspérante. Dans le *Premier Concerto* de Liszt comme dans celui de Chopin, la virtuosité, évidente, tient du bavardage dont on ne perçoit pas la ligne directrice. Il faut dire que le piano sur lequel joue Li semble désaccordé et que la prise de son, trop proche, ne fait qu'aggraver l'inconfort de l'écoute. L'accompagnement orchestral de Davis, particulièrement insipide dans Chopin, est nettement inféodé à la partie soliste. Un disque de vedettariat (douze photos du pianiste montré sous tous les angles, dont cinq en pleine page, figurent dans le court livret du programme) qui n'apporte rien à la discographie de ces deux œuvres. Un disque qui s'oublie avant même de prendre fin. **AL**

## Musique contemporaine

### Hamel

La trilogie du presto  
Atma classique, ACD2 2396  
(67 min)  
★★★★☆ \$\$\$



Il y a longtemps qu'on attendait une monographie consacrée à André Hamel, et l'attente en valait la peine. Le disque s'ouvre sur *À huit* (2001), interprétée par les quatuors de saxophones Quasar (Québec) et ARTE (Suisse). On regrette un peu que l'œuvre, conçue pour être spatialisée (Hamel est aussi l'un des membres du collectif Espaces sonores illimités), ne soit pas présentée dans un enregistrement en 5.1, mais le regret s'estompe devant la luxuriance sonore qui s'offre à nous, le compositeur explorant de fond en comble les possibilités surprenantes qu'offre l'octuor de saxophones. La trilogie du titre regroupe trois pièces pour solistes (le percussionniste Julien Grégoire, la violoncelliste Catherine Perron et la pianiste Angela Tosheva). Comme l'explique le compositeur dans les excellentes notes du livret, l'écriture pour soliste appelle souvent le recours à la virtuosité ; « Solution de facilité ?

Peut-être. Sûrement pas pour l'interprète, cela dit. » En effet! Les œuvres pour percussion et pour violoncelle sont sans doute les plus spectaculaires, mais la musique d'André Hamel est bien davantage un souffle personnel qu'une accumulation de tours de passe-passe. C'est aussi vrai dans *L'Heure bleue* (2003), pour clavecin (Catherine Perrin) et traitement numérique en temps réel, l'une des rares expériences réussies de mise à jour du clavecin.

Réjean Beauceage

### Tremblay

Le signe du lion  
Centredisque, CMCCD 12507 (57 min)  
★★★★☆ \$\$\$



L'ensemble Aventa, basé à Victoria, nous visitait en février dernier à l'occasion d'une invitation de l'Ensemble contemporain de Montréal. Le présent enregistrement permet de retrouver l'ensemble de Colombie-Britannique sur deux œuvres de Gilles Tremblay (la pièce titre est un bref duo cor/tam tam). *Solstices (ou Les jours et les saisons tournent)* (1971) dans une version pour flûte, clarinette, cor, contrebasse et percussion, est un ballet de timbres qui peut être exécuté par un, deux, trois ou quatre ensembles ; la présente version, avec

Plus de 15% de rabais sur abonnement  
(418) 529-0688  
Billets individuels  
Billetech : (877) 643-8131

# Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre  
SAISON 2007-2008

20, 23, 25 et 27 OCTOBRE 2007

simons

# Otello

VERDI

Le Gala de l'Opéra

13 DÉCEMBRE 2007 à 19 h 30  
activité bénéficiaire, hors abonnement

17, 20, 22 et 24 MAI 2008

# STARMANIA

OPÉRA PLAMONDON - BERGER

Hydro Québec  
Grand Théâtre de Québec  
leSoleil

# SMAM

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL

## SAISON 2006-2007

Direction artistique : Christopher Jackson

CONCERT 4  
Dimanche 29 avril 2007, 19 h 30

# ROME EN CHŒURS

Chœur et instruments  
L'écriture polychorale romaine, qui exploite les propriétés de l'espace sonore comme jamais auparavant, compte parmi les plus somptueuses manifestations du baroque musical.

BENEVOLI, UGOLINI, PITONI, GIORGI...

ÉGLISE ST-LÉON-DE-WESTMOUNT  
4311, BOUL. DE MAISONNEUVE O., WESTMOUNT

BILLETTERIE + RENSEIGNEMENTS  
514-861-2626 [www.smam-montreal.com](http://www.smam-montreal.com)

Québec  
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
Conseil des Arts du Canada  
Canada Council for the Arts  
LE FESTIVAL DE LANAUDIÈRE  
Patrimoine canadien  
Canadian Heritage

ESPACE MUSIQUE  
985  
LaScena Musicale  
LE DEVOIR  
MUSÉE ADO  
ALMA  
PETRIE RAYMOND

ensembles ; la présente version, avec une prise de son impeccable, donne vraiment envie d'entendre en concert une version spatialisée. C'est la pianiste Louise Bessette qui se taille la part du lion dans le concerto pour piano et quinze instrumentistes *Envoi* (1982-83), mais il faut aussi souligner le jeu de Darnell Linwood au cor, très sollicité dans les trois pièces ; œuvre faite d'ambiances nocturnes et qui distille un propos hachuré, le concerto n'a que bien peu à voir avec Mozart, qu'évoque pourtant le compositeur dans ses notes. L'auditeur séduit par la musique de Tremblay aura une bonne idée en se procurant aussi le volume trois de la série Ovation (Les disques SRC, collection Perspective, PSCD 2028-5) qui offre deux œuvres orchestrales de Tremblay (*Fleuves*, de 1976, et *Les Pierres crièrent*, de 2000, par l'Orchestre national de France) et *L'arbre de Borobudur* (1994), interprétée par le Evergreen Club Gamelan Ensemble sous la direction de Walter Boudreau (les quatre autres disques de ce volume sont consacrés à Talivaldis Kenins, Norma Beecroft, John Beckwith et Barbara Pentland). Pour compléter la découverte de la musique de Tremblay, on écouterait avec plaisir le volume de sa collection Portrait que Centredisque lui a consacré, et qui recueille des œuvres composées entre 1964 et 2001, de même qu'un portrait audio réalisé par Ethan Cornfield (en anglais).

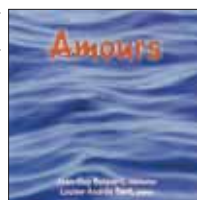
RB

## Amours

Jean-Guy Boisvert, clarinette ;  
Louise-Andrée Baril, piano  
Société nouvelle d'enregistrement,  
SNE-652-CD (69 min)  
★★★★☆☆ \$\$\$

Le clarinettiste Jean-Guy Boisvert est un spécialiste du répertoire contemporain pour son instrument. On se souvient l'avoir vu, il y a 10 ans, à la SMCQ, interprétant avec brio *Harlekin* de Stockhausen, et on le retrouve ici avec plaisir interprétant les cinq pièces du cycle *Amour* (1976), du même compositeur. L'instrumentiste adopte une toute autre façon de jouer, très nasale, pour *Melisma* (1995) de Christos Hatzis, une œuvre qui s'inspire librement du folklore grec, et encore une autre pour *Clarinette-Terre* (1990), de Denis Gougeon, où la pianiste vient soutenir ses envolées, comme elle le fait aussi dans le *Nocturne* (1977) de Jacques Hétu. C'est à une bande concoctée par Alcides Lanza que se frotte la clarinette dans *ekenes III* (1995), en plus de subir quelques modifications électroniques, et elle se branche à une interface MIDI pour déclencher les électroniques interactives programmées par Keith A. Hamel pour ses très originales *Traces* (1995). Toutes les œuvres, sauf celles de Stockhausen, sont enregistrées ici pour la première fois. Un très beau panorama.

RB



souligner, la réjouissante participation de Martin Léon dans des versions disjointées de deux fables de Lafontaine. **FC**

## The Carbon Copy Building

Michael Gordon, David Lang, Julia Wolf : music ;  
Ben Katchor : text and drawings  
Cantaloupe, CA21038 (72 min)  
★★★★☆☆ \$\$\$

Voici une autre tentative de « renouvellement de l'opéra », et qui nous vient cette fois-ci du trio derrière l'organisme protéiforme américain Bang on a Can, vitrine n° 1 dans la musique contemporaine au pays de l'Oncle Sam. Quatre voix et quatre musiciens (guitare électrique, percussion, claviers, bois) racontent l'histoire pour le moins étrange de deux immeubles jumeaux, l'un situé dans les beaux quartiers, l'autre dans un quartier sordide. Le concept « rock band meets opera » n'est pas nouveau en soi et, dans le genre, on pourra préférer le *Joe's Garage* de Frank Zappa, dans lequel les voix étaient mieux intégrées que celles, propres et professionnelles, employées ici (et qui voisinent quelques fois drôlement avec le *fuzz* de la guitare électrique...). La plus grande innovation consiste sans doute en ce livret réalisé sur le modèle d'une bande dessinée (Katchor serait l'auteur d'une série culte dans le genre). La production scénique mériterait sans doute le détour, et certains moments sont très réussis, mais l'ensemble laisse une impression vague. **RB**



## Mélanie Auclair : Décor sonore

Mélanie Auclair, violoncelle ; Simon Meilleur, bruitage ; Jean-Sébastien Cyr, électroniques ; Luc Sicard, piano ; Antoine Berthiaume, guitare ; Lori Freedman, clarinette basse ; Martin Léon, narrateur  
Ambiances magnétiques, AM 158 CD (48 min)  
★★★★☆☆ \$\$\$

La distribution musicale et les titres des pièces de ce disque (*Les volets mous*, *Bhàvana*, *Dessine-moi du temps*, *Séquestration des breuvages*, etc.) semblaient laisser présager une aventure musicale éclatée et foisonnante de timbres et de sonorités diverses. Les premières pièces donnent l'impression de remplir cette attente : grincements de violoncelle (solidement maîtrisé par Mélanie Auclair), éclats de guitare, bruits échantillonnés... Mélanie Auclair crée une poésie des sons et des bruits qui flirte avec un certain surréalisme. Cependant, après une quinzaine de minutes, l'auditeur constatera que la palette initiale ne s'est pas élargie et que certains instruments (telle la clarinette basse, jouée par Lori Freedman, ce qui n'est pas rien!) demeurent trop discrets, voire carrément sous-utilisés, et ce jusqu'à la fin. Auclair semble posséder beaucoup d'imagination, mais elle ne l'utilise pas à son plein potentiel expressif. À

## DVD

### Mozart

#### Le Nozze di Figaro

Pietro Spagnoli, Annette Dasch, Concerto Köln / René Jacobs  
Mise en scène : Jean-Louis Martinoty  
BelAir Classiques, BAC017 (182 min)  
★★★★☆☆ \$\$\$

L'approche de Jacobs face à cet opéra est tout à fait moderne dans sa volonté d'utiliser les pratiques d'exécutions du temps avec imagination, en tenant compte des connaissances actuelles du passé. Si le but n'est autre que de servir l'œuvre, c'est mission accomplie. Si le but est de rendre aux *Nozze*, comédie d'intrigue, son côté comique, il faut avouer que la chose est à revoir. Mise en scène très classique, orchestre de renom jouant sur instruments d'époque, chef contrôlant tous les paramètres musicaux, comment se fait-il que, même dans les meilleures dispositions d'écoute et de visionnement, l'œuvre peine à créer plus d'intérêt qu'un télé-théâtre? Cette quête du style « naturel », cette réflexion sur le récitatif



# COPIE2000

La nouvelle génération d'images  
Next generation imaging

Infographie • Internet  
Sorties numériques  
Grand format • Imprimerie  
Archivage sur CD et DVD  
Numérisation de diapos  
Location d'ordinateurs Mac/PC  
Montage • photocopie • Finition  
Plastification • Laminage  
Fournitures de bureau

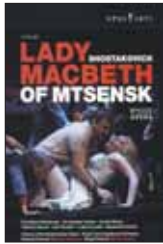
514.277.2000  
5041, avenue du Parc  
www.copie2000.com

et sur l'ornement d'après la nouvelle édition Bärenreiter peuvent-ils passer sur scène sans pour autant percer l'écran? Je ne le crois pas. Cependant, à force d'intégrité, de questionnement esthétique et philologique de la part de Jacobs et Martinoty, on reconnaît que derrière cette version sans artifice, se cache un petit joyau musicologique. **GB**

**Shostakovich**

**Lady Macbeth of Mtsensk**

Eva-Maria Westbroek, Christopher Ventris, Vladimir Vaneev, Ludovit Ludha  
Royal Concertgebouw Orchestra,  
Mariss Jansons, conductor  
Opus Arte, OA 0965 D (2 DVDs; 236 min)  
★★★★☆ \$\$\$\$



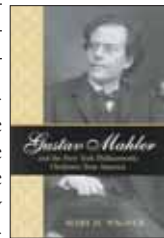
Given that 2006 was the Shostakovich centennial, there was a rush by opera companies to mount his masterpiece *Lady Macbeth of Mtsensk*. This DVD from the Nederlandse Opera stars Dutch soprano Eva-Maria Westbroek (Katerina) and British tenor Christopher Ventris (Sergey). Their performances here are truly definitive, especially that of Westbroek. The supporting cast is absolutely first rate. Nederlandse Opera has a reputation for the extreme sort of *regietheater*, but this is one of their success stories. This gritty modern-dress production is timeless – there is absolutely

nothing Russian about it. There is no Siberia and no river in Act Three, and no cellar to bury Zinovy. The stage is empty except for a rectangular box that serves as Katerina's "glasshouse". The bored and sexually frustrated Katerina surrounds herself with countless pairs of shoes. When the handsome workman Sergey appears, she is easily seduced and the drama takes its inexorable turn. Director Martin Kusej does not believe in sugar-coating anything. The rape scene of the kitchen maid Aksinya is so realistic that it is difficult to watch. No, this *Lady Macbeth* is not for the faint of heart. Mariss Jansons conducts the magnificent Concertgebouw with passion and fire, achieving an intensity that is almost unbearable. The set includes an excellent documentary with interviews of the principals and the creative team. This performance is far superior to the one on EMI from Barcelona. At sixty dollars plus tax, it is quite pricey but worth every penny. **JKS**

**LIVRES**

**Gustav Mahler and the NYPO Tour America**

Mary H. Wagner  
Scarecrow Press, 2006, 239 p.  
★★★★☆



Voilà un ouvrage remarquable, qui fait la lumière sur une période mal connue de la vie de Mahler : celle où il fut directeur du New York Philharmonic Orchestre.

estra. L'orchestre traversait une période difficile lorsque Mahler a accepté, en 1909, d'en prendre la direction. En peu de temps, durant les deux dernières années de sa vie, il est parvenu à en faire le meilleur orchestre des États-Unis, notamment en augmentant le nombre de répétitions, en triplant le nombre de concerts et en promenant l'orchestre en tournées (une première pour le NYPO). L'auteure a fait un travail de recherche impressionnant, et synthétise le résultat dans un texte efficace, simple et intéressant. Préparation des tournées, réception des concerts, construction des programmes, tout y est. L'élogieuse préface signée Henri-Louis de La Grange est bien méritée. **IP**

**Brass Scholarship in Review**

Stewart Carter, editor  
Pendragon Press, Bucina : the Historic Brass Society Series ; no 6, 2006, 306 p.  
★★★★☆



Ce sixième ouvrage paru dans la série Bucina de Pendragon Press présente les textes de conférences prononcées lors de la Historic Brass Society Conference de 1999, à la Cité de la Musique de Paris. On y trouve plusieurs signatures, dont celle bien connue d'Edward H. Tarr (pour un essai sur Oskar Böhme). Mais parmi les musicologues,

  
**pontaèdre**  
 en résidence | département de musique UQÀM

  
*Fête victorienne*

Musique anglaise d'hier et d'aujourd'hui  
 Soliste : Iwan Llewelyn Jones, piano (Pays de Galles)

Oeuvres de John Metcalf, William Hurlstone,  
 Gustav Holst, Gordon Jacob, William Mathias

**19 avril 2007 à 20 h**  
 Salle Marie-Stéphane, École de musique Vincent-d'Indy  
 628, Côte Ste-Catherine  
 25 \$ - 10 \$ étudiants/aînés - Admission 514-790-1245

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
 UQÀM  
 LE DEVOIR





La Fondation du CHUM,  
le Centre cardiovasculaire du CHUM  
et le Grand Chœur de Montréal  
présentent



**À la Basilique Notre-Dame**

MARDI 3 AVRIL 2007 - 20H  
 Requiem / Mozart  
 Les Sept Paroles du Christ / Dubois

VENDREDI 6 AVRIL 2007 - 20H  
 Stabat Mater / Poulenc  
 Les Sept Paroles du Christ / Dubois

DIRECTION MARTIN DAGENAIS  
 LE GRAND CHŒUR DE MONTRÉAL  
 ET LE CHŒUR MÉLODIUM  
 Caroline Bleau, soprano / Noëlla Huet, mezzo-soprano  
 Antoine Bélanger, ténor / Alexandre Sylvestre, baryton

**MUSICA\_SACRA**

  
 FONDATION DU CHUM

110, RUE NOTRE-DAME OUEST (métro Place D'Armes)  
 BILLETS : 35 \$, 30 \$, 20 \$  
 WWW.ADMISSION.COM (1 800 361-4595) / 514 790-1245

avec les cuivres, mais les points de vue sont variés... et plutôt pointus. Il ne s'agit pas d'un ouvrage grand public, on le comprend dès qu'on survole la table des matières. Parmi les sujets abordés : les propriétés acoustiques de la trompette, le fait de jouer d'un cuivre avec l'embouchure décentrée, les cuivres dans les cérémonies maçonniques, l'histoire de la famille Brancho (famille de trompettistes de Parme durant la Renaissance), etc. Des textes bien documentés et qui font avancer la recherche, mais qui s'adressent d'abord au spécialiste (ou au curieux averti).

**Hélène de Montgeroult - La Marquise et la Marseillaise**

Jérôme Dorival

Symétrie, 2006, 421 p.

★★★★☆☆

**Hélène de Montgeroult**

Bruno Robillard, piano

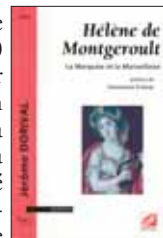
Hortus, 048 (59 min)

★★★★☆☆

C'est une musicienne maintenant oubliée (pianiste, compositrice et pédagogue) que nous présente dans cet ouvrage Jérôme Dorival. Hélène de Montgeroult (1764-1836) a pourtant été reconnue comme la meilleure pianiste de son temps, elle a été la première femme nommée professeur au

Conservatoire de musique (en 1795) et elle a laissé 600 pages de musique pour piano. Marquise par son mariage, elle a survécu à la période trouble de la Révolution – elle aurait été épargnée grâce à une improvisation au piano sur le thème de la *Marseillaise*. Cet ouvrage est admirablement documenté, d'une argumentation solide et rondement mené. On suit avec un réel intérêt la vie (fort mouvementée!) de la musicienne. En complément, on trouve notamment un catalogue des œuvres et un tableau de repères chronologiques qui situe la vie d'Hélène de Montgeroult parmi les événements historiques et artistiques contemporains. Un second ouvrage, sous-titré *La Naissance du piano romantique* proposera une étude analytique de l'œuvre laissée par la compositrice.

Pour entendre la musique de cette femme, on peut se tourner vers le disque paru chez Hortus. Le pianiste Bruno Robillard y interprète une dizaine d'études, une fugue, une fantaisie et une sonate signées Hélène de Montgeroult. On découvre une personnalité étonnante, déjà tournée vers le romantisme.



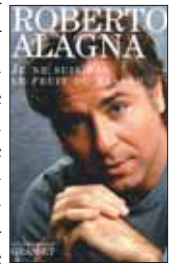
**Je ne suis pas le fruit du hasard**

Roberto Alagna (avec la collaboration de Danièle Mazingarbe)

Bernard Grasset, 2007, 298 p.

★★★★☆☆ \$\$\$

Alagna dit que l'enthousiasme est la qualité qu'il préfère chez un homme ; c'est aussi celle qui le caractérise le mieux. Le titre de son autobiographie, un peu complaisante comme l'est toute *success story*, laisse entendre que sa carrière de ténor a été forgée par son obstination, ce qui pourrait être nuancé par l'affirmation selon laquelle « la chance n'avait cessé de (lui) sourire », depuis ses débuts modestes dans des boîtes de nuit de la banlieue parisienne jusqu'à la victoire au concours Pavarotti qui le fit connaître en 1988. Il nous apprend que sa famille avait toujours compté de belles voix, mais qu'il est le seul à avoir réussi à faire carrière avec la sienne, grâce à un talent naturel et à une suite de rencontres qui pourraient bien être le fruit du hasard, justement. Il n'est pas souvent question de travail ou de discipline dans son apprentissage du chant ; le jeune Roberto semble tout retenir sans peine, et seul l'apprentissage du solfège semble lui avoir posé quelque difficulté (heureux homme!). La mort de sa première femme, Florence, et sa rencontre avec Angela Gheorghiu sont rapportées avec une retenue louable.



Wah Wing Chan



THEY ARE EVERYWHERE

4 Mai au 3 août 2007  
**Vernissage** : 11 Mai 2007, 18h00

**Galerie Wilder & Davis**  
 257 rue Rachel Est  
 Montréal, Québec  
 H2W 1E5  
 Tél.: 514-289-0849

Heures d'ouverture: Lundi au Samedi de 9h30 - 18h00

J. B. STENSLAND  
T. GIRARD



LUTHIERS + ARCHETIERS



 T/ 514 878 9982    [www.stenslandgirard.com](http://www.stenslandgirard.com)

Vente, achat, évaluation, réparation,  
entretien, fabrication et restauration

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC H2X 2N1  
**(514) 844-6180**  
 courriel : [blouing1@globetrotter.net](mailto:blouing1@globetrotter.net)

Violons, etc.



Photo: Imelda Murray

**MARDI 10 AVRIL 2007**  
**« ATOUR DE FRANK ZAPPA II »**  
 L'Atelier de percussion de l'Université de Montréal  
 sous la direction de Robert Leroux et de Julien Grégoire

Oeuvres de Christian Bérubé, Walter Boudreau, Charles Côté-Potvin et Frank Zappa  
 Salle Claude-Champagne – 20 h  
 12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)  
 Billetterie ADMISSION: 514 790-1245



Jean-François Rivest

**SAMEDI 14 AVRIL 2007**  
**« L'ENFANT ET LA LUMIÈRE »**  
 L'Orchestre de l'Université de Montréal  
 sous la direction de Jean-François Rivest,  
 avec le Choeur de l'Université de Montréal  
 (direction: Raymond Perrin)  
**J. S. Bach: Magnificat BWV 243**

Samantha Louis-Jean, soprano I  
 France Caya, soprano II  
 Maude Brunet, alto  
 Martin Boucher, baryton

**Mahler: Symphonie no 4 en sol majeur**  
 Kristin Hoff, soprano

Salle Claude-Champagne – 20 h  
 12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)  
 Billetterie ADMISSION: 514 790-1245



Lorraine Vaillancourt

**LUNDI 16 AVRIL 2007**  
**Concert de l'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal**

sous la direction de Lorraine Vaillancourt  
 Oeuvres de Erel Paz (trio), John Rea (2 voix et clarinette), Gilles Tremblay (baryton et ensemble), Judith Weir (opéra pour voix seule), créations de Mathieu Bellemare (3 voix et ensemble) et Frédéric Chiasson (trio)  
 Salle Claude-Champagne – 20 h  
 Entrée libre



Margaret Little

**MARDI 17 AVRIL 2007**  
**Concert de l'Atelier de musique baroque de l'Université de Montréal**  
 sous la direction de Margaret Little  
 Oeuvres de Couperin, Lully, Monteverdi, Schutz et Telemann  
 Salle Claude-Champagne – 20 h  
 Entrée libre

**DIMANCHE 22 AVRIL 2007**  
**« MUSIQUES ET DANSES DE BALI »**  
 L'Atelier de gamelan de l'Université de Montréal et l'ensemble de musique balinaise Giri Kedaton  
 sous la direction de Sylvain Mathieu  
 Pièces traditionnelles balinaises et compositions de Sylvain Mathieu  
 Salle Claude-Champagne – 20 h  
 Entrée libre

**MARDI 24, MERCREDI 25, JEUDI 26 et VENDREDI 27 AVRIL 2007**  
**CONCERTS DES ÉTUDIANTS EN COMPOSITION ÉLECTROACOUSTIQUE**  
 Classes de Jean Piché et Robert Normandeau  
 Salle Claude-Champagne – 20 h  
 Entrée libre



Eleonora Turovsky

**SAMEDI 28 AVRIL 2007**  
**« L'INTÉGRALE DES 10 SONATES POUR VIOLON ET PIANO DE BEETHOVEN »** en une soirée  
 Classe de violon et d'alto d'Eleonora Turovsky  
 en collaboration avec les étudiants du secteur piano de la Faculté de musique de l'Université de Montréal  
 Salle Claude-Champagne – 19 h  
 Entrée libre

**Des matinées d'Opéramania au Campus Longueuil de 13 h 30 à 16 h 30**

**MANON LESCAUT** de Puccini:  
 4 avril

**ELEKTRA** de Strauss:  
 18 et 25 avril

**DON GIOVANNI** de Mozart:  
 9 et 16 mai

**Au Campus Longueuil de l'Université de Montréal**  
 Édifice Port-de-mer,  
 101, Place Charles Lemoyne, local 209  
 (en face du métro Longueuil) – Salle 16

**Coût: 11 \$ par rencontre**  
**Renseignements: 514.343.6479**

SAISON 2006-2007

# OPÉRA DE MONTRÉAL

WWW.OPERADEMONTREAL.COM

UNE PRÉSENTATION

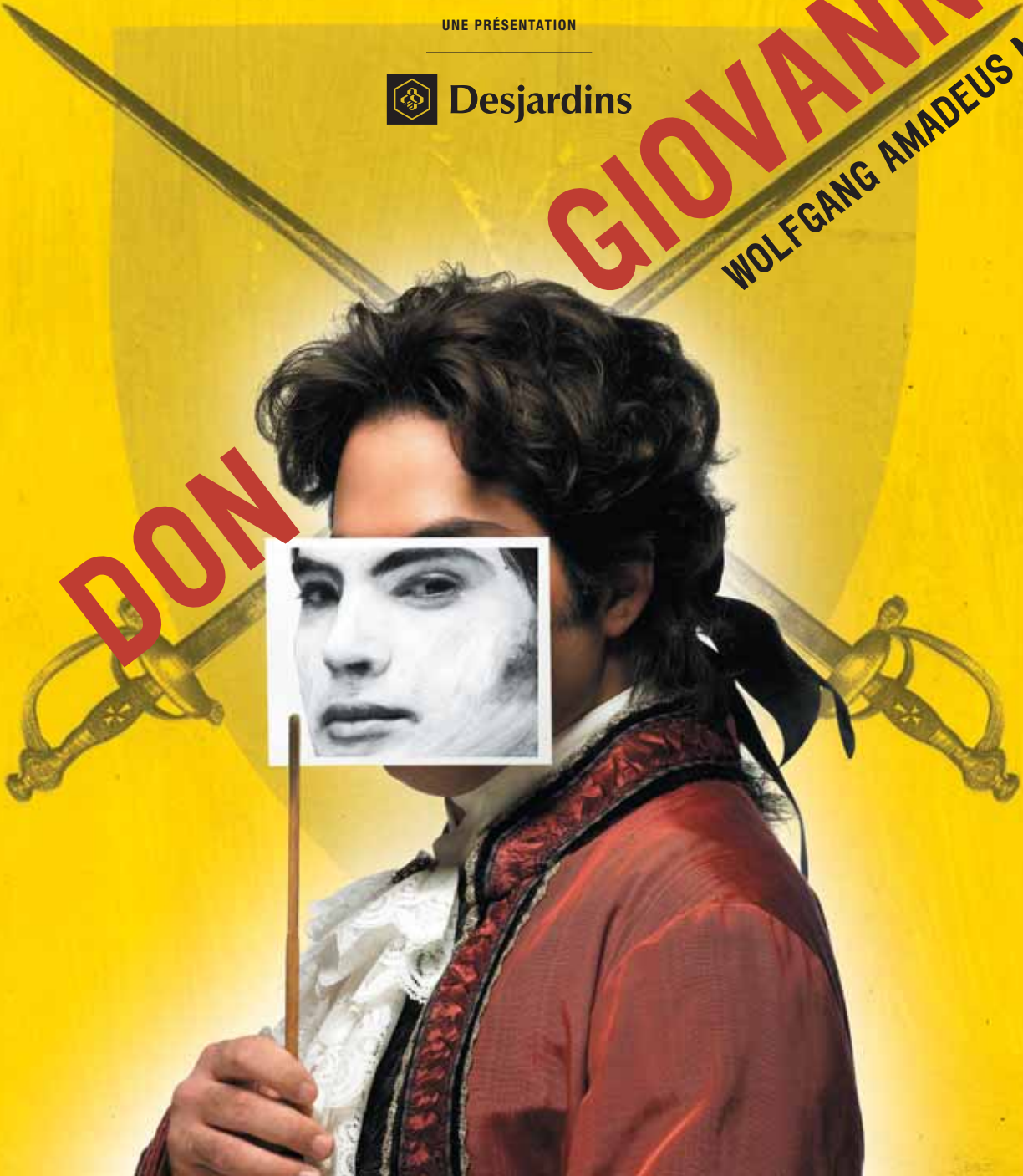


Desjardins

# GIOVANNI

WOLFGANG AMADEUS MOZART

# DON



19.23.26.28.31 MAI 2007 À 20H ET 2 JUIN 2007 À 14H – BILLETTERIE PDA 514-842-2112 – WWW.PDA.QC.CA  
NICHOLSON ♦ DAVIES ♦ GRITTON ♦ FORTIN ♦ TESSIER ♦ BEDARD ♦ CYR ♦ LES VIOLONS DU ROY ♦ LABADIE  
EN ITALIEN AVEC SURTITRES FRANÇAIS ET ANGLAIS – BILLETS À PARTIR DE 44\$



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

PARTENAIRES ASSOCIÉS



BANQUE  
NATIONALE



Hydro  
Québec

Fondation J.A. DeSève

got

LA PRESSE

The Gazette

Astral Média Affichage

Renaud-Bray

HYMNET  
MONTREAL  
CENTRE-VILLE

SPINELLIauto.com

STM

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL  
50

Patrimoine  
canadien  
Canadian  
Heritage

MONTREAL  
MÉTROPOLITAIN  
CULTURELLE

LaScena Musicale